ԱՐՄՍՎԻՍԲԱՆԿ
ՓՐԱՅՎԻԹ & ԻՆՎԵՍՏՄԸՆԹ ԲԵՆՔԻՆԳ

ARMSWISSBANK
PRIVATE & INVESTMENT BANKING

ՏԱՐԵԿԱՆ **ՀԱՇՎԵՏՎՈՒԹՅՈՒՆ**

ANNUAL **REPORT**

2021

WWW.ARMSWISSBANK.AM

ԱՐՄՍՎԻՍԲԱՆԿ
ՓՐԱՅՎԻԹ & ԻՆՎԵՍՏՄԸՆԹ ԲԵՆՔԻՆԳ

ARMSWISSBANK
PRIVATE & INVESTMENT BANKING

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹՅՈՒՆ
CONTENTS

ԲԱՆԿԻ ԳՈՐԾԱԴԻՐ ՏՆՕՐԵՆԻ ՈՒՂԵՐՁԸ
MESSAGE OF THE BANK'S EXECUTIVE DIRECTOR — 4

ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՑՈՒՑԱՆԻՇՆԵՐ ԵՎ ԱՐՁԱՆԱԳՐՎԱԾ ՁԵՌՔԲԵՐՈՒՄՆԵՐ
KEY INDICATORS AND ACHIEVEMENTS — 10

ՀԱՃԱԽՈՐԴՆԵՐ
CLIENTS — 12

ՎԱՐԿԱՎՈՐՈՒՄ
LENDING — 14

ՆԵՐԴՐՈՒՄԱՅԻՆ ԳՈՐԾՈՒՆԵՈՒԹՅՈՒՆ
INVESTMENT ACTIVITIES — 26

ՄԻՋՈՑՆԵՐԻ ՆԵՐԳՐԱՎՈՒՄ
FUND ATTRACTION — 32

ՖԻՆԱՆՍԱԿԱՆ ԱՐԴՅՈՒՆՔՆԵՐ
FINANCIAL INDICATORS — 40

ԱՇԽԱՏԱԿԱԶՄԻ ԶԱՐԳԱՑՈՒՄՆԵՐ
STAFF DEVELOPMENT — 46

ՏԵՂԵԿԱՏՎԱԿԱՆ ՏԵԽՆՈԼՈԳԻԱՆԵՐ
INFORMATION TECHNOLOGIES — 50

ՌԻՍԿԵՐԻ ԿԱՌԱՎԱՐՄԱՆ ՀԱՄԱԿԱՐԳ
RISK MANAGEMENT SYSTEM — 53

ՍՈՑԻԱԼԱԿԱՆ ՊԱՏԱՍԽԱՆԱՏՎՈՒԹՅՈՒՆ
SOCIAL RESPONSIBILITY — 56

ՖԻՆԱՆՍԱԿԱՆ ՀԱՇՎԵՏՎՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ
FINANCIAL STATEMENTS — 62

ՕԳՏԱԿԱՐ ՏԵՂԵԿԱՏՎՈՒԹՅՈՒՆ ԲԱՆԿԻ ՄԱՍԻՆ
USEFUL INFORMATION ABOUT BANK — 92

ԱՐՄՍՎԻՍԲԱՆԿ
ՓՐԱՅՎԻԹ & ԻՆՎԵՍՏՄԸՆԹ ԲԵՆՔԻՆԳ

ARMSWISSBANK
PRIVATE & INVESTMENT BANKING

ԳԵՎՈՐԳ ՄԱՉԱՆՅԱՆ, Տ.Գ.Թ.

ՏՆՕՐԻՆՈՒԹՅԱՆ ՆԱԽԱԳԱՀ,
ԳՈՐԾԱԴԻՐ ՏՆՕՐԵՆ

DR. GEVORG MACHANYAN

CHAIRMAN OF THE MANAGEMENT BOARD,
EXECUTIVE DIRECTOR

ԲԱՆԿԻ ԳՈՐԾԱԴԻՐ ՏՆՕՐԵՆԻ ՈՒՂԵՐՁԸ

MESSAGE OF THE BANK'S EXECUTIVE DIRECTOR

Հարգելի հաճախորդներ, գործընկերներ, աշխատակիցներ և բաժնետերեր

Բանկի համար 2021 թվականը ֆինանսական արդյունքների և բանկային համակարգում մրցակցային դիրքի ամրապնդման առումով եղել է հաջողակ տարի:

ՀՀ տնտեսությունը 2021թ-ին վերականգնեց աճի միտումները և գրանցեց շուրջ 5.7% տնտեսական աճ՝ չնայած այն հանգամանքին, որ Արցախյան 44-օրյա պատերազմի և կորոնավիրուսի համավարակի հետևանքով տարեսկզբին ձևավորված էր տնտեսական բարդ և անկայուն միջավայր: Տարեվերջի դրությամբ 2020թ-ի վերջի համեմատ ՀՀ դրամն արժևորվել է շուրջ 8.1%-ով: Գնաճի տեմպը եղել է բարձր և կազմել 7.2%, որի ուղղությամբ ՀՀ կենտրոնական բանկի կողմից վարվել է կոշտ դրամավարկային քաղաքականություն: Արդյունքում վերաֆինանսավորման տոկոսադրույքը տարեսկզբին սահմանված 5.25%-ից տարեվերջին դարձավ 7.75%: Այս ամենը, անշուշտ, իր ազդեցությունն է ունեցել ՀՀ բանկային համակարգի, այդ թվում՝ Բանկի գործունեության և արձանագրած ցուցանիշների վրա:

Dear customers, partners, employees and shareholders

The year of 2021 was successful for the Bank in terms of financial results and strengthening its competitive position in the banking system.

In 2021, the Armenian economy restored growth trends and registered about 5.7% economic growth, despite the fact that the 44-day war in Artsakh as well as the coronavirus, created difficult and unstable economic environment at the beginning of the year. As compared to the end of 2020, the Armenian dram depreciated by about 8.1% at the end of the year. The inflation rate was high ending up with 7.2% which made the Central Bank of Armenia pursue a strict monetary policy. As a result the refinancing rate raised from 5.25% (defined at the beginning of the year) to 7.75% at the end of the year. All this, of course,had an impact on the banking system of the Republic of Armenia including the Bank's activities and indicators.

Անդրադառնալով Բանկի գործունեությանը՝ անհրաժեշտ է արձանագրել, որ 2021թ-ին Բանկն ապահովել է շուրջ 7.8 մլրդ ՀՀ դրամի չափով զուտ շահույթ, ինչը գերազանցում է նախորդ տարվա նույն ցուցանիշը շուրջ 29%-ով: Գործող 17 առևտրային բանկերի շարքում Բանկը շահույթի մեծությամբ զբաղեցրել է 5-րդ տեղը՝ ապահովելով ՀՀ բանկային համակարգի ընդհանուր շահույթի շուրջ 13.2%-ը:

2021թ-ի գործունեության արդյունքներով Բանկը ՀՀ բանկային համակարգում շարունակել է պահպանել իր առաջատար դիրքերը ROA և ROE, ինչպես նաև մեկ աշխատողին բաժին ընկնող հասույթի ու զուտ շահույթի ցուցանիշների գծով:

Առևտրի ֆինանսավորման ծրագրերի շրջանակներում 2021թ-ի իր ակտիվ գործունեության արդյունքում Բանկը Վերակառուցման և Զարգացման Եվրոպական Բանկի (ՎԶԵԲ) կողմից չորրորդ տարին անընդմեջ արժանացավ **«Ամենաակտիվ թողարկող բանկը Հայաստանում»** պատվավոր մրցանակին: Ավելին, 2021թ-ին ՎԶԵԲ-ը Բանկի համար առևտրի ֆինանսավորման սահմանաչափն ավելացրել է ևս 6.5 մլն ԱՄՆ դոլարի չափով՝ հասցնելով 28.5 մլն ԱՄՆ դոլարի, որը ներկայումս ՀՀ բանկային համակարգում ամենամեծ սահմանաչափերից մեկն է:

Միաժամանակ, Բանկն Ասիական Զարգացման Բանկի (ԱԶԲ) կողմից արժանացել է առևտրի ֆինանսավորման ոլորտում 2021թ-ի **«Հայաստանում առաջատար գործընկեր բանկ»** մրցանակին: 2021թ-ին ԱԶԲ-ն Բանկի համար առևտրի ֆինանսավորման սահմանաչափն ավելացրել է ևս 4 մլն ԱՄՆ դոլարի չափով՝ հասցնելով 9 մլն ԱՄՆ դոլարի:

As for the Bank's activities it should be noted that in 2021 the Bank had a net profit of about AMD 7.8 billion which exceeds the same indicator by almost 29% compared to the previous year. The Bank was 5th among the 17 commercial banks in terms of profit comprising over 13.2% of the total profit of the Armenian banking system.

Following the results of the activities in 2021 the Bank continued to maintain its leading position in the banking system of the Republic of Armenia in terms of ROA and ROE, as well as in terms of income and profit per employee.

As a result of its active and continuous involvement in the trade financing programs in 2021 the Bank was awarded **"The Most Active Issuing Bank in Armenia"** 4 times in the row by the European Bank for Reconstruction and Development (EBRD). Moreover, in 2021 the EBRD increased the trade financing limit for the Bank by USD 6.5 million totaling USD 28.5 million which is currently one of the largest limits in the Armenian banking system.

At the same time, the Bank was awarded as the **"Leading Partner Bank in Armenia"** in 2021 by the Asian Development Bank (ADB) based on trade finance results. In 2021, the Asian Development Bank increased the trade finance limit by USD 4 million making it over USD 9 million.

2021թ-ին Բանկը շարունակել է ակտիվ գործունեություն վարել կորպորատիվ, այդ թվում՝ ՓՄՁ վարկավորման և «Կանաչ» ու էներգաարդյունավետ նախագծերի ֆինանսավորման ուղղություններով: 2021թ-ին Բանկը միացել է KfW-ի կողմից իրականացվող «ՄՓՄՁ Աջակցում» վարկային ծրագրի երկրորդ փուլին, ինչպես նաև Բանկը ՎԶԵԲ-ի հետ կնքել է 2 նոր վարկային պայմանագրեր՝ Արևելյան գործընկերության ՓՄՁ-ների մրցունակության ծրագրի և Կանաչ տնտեսության ֆինանսավորման համար Հայաստանում էներգաարդյունավետության ծրագրի 2-րդ փուլի շրջանակում ներգրավելով 8 մլն ԱՄՆ դոլար ծավալով արտոնյալ վարկային միջոցներ:

Վարկավորման գործընթացում հաճախորդներին տարբեր շահավետ գործիքներ առաջարկելու նպատակով Բանկը մշտապես կարևորում է տեղական և միջազգային կազմակերպությունների հետ համագործակցության խորացումն ու ընդլայնումը: 2021թ-ի ընթացքում Բանկը շարունակել է ընդլայնել հարաբերությունները ՎԶԵԲ-ի, ԱԶԲ-ի, "FCI" միջազգային ֆակտորինգային ասոցիացիայի, «Գերմանահայկական հիմնադրամ» ԾԿԳ Հիմնարկի, «Հայաստանի արտահանման ապահովագրական գործակալություն» ԱՓԲԸ-ի և մեր մյուս գործընկեր ֆինանսական կազմակերպությունների հետ:

In 2021, the Bank continued to be active in corporate financing porgram including SME lending and financing of "Green" and energy efficient projects. In 2021 the Bank joined the second phase of the "MSME Support" program implemented by KfW, the EBRD and the Bank has signed two new loan agreements totaling USD 8 million under "The SME Competitiveness Program in Eastern Partnership" and GEFF in Armenia Phase II Energy Efficiency Program.

To offer customers various profitable tools in the lending process the Bank gives huge importance to the cooperation with local and international organizations. During 2021 the Bank has expanded its relations with EBRD, ADB, FCI International Factoring Association, German-Armenian Fund, Export Insurance Agency of Armenia CJSC, National Mortgage Company RCO CJSC and Home for Youth RCO CJSC and other partner financial institutions.

Հատկանշական է նաև ՀՀ-ում «Կանաչ» ֆինանսավորման ոլորտի զարգացմանն ուղղված “Scaling up green finance practices in Armenia” ծրագրի շրջանակում Բանկի, Կանաչ կլիմայի հիմնադրամի (GCF) ու ՀՀ շրջակա միջավայրի նախարարության համագործակցությունը, որում Բանկը դեռևս 2020թ-ից GCF-ի կողմից ընտրվել է որպես ծրագրի համակարգող գործընկեր: 2021թ-ին միջազգային հեղինակավոր խորհրդատվական ընկերությունների անմիջական մասնակցությամբ շահառուների կարողությունների բարձրացման նպատակով իրականացվել են մի շարք միջոցառումներ, որոնք ուղղված են եղել միջազգային փորձի ուսումնասիրությանը, ՀՀ-ում առկա խնդիրների բացահայտմանը և ոլորտի զարգացմանը:

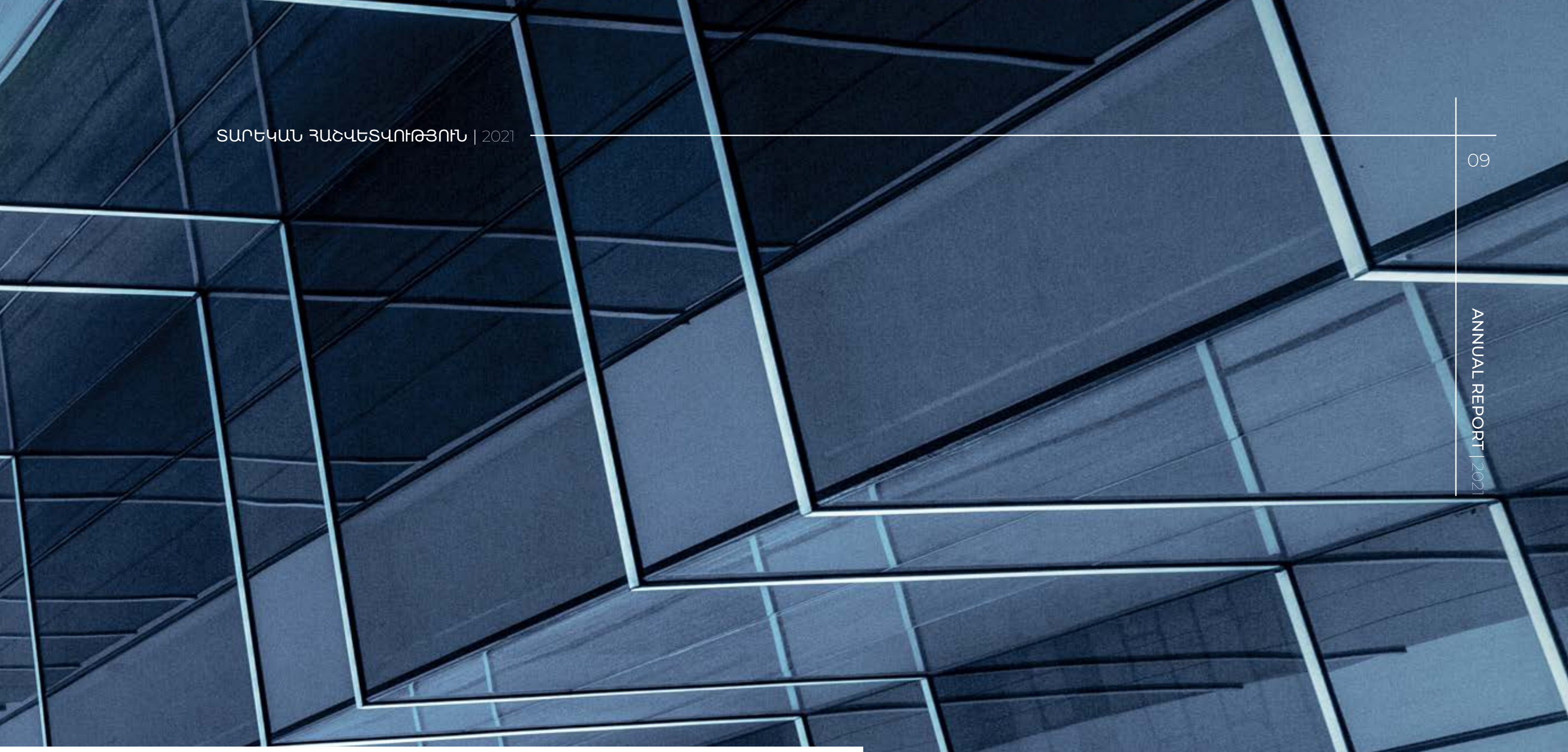
Շարունակելով իր ակտիվ ներդրումային գործունեությունը՝ Բանկն արժեթղթերի պորտֆելի ծավալով 2021թ-ին բանկային համակարգում շարունակել է զբաղեցնել 1-ին հորիզոնականը: Հաշվի առնելով արժեթղթերի շուկայում առաջատար դիրքը, Բանկը պարտատոմսեր թողարկող մի շարք ֆինանսական կազմակերպությունների համար հանդես է եկել որպես արժեթղթերի մարքեթ-մեյքեր և ֆոնդային բորսայում կազմակերպել պարտատոմսերի երկկողմանի գնանշումներ:

Բանկն առանձնակի ուշադրություն է դարձրել ֆինանսական շուկայում բանկերի, վարկային կազմակերպությունների, կենսաթոշակային ակտիվների կառավարիչների, ապահովագրական ու ներդրումային ընկերությունների համար որպես միջնորդ օղակ ծառայությունների մատուցմանը՝ հնարավորություն ընձեռելով միջազգային և տեղական շուկաներում ներդրումներ կատարել տարբեր ֆինանսական գործիքներում:

It is remarkable the cooperation of the Bank with the Green Climate Fund (GCF) and the Ministry of Environment of the Republic of Armenia within the framework of the “Scaling up green finance practices in Armenia” program which aimed at the development of the “Green” financing sector in Armenia and where the Bank has been chosen as a project coordinating partner by GCF since 2020. In 2021, a number of activities were undertaken with the direct participation of reputable international consulting companiesto increase the capacity of beneficiaries, which were aimed at studying international experience, identifying issues in Armenia and developing the sector.

Actively continuing in investment activity in 2021 the Bank ranked first in the banking system in terms of securities portfolio. Taking into account the leading position in the securities market, the Bank acted as a securities market maker for a number of bond-issuing financial institutions organizing bilateral quotations of bonds at the trading sessions of the stock exchange.

The Bank has paid special attention to its role in the financial market as intermediary service provider for banks, non-bank financial institutions, pension funds’ managers, insurance and investment companies by offering various products in both RA and international financial markets thus enabling investments in various financial instruments.



Բանկի Խորհրդի, Տնօրինության, ղեկավար անձանց և աշխատակիցների ջանքերի ու հաճախորդամետ մոտեցումների շնորհիվ հնարավոր է դարձել պահպանել Բանկի ծառայությունների մրցակցային պայմանները և ներգրավել նոր հաճախորդներ։ Հաճախորդների հետ մեր ամենօրյա աշխատանքի արդյունքում պարբերաբար վերանայվել է մեր ծառայությունների պայմանները՝ առավելագույնս բավարարելով հաճախորդների պահանջմունքները։

Մենք շարունակելու ենք աշխատել նույն եռանդով և վճռականությամբ՝ հավատարիմ մնալով մեր սկզբունքներին ու հետամուտ լինելով առաջիկա տարիների մեր ռազմավարական նպատակների իրագործմանը։

Իմ ու Բանկի անձնակազմի անունից խորին շնորհակալություն եմ հայտնում մեր հաճախորդներին, գործընկերներին, Խորհրդին և բաժնետերերին Բանկին ցուցաբերած վստահության, աջակցության ու փոխշահավետ համագործակցության համար։

Միաժամանակ հայտնում եմ իմ երախտագիտությունը Բանկի անձնակազմին պրոֆեսիոնալ և նվիրված աշխատանքի համար։

Thanks to the efforts customer-oriented approach of the Bank's Board, management and employees, the Bank has been able to maintain its competitive role and attract new clients. As a result of our day-to-day interactions with customers we regularly reviewed the terms of our services to best meet their needs.

We will keep on working with the same energy and determination remaining true to our principles and pursuing our strategic objectives in the forthcoming years.

On behalf of the Bank staff, I would like to express my sincere gratitude towards our Customers, Partners, Bank's Board members and shareholders for their trust and mutual beneficial cooperation.

I would also like to express my gratitude to the staff of the Bank for their professionalism and commitment.

ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՑՈՒՑԱՆԻՇՆԵՐ ԵՎ ԱՐՁԱՆԱԳՐՎԱԾ ՁԵՌՔԲԵՐՈՒՄՆԵՐ

MAIN INDICATORS AND ACHIEVEMENTS

ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՑՈՒՑԱՆԻՇՆԵՐ MAIN INDICATOR	2021	2020	ՓՈՓՈԽՈՒԹՅՈՒՆ (%) CHANGES (%)
Ընդանուր ցուցանիշներ (մլն ՀՀ դրամ) / Total Indicators (mln AMD)			
ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԱԿՏԻՎՆԵՐ TOTAL ASSETS	**398,420**	**386,139**	**3.2%**
Վարկային պորտֆել (ներառյալ՝ ֆակտորինգ) Loan Portfolio (Including Factoring)	116,760	123,498	(5.5)%
Արժեթղթերի պորտֆել Securities Portfolio	243,775	221,380	10%
ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՊԱՐՏԱՎՈՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ TOTAL LIABILITIES	**339,353**	**323,207**	**5%**
Ավանդային պորտֆել Deposit Portfolio	123,997	134,700	(8)%
Թողարկված պարտատոմսերի պորտֆել Portfolio of issued bonds	58,839	64,912	(9.4)%
ՍԵՓԱԿԱՆ ԿԱՊԻՏԱԼ EQUITY CAPITAL	**59,067**	**62,932**	**(6.1)%**
Շահույթ Profit	7,765	6,026	29%
Այլ ցուցանիշներ / Other Indicators			
ԱՇԽԱՏԱԿԻՑՆԵՐ (ՄԻՋԻՆ ՏԱՐԵԿԱՆ) EMPLOYEES (ANNUAL AVERAGE)	**146**	**149**	**(2.1)%**
ՀԱՃԱԽՈՐԴՆԵՐ CUSTOMERS	**3,421**	**3,330**	**2.7%**
Գործակիցներ / Ratios			
ROA	**1.97%**	**1.83%**	**7.7%**
ROE	**12.37%**	**9.05%**	**36.7%**
Մեկ աշխատակցին բաժին ընկնող հասույթ (մլն ՀՀ դրամ) Income per employee(million AMD)	252.0	223.0	13.0%
Մեկ աշխատակցին բաժին ընկնող շահույթ (մլն ՀՀ դրամ) Profit per employee(million AMD)	64.4	50.0	28.8%
Բանկում պահառության վերցված արժեթղթեր Custody securities were taken in the Bank	70.1	69.4	1%

ՁԵՌՔԲԵՐՈՒՄՆԵՐ

2021թ-ին տեղի են ունեցել Բանկի համար մի շարք կարևոր իրադարձություններ, որոնցից ներկայացնում ենք հիմնականները: Մասնավորապես.

- ՎԶԵԲ-ի տարեկան ժողովի շրջանակում առևտրի ֆինանսավորման ծրագրի (TFP) ոլորտում 2021թ-ի ցուցանիշների արդյունքներից ելնելով Բանկը չորրորդ տարին անընդմեջ արժանացել է «Ամենաակտիվ թողարկող բանկը Հայաստանում» մրցանակին:
- Առևտրի ֆինանսավորման ոլորտի նախորդ տարվա ցուցանիշների ամփոփման արդյունքում Բանկն ԱԶԲ-ի կողմից արժանացել է առևտրի ֆինանսավորման ոլորտում 2021թ-ի «Առաջատար գործընկեր բանկ ՀՀ-ում» մրցանակին:
- Բանկի և ՎԶԵԲ-ի միջև կնքվել է Արևելյան գործընկերության ՓՄՁ-ների մրցունակության ծրագրի (Եվրոպական միության (ԵՄ) աջակցությամբ) ու Կանաչ տնտեսության ֆինանսավորման համար Հայաստանում էներգաարդյունավետության ծրագրի 2-րդ փուլի (Կանաչ կլիմայի հիմնադրամի աջակցությամբ) շրջանակներում 2 վարկավորման նոր պայմանագիր՝ 8 մլն ԱՄՆ դոլար ծավալով:
- Բանկի և ԿԲ-ի միջև ստորագրված վարկային պայմանագրի համաձայն՝ Բանկը 2021 թվականի հունիս ամսին միացել է KfW բանկի կողմից իրականացվող «ՄՓՄՁ Աջակցում» վարկային ծրագրի երկրորդ փուլին:

ACHIEVEMENTS

In 2021, a number of important for the Bank events took place, in particular:

- During the annual meeting Of the EBRD within the framework of TFP, based on the results of 2021 indicators the Bank was awarded with “The Most Active Issuing Bank in Armenia” by the EBRD for the forth year in a row.
- As a result of previous year the Bank was awarded with “Leading Partner Bank in Armenia” by the Asian Development Bank in the field of trade financing in 2021.
- The Bank and the EBRD has signed two new loan agreements totaling USD 8 million dollars within the framework of the Eastern Partnership SME Competitiveness Program (supported by the European Union (EU)) and the second phase of the Energy Efficiency Program for Financing Green Economy in Armenia (supported by the Green Climate Fund).
- According to a loan agreement signed between the Bank and the Central Bank of Armenia, the Bank has joined the second phase of the “MSME Support” program implemented by the KfW.

ՀԱՃԱԽՈՐԴՆԵՐ

CLIENTS

Հաճախորդների սպասարկումը Բանկի կառավարման մարմինների և աշխատակազմի կողմից մշտապես արժանացել է առանձնահատուկ ուշադրության: Տվյալ մոտեցումը համահունչ է Բանկի որդեգրած ռազմավարական արժեքներին, որի նպատակն է ապահովել հաճախորդների ամբողջական բարձրակարգ սպասարկում՝ ցուցաբերելով յուրաքանչյուր հաճախորդին անհատական մոտեցում:

Customer service has always received special attention from the Bank’s management and staff. This approach is in line with the strategic values adopted by the Bank, and the goal is to provide full high quality customer service, providing an individual approach to each customer.

Ֆինանսավորման ոլորտում Բանկի համար որպես հիմնական թիրախային հաճախորդներ են հանդիսանում այն բիզնես հաճախորդները, որոնք զբաղվում են արտադրական և արտահանմանն ուղղված գործունեությամբ, որոնց ֆինանսավորումը Բանկն իրականացնում է ոչ միայն ավանդական վարկավորման, այլ նաև առևտրի ֆինանսավորման գործիքների միջոցով՝ խթանելով արտադրության ու արտահանման ծավալների ավելացումը: Վերջին տարիներին Բանկի համար չափազանց կարևոր է դարձել նաև արտադրական վերազինման և տեխնոլոգիական զարգացման, էներգաարդյունավետ և «կանաչ» ծրագրերի ֆինանսավորումը:

The main target clients for the Bank in the field of financing are the business clients engaged in production-export activities, which the Bank finances not only through traditional lending, but also through trade financing instruments, thus stimulating the increase in production-export volumes. In recent years, it has become extremely important for the Bank to finance production upgrades, technological development, energy-efficient and “green” projects.

31.12.2021թ-ի դրությամբ ակտիվ հաճախորդների թվաքանակը կազմել է 3,421, որը նախորդ տարվա նույն ցուցանիշի համեմատությամբ աճել է շուրջ 3%-ով։

31.12.2021թ-ի դրությամբ իրավաբանական և ֆիզիկական անձ հաճախորդների տեսակարար կշիռը կազմել է համապատասխանաբար 39% և 61%։

Բանկը հաճախորդների համար թողարկում և սպասարկում է MasterCard Standard, MasterCard Gold, MasterCard Business քարտեր։ Թեպետ քարտերի թողարկումը և սպասարկումը Բանկի համար չի հանդիսանում ռազմավարական բիզնես ուղղություն, սակայն նշված ծառայությունների մատուցումը պայմանավորված է հաճախորդներին համալիր ծառայությունների ապահովման անհրաժեշտությամբ։

As of 31.12.2021, the number of Bank's customers was 3,421, which was increased by about 3% comparing with the indicator of last year.

As of 31.12.2021, the share of legal entities and individual customers was 39% and 61%, respectively.

The Bank issues and serves MasterCard Standard, MasterCard Gold, MasterCard Business plastic cards for customers. Although card issuance and service is not a strategic business direction for the Bank, the provision of these services is conditioned by the need to provide comprehensive customer services to the clients.

ՎԱՐԿԱՎՈՐՈՒՄ

LENDING

Բանկի 2021 թվականի վարկային գործունեությունը բնութագրող հիմնական ցուցանիշներն ու իրադարձությունները.

The main indicators and events characterizing the lending activity of the Bank in 2021.

ՎԱՐԿԱՅԻՆ ԳՈՐԾԻՔՆԵՐ ԵՎ ՎԱՐԿԱՅԻՆ ՊՈՐՏՖԵԼ

LOAN INSTRUMENTS AND LOAN PORTFOLIO

Տնտեսության վարկավորումը Բանկի ռազմավարական էական բիզնես ուղղությունն է: Վարկավորման ընդհանուր ներդրումների ծավալը 31.12.2021թ-ի դրությամբ կազմել է Բանկի ընդհանուր ակտիվների 29.3%-ը:

Բանկի որդեգրած քաղաքականությամբ պայմանավորված վարկավորման գործունեության մեջ Բանկը շարունակում է նախապատվություն տալ կայուն բիզնես, զարգացման տեսանելի հեռանկարներ, կառավարման որակյալ համակարգ և բարի համբավ ունեցող կայացած կորպորատիվ հաճախորդներին: Բանկը պատրաստակամորեն համագործակցել է այն հաճախորդների հետ, ովքեր հետաքրքրված են կամ ակտիվորեն օգտվում են Բանկի կողմից առաջարկվող այլ ծառայություններից:

Lending is a strategically important business direction for the Bank. The volume of total credit investments as of 31.12.2021 was 29.3% of the Bank's assets.

In the lending policy adopted by the Bank, the Bank continues to give priority to stable business, visible development prospects, quality management system and corporate clients with good reputation. The Bank is ready to cooperate with customers who are interested or actively use other services offered by the Bank.

Բանկը շարունակում է հաճախորդներին առաջարկել վարկային գործիքների լայն փաթեթ.

- վարկեր, վարկային գծեր, օվերդրաֆտներ, այդ թվում՝ քարտային օվերդրաֆտներ,
- բանկային երաշխիքներ, ակրեդիտիվներ,
- գնման պատվերի ֆինանսավորում, նախաարտահանման և հետարտահանման ֆինանսավորում, ֆակտորինգ,
- նախագծային ֆինանսավորում, այդ թվում՝ վերականգնվող էներգիայի, էներգաարդյունավետ նախագծերի և մեզանին ֆինանսավորում,
- լիզինգային ֆինանսավորում և հաճախորդների կարիքներից բխող այլ ծառայություններ:

The Bank continues to offer a wide range of credit instruments to its customers.

- Loans, credit lines, overdrafts, including card overdrafts,
- Bank guarantees, letters of credit
- Purchase order financing, pre-export and post-export financing, factoring,
- Project financing, including financing of renewable energy, energy efficient projects,
- Leasing financing - other services based on customer needs

Հաճախ, ելնելով հաճախորդի անհատական պահանջմունքներից, Բանկը կարող է միաժամանակ համակցել մի քանի վարկային գործիքներ կամ նախապես նախատեսել փոխարինել վարկային մեկ գործիքը մյուսով՝ ելնելով նպատակից, ժամկետայնությունից, մարման աղբյուրից և այլն: Նշված գործելաոճի կիրառումը հնարավորություն է ընձեռում հաճախորդին ստանալ առավել ճկուն և մատչելի պայմաններով ֆինանսական լուծումներ:

Բանկի կողմից տնտեսության վարկավորման հիմնական ոլորտներ են հանդիսանում արդյունաբերությունը (սննդի արդյունաբերություն, ձկնաբուծություն, թեթև արդյունաբերություն և այլն), այդ թվում նաև՝ արտահանող արդյունաբերությունը, էներգետիկան, հատկապես՝ վերականգնվող էներգիայի ոլորտը, առևտուրը, գյուղատնտեսությունը (գյուղատնտեսական ապրանքների արտադրություն, վերամշակում, պտղատու այգիների հիմնում և այլն), տուրիզմը և ֆինանսական ոլորտը:

Often, depending on the individual needs of the customer, the Bank may combine several loan instruments at the same time or plan in advance the replacement of one loan instrument with another depending on the purpose, maturity, source of repayment, etc. The mentioned working style enables the client to get more flexible financial solutions with affordable terms.

The main areas of lending are industry (food industry, public catering, service, fish farming, light industry, etc.), including export industry, energy, especially renewable energy, trade, agriculture (production of agricultural products, processing, planting of orchards, etc.), tourism and financial sector.

The Bank offers medium or long-term financing instruments for capital investments, energy efficiency enhancement and / or working capital, and mainly short-term financing instruments for trade financing.

Բանկը կապիտալ ներդրումների, էներգաարդյունավետության բարձրացման և/կամ շրջանառու միջոցների համալրման նպատակով առաջարկում է միջնաժամկետ կամ երկարաժամկետ ֆինանսավորման գործիքներ, իսկ առևտրի ֆինանսավորման նպատակով՝ հիմնականում կարճաժամկետ ֆինանսավորման գործիքներ:

Բանկը ՀՀ բանկային համակարգում իրավաբանական անձանց տրված վարկերի պորտֆելում զբաղեցրել է 9-րդ հորիզոնականը և 31.12.2021թ-ի դրությամբ իր մասնաբաժինը կազմել է ՀՀ բանկային համակարգի իրավաբանական անձանց տրված վարկերի պորտֆելի շուրջ 4.1%-ը:

Անհատական վարկային ծառայությունների շրջանակում Բանկը տարեցտարի ակտիվացնում է իր գործունեությունը հիփոթեքային շուկայում՝ հաճախորդներին հետևողականորեն առաջարկելով մրցակցային պայմաններով վարկային գործիքներ:

Վարկային պորտֆելի ֆինանսավորումն իրականացվում է ինչպես Բանկի սեփական ռեսուրսներով, այնպես էլ տեղական և միջազգային ֆինանսական կազմակերպությունների կողմից տրամադրած ծրագրային միջոցներով: 31.12.2021թ-ի դրությամբ վարկային պորտֆելի շուրջ 24%-ը կազմել են տեղական ու միջազգային ֆինանսական կազմակերպությունների կողմից տրամադրված ծրագրային միջոցներով ֆինանսավորված վարկերը:

2021թ-ի վերջի դրությամբ Բանկի ընդհանուր վարկային պորտֆելը կազմել է շուրջ 116,760 մլն ՀՀ դրամ, որը նախորդ ժամանակահատվածի նույն ցուցանիշի համեմատությամբ նվազել է 5.5%-ով, իսկ վարկային ներդրումներից ստացված տոկոսային եկամուտները կազմել են շուրջ 11.4 մլրդ ՀՀ դրամ, որը նախորդ տարվա նույն ցուցանիշի նկատմամբ աճել է շուրջ 12.3%-ով:

The Bank ranked 9th term of the corporate loans portfolio in the Armenian banking system and as of 31.12.2021, its share was about 4.1% of corporate loans portfolio in the Armenian banking system.

Within the framework of individual credit services, the Bank stimulates its activities in the mortgage market year by year, offering competitive loan instruments to its customers.

The loan portfolio is financed both from the Bank's own resources and through funds provided by local and international financial organizations. As of 31.12.2021, 24% of the loan portfolio was financed by funds provided by local and international financial organizations.

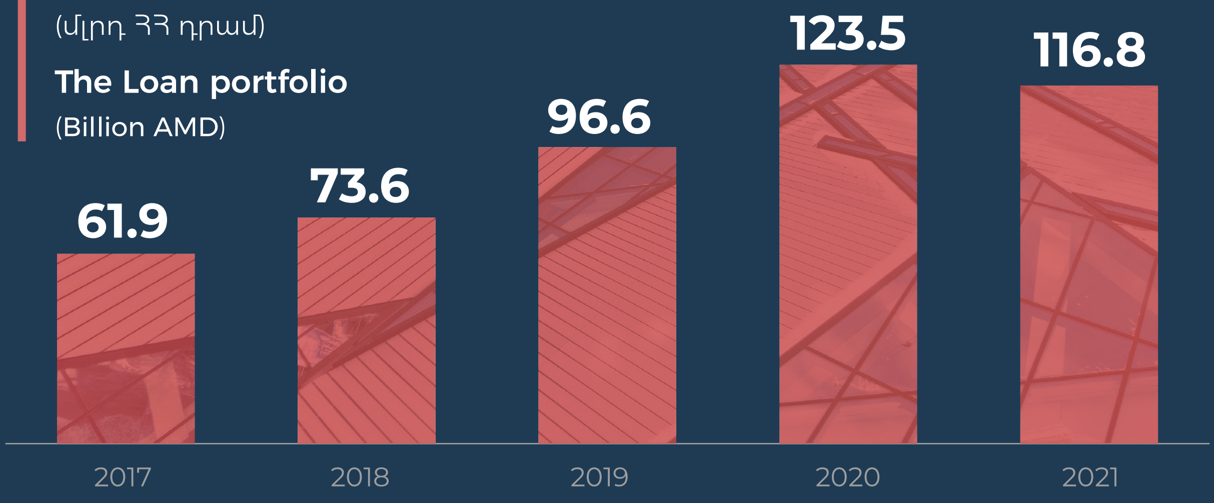
As of the end of 2021, the Bank's total loan portfolio amounted to about AMD 116,760 million, which is 5.5% lower than the same indicator of the previous period, and interest income from credit investments amounted to about AMD 11.4 billion, which increased by about 12.3% compared to the same indicator of the previous year.

ՎԱՐԿԱՅԻՆ ՊՈՐՏՖԵԼԻ ԾԱՎԱԼԻ ԵՎ ՎԱՐԿԱՅԻՆ ՆԵՐԴՐՈՒՄՆԵՐԻՑ ՍՏԱՑՎԱԾ ՏՈԿՈՍԱՅԻՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԴԻՆԱՄԻԿԱՆ

THE DYNAMICS OF LOAN PORTFOLIO AND INTEREST INCOME FROM LOAN PORTFOLIO

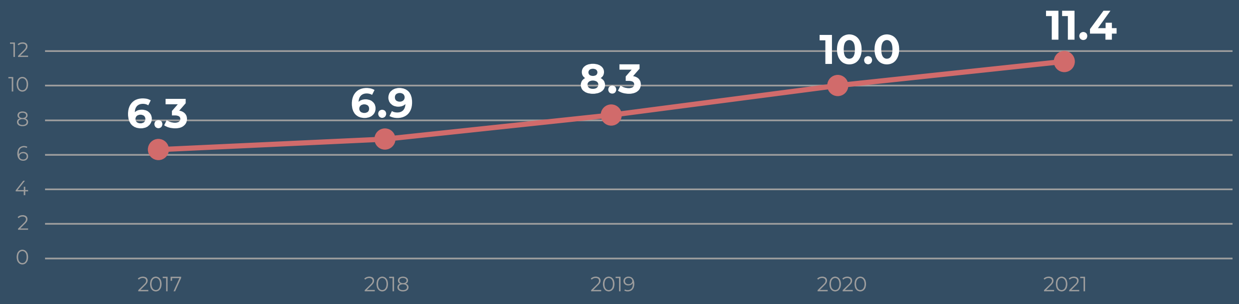
Վարկային պորտֆել
(մլրդ ՀՀ դրամ)

The Loan portfolio
(Billion AMD)



Վարկային ներդրումներից ստացված տոկոսային եկամուտների դինամիկան (մլրդ ՀՀ դրամ)

The Dynamic of interest income on lending activities
(AMD Billion)



Բանկում վարկավորումը զարգացել է հետևյալ հիմնական ուղղություններով*.

- Կորպորատիվ, այդ թվում ՓՄՁ վարկավորում
- Նախագծային ֆինանսավորում
- Անհատական վարկավորում
- Արտահանման ֆինանսավորում և ֆակտորինգ

** Սույն բաժնում օգտագործված ցուցանիշները ներկայացված են ՀՀ կենտրոնական բանկի կողմից սահմանված սկզբունքներին համապատասխան:*

The main directions of the Bank's Bank lending are:

- Corporate Lending, including SME Lending
- Project Financing
- Individual Lending
- Export Financing and Factoring

** The indicators used in this section are presented in accordance with the principles set by the Central Bank of Armenia.*

ԿՈՐՊՈՐԱՏԻՎ, ԱՅԴ ԹՎՈՒՄ ՓՄՁ ՎԱՐԿԱՎՈՐՈՒՄ

Այստեղ կենտրոնացված է Բանկի վարկային պորտֆելի գերակշիռ մասը, որը 2021թ-ի վերջի դրությամբ կազմել է շուրջ 60.4 մլրդ ՀՀ դրամ[1] կամ ընդհանուր վարկային պորտֆելի 50%-ը: 2020թ-ի տարեվերջի՝ 74.5 մլրդ ՀՀ դրամ ծավալի համեմատ կորպորատիվ վարկավորման պորտֆելը 2021թ-ին նվազել է շուրջ 19%-ով:

Կորպորատիվ, այդ թվում ՓՄՁ վարկերի պորտֆելում ընդգրկված են խոշոր և ՓՄՁ հաճախորդներին շրջանառու և կապիտալ ներդրումների նպատակով, այդ թվում՝ առևտրի ֆինանսավորման, գյուղատնտեսական (պետական ծրագրերի շրջանակներում) նպատակներով տրված վարկերն ու ֆինանսական վարձակալությունները, վարկային գծերը, օվերդրաֆտները և այլն, բացառությամբ նախագծային ֆինանսավորման շրջանակում տրված վարկերի պորտֆելի (ներկայացված է առանձին բաժնով): Թիրախային հաճախորդներ են համարվում արտադրություն կազմակերպող, այդ թվում՝ ներմուծումը փոխարինող ու արտահանման պոտենցիալ ունեցող հաճախորդները, որոնց համար Բանկն ունի և մշտապես զարգացնում է միջազգային չափանիշներին համապատասխանող բազմաթիվ ծառայություններ:

Կորպորատիվ, այդ թվում՝ ՓՄՁ վարկավորման ոլորտում նշանակալի իրադարձություն է համարվում 2021թ-ից KfW բանկի «ՄՓՄՁ Աջակցում» ծրագրին Բանկի մասնակցությունը (որի շրջանակում ՓՄՁ-ներին տրամադրվում են ՀՀ դրամով մատչելի պայմաններով վար-

[1] Այս ցուցանիշում ներկայացված չեն իրավաբանական անձանց դեբիտորական պարտքի ֆինանսավորման և նախաարտահանման ու հետարտահանման վարկերը: Դրանք ընդգրկված են «Արտահանման ֆինանսավորում և ֆակտորինգ» բաժնում:

CORPORATE LENDING, INCLUDING SME LENDING

The majority of the Bank's loan portfolio is concentrated in this sector, which, at the end of 2021, amounted to about AMD 60.4 billion[1] or 50% of the total loan portfolio. The corporate loan portfolio decreased by 19% in 2021 compared to the indicator of the end of 2020, which was AMD 74.5 billion.

The corporate loan portfolio includes loans for large and SME clients for their capital investments, working capital, including energy efficiency, trade finance, agricultural (within the framework of government programs) and leasing, credit lines, overdraft loans, etc., except loans granted within the scope of project financing(which is presented in a separate section).Target customers for the Bank are those who organize production, including import substitution, have export potential, for which the Bank has and constantly develops a number of services that meet international standards.

The Bank's participation is considered a significant event the KfW Bank's "SME Support" program from 2021 in the field of corporate and SME lending (under which affordable terms loans are provided SME), as well as the Eastern Partnership SMEs with the EBRD. Cooperation in the framework of the Competitiveness Program (supported by the European Union (EU)), within the framework of which the Bank has attracted a loan of USD 4 million from the EBRD.

[1] This indicator does not include loans for legal entities, debt financing, pre-export and post-export loans of clients related to the Bank. They are included in the "Export Financing and Factoring" section.

կեր), ինչպես նաև ՎԶԵԲ-ի հետ Արևելյան գործընկերության ՓՄՁ-ների մրցունակության ծրագրի (Եվրոպական միության (ԵՄ) աջակցությամբ) ուղղությամբ համագործակցությունը, որի շրջանակում Բանկը ՎԶԵԲ-ից ներգրավել է 4 մլն ԱՄՆ դոլարի չափով վարկային միջոցներ: Վարկային միջոցներն ուղղվելու են ՓՄՁ-ների չափանիշների բարձրացմանը, արտադրության արդիականացմանը, աշխատանքային պայմանների բարելավմանը և տեղական ու միջազգային շուկաներում մրցունակության խթանմանը: Բացի այդ, բիզնես վարկավորման ոլորտում մեծ նշանակություն ունեն առևտրի ֆինանսավորման նպատակով տրված վարկերը: ԱՖԾ շրջանակում Բանկը համագործակցում է ՎԶԵԲ-ի և ԱԶԲ-ի հետ ու իր հաճախորդներին մատուցում է ներմուծման և արտահանման կարճաժամկետ վարկեր, ակրեդիտիվներ, ինկասոներ և միջազգային երաշխիքներ:

The loans will be used to increase the criteria of SMEs, modernize production, improve working conditions, and promote competitiveness in local and international markets. In addition, trade finance loans are very important in the field of business lending. Within the framework of the TFP, the Bank cooperates with the EBRD and the ADB, which provides its customers with short-term import-export loans, letters of credit, documentary collectionsand international guarantees.

ՆԱԽԱԳԾԱՅԻՆ ՖԻՆԱՆՍԱՎՈՐՈՒՄ

Այստեղ կենտրոնացված է Բանկի վարկային պորտֆելի այն հատվածը, որը ֆինանսավորում է վերականգնվող էներգիայի, շինարարության, գյուղատնտեսական և այլ ոլորտների, ինչպես նաև նոր սկսնակ բիզնես նախագծերի կապիտալ ներդրումները: 2021թ-ի վերջի դրությամբ նախագծերի ֆինանսավորման պորտֆելը կազմել է շուրջ 30.9 մլրդ ՀՀ դրամ կամ ընդհանուր վարկային պորտֆելի ավելի քան 25%-ը: 2020թ-ի տարեվերջի՝ 26.4 մլրդ ՀՀ դրամ ծավալի համեմատ նախագծերի ֆինանսավորման պորտֆելը 2021թ-ին գրանցել է շուրջ 17% աճ:

2021թ-ի համար նախագծերի ֆինանսավորման ոլորտում առանձնահատուկ ակտիվ են եղել սեփական կարիքների ու բիզնես նպատակով արևային կայանների նախագծերի և շինարարական նախագծերի ֆինանսավորումները:

PROJECT FINANCING

Here is the part of loan portfolio which finances renewable energy, construction, agriculture and other sectors, as well as capital investments in new start-up business projects. As of the end of 2021, the project financing portfolio amounted to about AMD 30.9 billion or more than 25% of the total loan portfolio. In 2021 the project financing portfolio increased of about 17% compared to the volume of last year which was AMD 26.4 billion.

In 2021, financing of solar stations and construction projects for own needs and business purposes have been extremely active.

Նախագծերի ֆինանսավորման ոլորտում նշանակալի իրադարձություն է համարվում 2021թ-ին Կանաչ տնտեսության ֆինանսավորման համար Հայաստանում էներգաարդյունավետության («GEFF-ը Հայաստանում») ծրագրի 2-րդ փուլի շրջանակում Բանկի և ՎԶԵԲ-ի միջև վարկային նոր պայմանագրի կնքումը։ Բանկը ներգրավել է 4 մլն ԱՄՆ դոլարի չափով վարկային միջոցներ, որոնք տրամադրվում են իրավաբանական անձ հաճախորդներին կանաչ տեխնոլոգիաների՝ հատկապես կլիմայի հարմարվողականությանը և մեղմացմանն ուղղված ներդրումների համար։ Ֆինանսավորում են ստանում այնպիսի նախագծեր, ինչպիսիք են՝ ջերմամեկուսացումը, սեփական սպառման համար արևային ՖՎ էլեկտրակայանները, գեոթերմալ ջերմային պոմպերն ու ջրարդյունավետ ոռոգման համակարգերը։

2021թ-ի վերջի դրությամբ Բանկը հաջողությամբ իրականացրել է շուրջ 17.7 մլրդ ծավալի 105 արևային կայանների ծրագրերի ֆինանսավորում, որն իր ծավալներով ՀՀ բանկային համակարգում լավագույն ցուցանիշներից է։ Ինչի շնորհիվ հնարավոր է դարձել կրճատել 52,000 տոննա ածխաթթու գազի արտանետումը։ Այսպիսի արդյունքներ հնարավոր է եղել KfW բանկի Վերականգնվող էներգիայի զարգացման և էներգաարդյունավետության ծրագրերի, ինչպես նաև ՎԶԵԲ-ի հետ կնքված Կանաչ տնտեսության ֆինանսավորման համար Հայաստանում էներգաարդյունավետության ծրագրի շրջանակում ներգրավված ծրագրային, ինչպես նաև Բանկի սեփական ռեսուրսներով ֆինանսավորման հաշվին։ Նույն ժամանակահատվածի վերջի դրությամբ Բանկի սեփական ռեսուրսների հաշվին ֆինանսավորվել են 8 շինարարական նախագծեր՝ շուրջ 8.4 մլրդ ՀՀ դրամ ծավալով։ Հատկանշական է, որ Բանկը ԳՀՀ էներգաարդյունավետության ծրագրի շրջանակում ֆինանսավորել է առաջին էներգախնայող շենքի կառուցապատման ծրագիրը, որը Բանկի համար համարվում է հեռանկարային ուղղություն։

In the field of project financing is considered a significant event in 2021, within the framework of the 2nd phase of the Green Economy Financing in Armenia ("GEFF in Armenia") program, the signing of a new loan agreement between the Bank and the EBRD.The Bank has attracted a loan of USD 4 million, which are provided to corporate clients in green technologies for climate adaptation and mitigation investments. Funding is provided for projects such as thermal insulation, solar PV plants for their own consumption, geothermal heat pumps, water-efficient irrigation systems.

As of the end of 2021, the Bank has successfully financed about 105 solar station projects, amounting to more than AMD 17.7 billion, which is one of the best indicators in the Armenian banking system. Due to this it was possible to reduce 52,000 tons of CO_2 emissions. Such results were made with effortable resources under KFW's Renewable Energy Development Program, the EBRD's Energy Efficiency Program and with the Bank's own resources. During the same period, the Bank financed 8 construction projects in the amount of about AMD 8.4 billion from its own resources. It is noteworthy that the Bank has financed the construction project of the first energy-saving building within the framework of the GAF Energy Efficiency Program, which is considered a perspective direction for the Bank.

ԱՆՀԱՏԱԿԱՆ ՎԱՐԿԱՎՈՐՈՒՄ

Թիրախային չհամարելով մանրածախ բանկային ծառայությունների շուկան՝ Բանկն առանձնակի հետաքրքրություն է ցուցաբերում հիփոթեքային վարկավորման ոլորտին, որտեղ տարիներ շարունակ արձանագրել է կայուն աճի տեմպեր: Հիփոթեքային վարկավորումն էական նշանակություն ունի Բանկի կողմից ֆինանսավորված շինարարական նախագծերի համար, քանի որ հիփոթեքային վարկերի տրամադրմամբ Բանկն առավել ճկուն և կառավարելի է դարձնում վարկային ռիսկերն ու նախագծերի անխափան իրականացումը: 2021թ-ի վերջի դրությամբ անհատական վարկերի պորտֆելը (ներառյալ սպառողական վարկերը) կազմել է 17.3 մլրդ ՀՀ դրամ կամ ընդհանուր վարկային պորտֆելի ավելի քան 14%-ը: 2020թ-ի տարեվերջին՝ 16.0 մլրդ ՀՀ դրամ ծավալի համեմատ հիփոթեքային վարկերի պորտֆելը 2021թ-ին գրանցել է շուրջ 8% աճ:

Բանկն առաջարկում է բնակարանների ձեռքբերման, վերանորոգման և կառուցապատման վարկեր, ինչպես ֆիքսված, այնպես էլ փոփոխական տոկոսադրույքով մինչև 20 տարի մարման ժամկետով: Հիփոթեքային վարկերի ֆինանսավորման աղբյուր են հանդիսանում Բանկի սեփական ռեսուրսները, «Ազգային Հիփոթեքային Ընկերություն» ՎՎԿ ՓԲԸ-ից և «Բնակարան երիտասարդներին» ՎՎԿ ՓԲԸ-ից ներգրավված ծրագրային միջոցները:

Չնայած մասնագիտացված լինելով կորպորատիվ բանկային ծառայությունների շուկայում՝ Բանկը ծառայությունների ամբողջականության ապահովման նպատակով անհատական վարկեր (հիփոթեքային, սպառողական և քարտային) է առաջարկում Բանկի կորպորատիվ հաճախորդների սեփականատերերին, ղեկավար անձնակազմին և աշխատակիցներին:

INDIVIDUAL LENDING

Not being considered a target in retail banking, the Bank is particularly interested in mortgage lending, which has been growing steadily for years. Mortgage lending is essential for construction projects financed to the Bank’s corporate clients, as the provision of mortgage loans makes the credit risks more flexible and manageable for the Bank and ensures the smooth implementation of projects. As of the end of 2021, the mortgage loan portfolio (including consumer loans) amounted to AMD 17.3 billion or about 14% of the total loan portfolio. In 2021, the mortgage loan portfolio increased of about 8% compared to the volume of last year which was AMD 16.0 billion.

The Bank offers customers mortgage loans for purchase, repair and construction. Mortgage loans are provided with both fixed and floating interest rates for up to 20 years tenor.

The source of mortgage loan financing is the Bank's own resources, program funds involved from "National Mortgage Company" CJSC and "Housing for Youth" CJSC.

Although specialized in the corporate banking market, the Bank offers individual loans (mortgage, consumer and credit loans) to the owners, management staff and employees of the Bank’s corporate clients.

ԱՐՏԱՀԱՆՄԱՆ ՖԻՆԱՆՍԱՎՈՐՈՒՄ ԵՎ ՖԱԿՏՈՐԻՆԳ (ԱՐՏԱՔԻՆ ՈՒ ՆԵՐՔԻՆ)

Առևտրի ֆինանսավորումը և ֆակտորինգը Բանկի վարկային գործունեության կարևոր և հիմնական ուղղություններից են։ Բանկն առևտրի ֆինանսավորման և ֆակտորինգի ոլորտում շարունակում է մնալ ՀՀ բանկային համակարգի առաջատարներից, և այդ առումով ընթացիկ տարին ևս բացառություն չէր։ Որպես ասվածի վառ ապացույց հիշատակման է արժանի այն հանգամանքը, որ Բանկը 2021 թվականի գործունեության արդյունքներով ՎԶԵԲ-ի կողմից չորրորդ տարին անընդմեջ արժանացել է «Հայաստանի Ամենաակտիվ թողարկող բանկ» մրցանակին։ Ավելին, 2021թ-ին առևտրի ֆինանսավորման ոլորտի նախորդ տարվա ցուցանիշների ամփոփման արդյունքում Բանկն ԱԶԲ-ի կողմից արժանացել է առևտրի ֆինանսավորման ոլորտում 2021թ-ի «Հայաստանում առաջատար գործընկեր բանկ» մրցանակին։

Առևտրի ֆինանսավորման ոլորտում Բանկի համար առանցքային նշանակություն ունի արտահանման ֆինանսավորումը։

Արտահանման ֆինանսավորման և ֆակտորինգի ուղղությամբ Բանկն առաջարկում է ներքին ֆակտորինգ և դեբիտորական պարտքի ֆինանսավորում, իսկ համագործակցելով իր գործընկեր ֆինանսական կազմակերպությունների հետ (ՎԶԵԲ, ԱԶԲ, ՅԱԱԳ, Միջազգային ֆակտորինգային ասոցիացիայի անդամ բանկեր) հաճախորդներին մատուցում է առևտրի ֆինանսավորման միջազգայնորեն ընդունված բոլոր գործիքները, այդ թվում՝ ակրեդիտիվ, ինկասո, միջազգային երաշխիք, հետարտահանման և նախաարտահանման ֆինանսավորում։

EXPORT FINANCING AND FACTORING (DOMESTIC AND INTERNATIONAL)

Trade financing and factoring are one of the important directions of the Bank's credit activity. The Bank continues to be one of the leaders in the Armenian banking system in the field of trade financing and factoring. As a vivid proof of this, it is worth mentioning that the Bank already forth year was awarded "The Most Active Issuing Bank in Armenia" by the EBRD. More, as a result of previous year the Bank was awarded "Leading Partner Bank in Armenia" award by the Asian Development Bank in the field of trade financing in 2021.

In the field of trade financing, export financing is of key importance for the Bank.

Within the framework of export financing and factoring, the Bank offers to its clients domestic factoring and accounts receivable financing and in cooperation with its partner financial organizations (the EBRD, the ADB, EIAA, Banks of the International Factoring Association) provide clients internationally accepted all trade finance tools, including letter of credit, collection, international guarantee, post-export and pre-export financing.

As of the end of 2021, the total portfolio of export financing and factoring amounted AMD 10.7 billion, which increased of about 9.2% compared to the end of 2020. Export financing and factoring portfolio is about 9.0% of the total loan portfolio. As the tools used in the export financing and factoring portfolio are short-term, it is interesting to consider the total volume of allocations, which in 2021 amounted to about AMD 39,976 million, which increased of about 26.0% compared to the end of 2020.

2021թ-ի վերջի դրությամբ արտահանման ֆինանսավորման և ֆակտորինգի պորտֆելը կազմել է 10.7 մլրդ ՀՀ դրամ՝ գերազանցելով 2020թ-ի ցուցանիշը 9.2%-ով և կազմելով Բանկի ընդհանուր վարկային պորտֆելի շուրջ 9.0%-ը: Հաշվի առնելով, որ արտահանման ֆինանսավորման և ֆակտորինգային գործիքները կրում են կարճաժամկետ բնույթ, ուստի հետաքրքրական է անդրադառնալ 2021թ-ի ընթացքում տրամադրված ֆինանսավորումների ծավալին, որը կազմել է շուրջ 39,976 մլրդ ՀՀ դրամ՝ 2020թ-ի համեմատ գրանցելով ավելի քան 26.0% աճ:

2021թ-ի վերջի դրությամբ նախաարտահանման և հետարտահանման վարկերի պորտֆելը կազմել է շուրջ 6.9 մլրդ ՀՀ դրամ և 2020թ-ի տարեվերջի՝ 5.4 մլրդ ՀՀ դրամ ծավալի համեմատ գրանցել է շուրջ 27.0% աճ: Այս ուղղությամբ Բանկն ակտիվորեն համագործակցում է ՀԱԱԳ-ի հետ և շարունակում է մնալ նրա ամենաակտիվ գործընկերը ՀՀ բանկային համակարգում:

Առևտրի ֆինանսավորման ոլորտում Բանկի ցուցաբերած ակտիվությունը, աշխատակիցների պրոֆեսիոնալիզմն ու այդ ոլորտի գործառնությունների ծավալի աճի պոտենցիալն ապահովել են միջազգային ֆինանսական գործընկերների կողմից Բանկի համար հաստատված սահմանաչափերի տարեցտարի ավելացումը: Միաժամանակ, Բանկն ակտիվ աշխատանքներ է տանում ֆինանսական նոր գործընկերների ներգրավման ուղղությամբ:

As of the end of 2021, the portfolio of pre-export and post-export loans amounted to about AMD 6.9 billion, which increased of about 27.0% compared to the end of 2020 (AMD 5.4 billion).The Bank has always been the most active partner with Export Insurance Agency of Armenia the banking system of Armenia.

The Bank's activity in the field of trade financing, the professionalism of its employees and the potential for growth in the volume of operations in this field have ensured the year by year increase of the limits set for the Bank by its international financial partners. At the same time, the Bank is actively working to attract new financial partners.

Ստորև բերված է ֆակտորինգի և առևտրի ֆինանսավորման գործիքների տրամադրումների ծավալների դինամիկան:

The dynamics of the annual volumes of factoring and trade financing instruments for the last 5 years are presented below.

ՎԱՐԿԱՅԻՆ ՌԻՍԿԻ ԿԱՌԱՎԱՐՈՒՄ

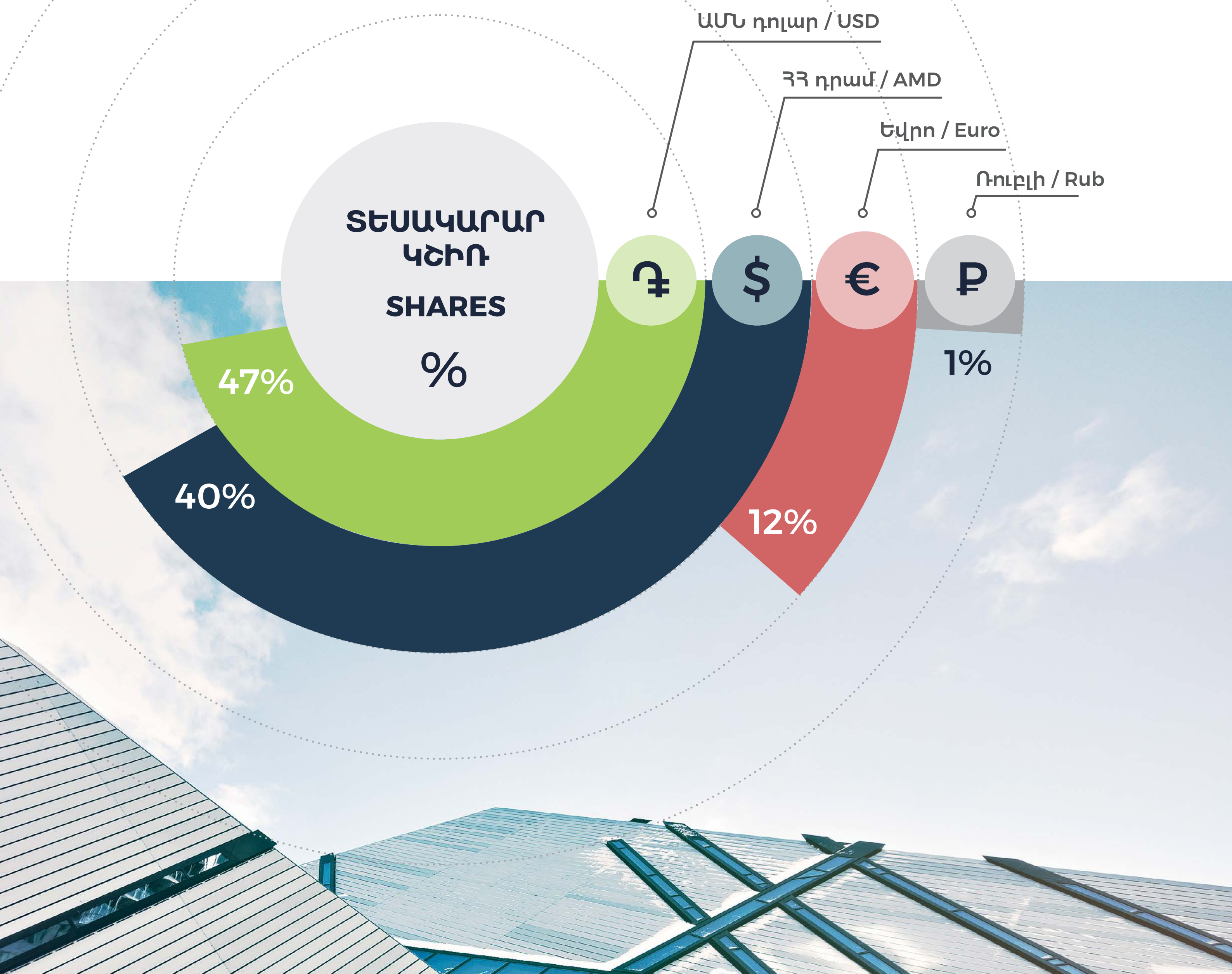
CREDIT RISK MANAGEMENT

Վարկային ռիսկի արդյունավետ կառավարման տեսանկյունից Բանկը մեծ ուշադրություն է դարձնում վարկային պորտֆելի բաշխվածությանն ըստ առանձին արժույթների, աշխարհագրական դիրքի, ճյուղերի ու ոլորտների՝ նվազեցնելով առանձին ճյուղերում վարկերի կենտրոնացումը։

From the perspective of effective credit risk management, the Bank pays special attention to the diversification of the loan portfolio by separate branches and sectors, reducing the concentration of loans within separate sectors.

Վարկային պորտֆելի կառուցվածքը՝ ըստ արժույթների 31.12.2021թ-ի դրությամբ։

The structure of the loan portfolio as of 31.12.2021 by currencies.

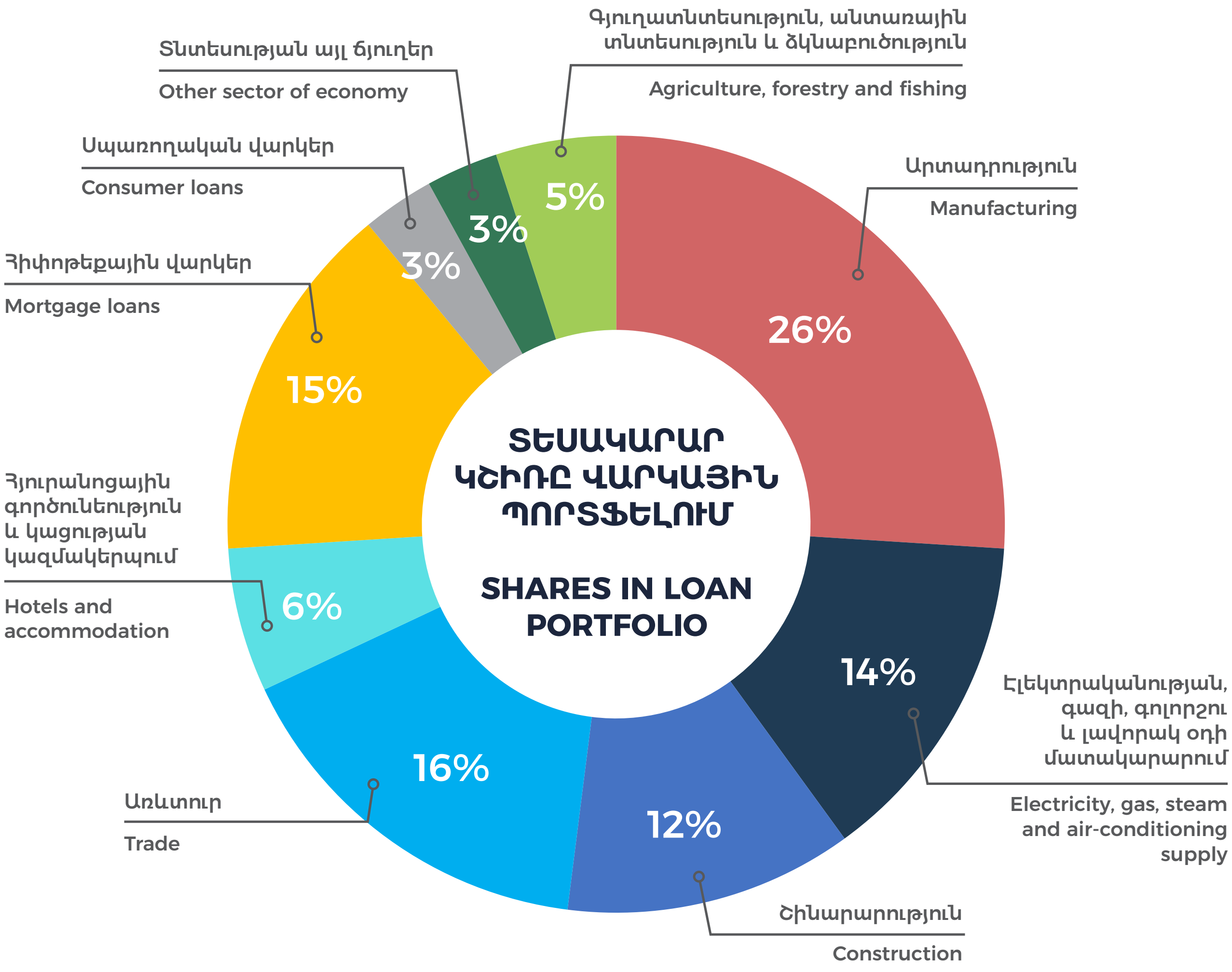


Վերջին երեք տարվա ընթացքում վարկային պորտֆելում գրանցվել է ՀՀ դրամով վարկերի տեսակարար կշռի զգալի աճ, մասնավորապես՝ 2021թ-ի վերջին այն կազմել է 46.9%, մինչդեռ 2020թ-ի և 2019թ-ի համար այն կազմել է համապատասխանաբար 31.7% և 24.3%: Նույն ժամանակահատվածում վարկային պորտֆելում հակառակ միտում է գրանցվել ԱՄՆ դոլարով վարկերի համար, մասնավորապես՝ 2021թ-ին ԱՄՆ դոլարով վարկերը կազմել են 39.6%, իսկ 2020թ-ին և 2019թ-ին՝ համապատասխանաբար 42.4% և 50.3%:

During the last three years, a significant increase in the share of loans in AMD was registered in the loan portfolio, in particular, at the end of 2021 it was 46.9%, while for 2020 and 2019 it was 31.7% and 24.3% respectively. During the same period, the opposite trend was registered in the loan portfolio for loans in US dollars, in particular, in 2021 loans in US dollars amounted to 39.6%, but in 2020 and 2019 it was 42.4% and 50.3% respectively.

Վարկային պորտֆելի բաշխվածությունն ըստ տնտեսության ճյուղերի:

The distribution of the loan portfolio by sectors of the economy.



ՆԵՐԴՐՈՒՄԱՅԻՆ ԳՈՐԾՈՒՆԵՈՒԹՅՈՒՆ

INVESTMENT ACTIVITIES

Ներդրումային գործունեությունը Բանկի ռազմավարական բիզնես ուղղություններից է: Բանկը կատարում է ներդրումներ պետական պարտատոմսերում և կորպորատիվ արժեթղթերում, ինչպես նաև հաճախորդներին առաջարկում է ներդրումային ծառայությունների համալիր փաթեթ:

Investment activity is a strategic business direction for the Bank, within the framework of which the Bank invests in government bonds and corporate securities, as well as offers customers a comprehensive package of investment services.

ԱՐԺԵԹՂԹԵՐՈՎ ԳՈՐԾԱՌՆՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ ԵՎ ԱՐԺԵԹՂԹԵՐԻ ՊՈՐՏՖԵԼ

OPERATIONS WITH SECURITIES AND SECURITIES PORTFOLIO

2021թ-ի վերջի դրությամբ Բանկի արժեթղթերի պորտֆելը անվանական արժեքով, ներառյալ ռեպո համաձայնագրերով գնված ու վաճառված արժեթղթերը, կազմել է 214,355 մլն ՀՀ դրամ, իսկ հաշվեկշռային արժեքով՝ 243,775 մլն ՀՀ դրամ: Արժեթղթերի պորտֆելը 2020թ-ի վերջի նկատմամբ գրանցել է 10.1% աճ:

Արժեթղթերի պորտֆելը կազմել է Բանկի ընդհանուր ակտիվների 61.2%-ը:

Բանկային համակարգում Բանկի արժեթղթերի պորտֆելն իր ծավալով ամենամեծն է:

As of the end of 2021, the Bank's securities portfolio amounted to AMD 214,355 million with a book value of AMD 243,775 million with a nominal value, which includes securities purchased and sold under repurchase agreements. The securities portfolio grew by 10.1% compared to the end of 2020.

The securities portfolio amounted to 61.2% of the Bank's assets.

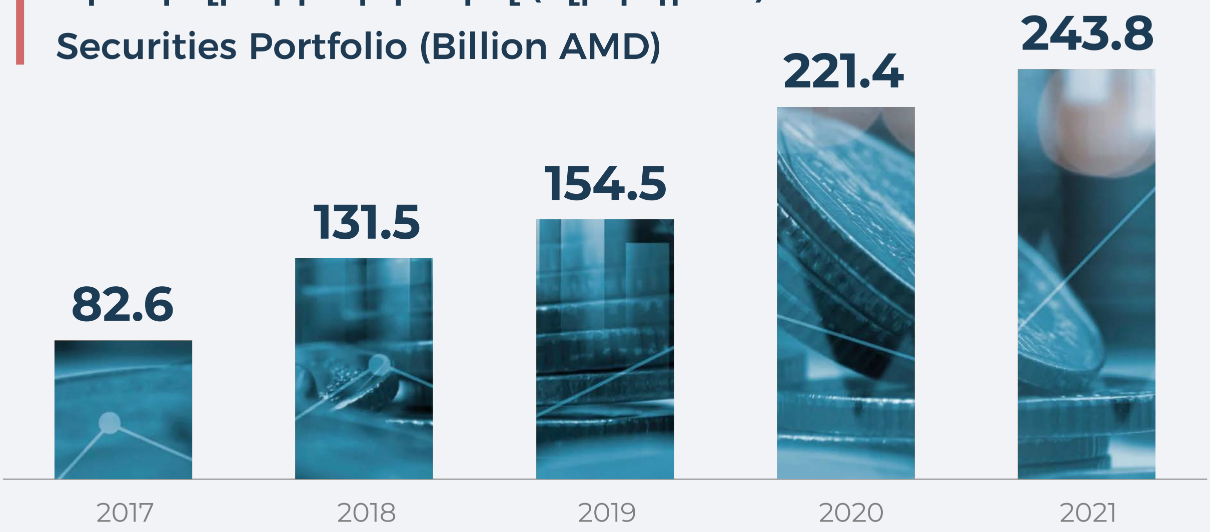
The Bank's securities portfolio is the largest in the banking system of RA.

Բանկի արժեթղթերի պորտֆելի ծավալը կրում է տատանողական բնույթ, քանի որ Բանկը, որպես պարտատոմսերի շուկայի ակտիվ մասնակից, իրականացնում է երկրորդային շուկայում արժեթղթերով առքուվաճառքի և դրամական շուկայի գործիքներով (ռեպո, հակադարձ ռեպո գործառնություններ) ակտիվ գործունեություն, որոնք Բանկին ապահովում են զգալի եկամուտներ: Այս մոտեցումն ի սկզբանե բխել է Բանկի ներդրումային գործունեության ոլորտում որդեգրած ռազմավարական նպատակներից և մշտապես իր դրական արդյունքներն է ունեցել ֆինանսական ցուցանիշներում:

The volume of the Bank's securities portfolio is volatile, as the Bank, as an active participant in the bond market, carries out active trading activities in the secondary market ensuring the current market liquidity.This approach was originally based on the strategic goals of the Bank's investment activities and has always had positive results in financial terms.

Արժեթղթերի պորտֆել (մլրդ դրամ)

Securities Portfolio (Billion AMD)



2021թ-ի վերջին արժեթղթերի պորտֆելի կազմում շուրջ 97.5%-ը կազմել են պետական պարտատոմսերը, իսկ 2.5%-ը՝ ոչ պետական պարտատոմսերը և ՀՀ ընկերությունների բաժնետոմսերը: Պետական պարտատոմսերի կազմում ընդգրկված են նաև ՀՀ ֆինանսների նախարարության կողմից թողարկված եվրոպարտատոմսերը, որոնց ծավալն անվանական արժեքով 2021թ-ի վերջին կազմել է 44,7 մլն ԱՄՆ դոլար կամ 21.5 մլրդ ՀՀ դրամ:

At the end of 2021, about 97.5% of the securities portfolio was government bonds, and 2.5% were non-government bonds – shares of Armenian companies. The government bonds also include Eurobonds issued by the RA Ministry of Finance, the volume of which at the end of 2021 amounted to USD 44.7 million or AMD 21.5 billion.

Ընդ որում, 2021թ-ին Բանկը 16,4 մլն ԱՄՆ դոլարով ավելացրել է ներդրումները եվրոպարտատոմսերում։ Բանկը եվրոպարտատոմսերն ակտիվորեն օգտագործում է ՎԶԵԲ-ից մինչև մեկ տարի ժամկետայնությամբ դրամային միջոցների ներգրավման համար ռեպո գործարքներում, որոնց հաշվեկշռային արժեքը 2021թ-ի վերջի դրությամբ կազմել է 11.4 մլրդ ՀՀ դրամ։

Բանկը 2021թ-ին շարունակել է իրականացնել պետական արժեթղթերով առուվաճառքի ակտիվ գործառնություններ, մասնավորապես, գնել է 77,675 մլն ՀՀ դրամի ու վաճառել 37,587 մլն ՀՀ դրամի պետական պարտատոմսեր, ինչպես նաև գնել է 5,131 մլն ՀՀ դրամի և վաճառել 5,515 մլն ՀՀ դրամի կորպորատիվ պարտատոմսեր։ Արդյունքում, Բանկը ստացել է 1,879 մլն դրամի ոչ տոկոսային եկամուտներ։

2021թ-ին արժեթղթերի պորտֆելի ընդհանուր միջին տարեկան եկամտաբերությունը (ներառյալ արժեթղթերի երկրորդային շուկայում վաճառքից ստացված եկամուտը) կազմել է 9.7%, իսկ պետական պարտատոմսերի պորտֆելի համար՝ 9.8%։ Ընդ որում, պետական պարտատոմսերի պորտֆելի տարեկան տոկոսային եկամտաբերությունը կազմել է 9.5%։

2021թ-ին արժեթղթերի պորտֆելից ստացված տոկոսային եկամուտները կազմել են շուրջ 21.9 մլրդ ՀՀ դրամ կամ Բանկի ընդհանուր տոկոսային եկամուտների 65.4%-ը։ Արժեթղթերի պորտֆելից ստացված տոկոսային եկամուտների աճը 2020թ-ի համեմատ կազմել է շուրջ 28.8%։

Բանկը մշտապես իրականացնում է պարտատոմսերի ամենօրյա գնանշումներ, որոնք արտացոլվում են Բանկի պաշտոնական ինտերնետային կայքէջում, ինչպես նաև Bloomberg և Reuters Eikon համակարգերում բացված Բանկի պաշտոնական էջերում։

At the same time, in 2021, the Bank increased its investments in Eurobonds by USD 16.4 million. The Bank actively uses Eurobonds in the case of repo transactions for attracking for up to one-year funds in the framework of the EBRD, the amount of which at the end of 2021 is AMD 11.4 billion.

In 2021, the Bank has continued to carry out active trading operations on government securities, in particular, bought AMD 77,675 million and sold AMD 37,587 million securities, and as well as bought AMD 5,131 million and sold AMD 5,515 million on corporate bonds. As a result, the Bank received non-interest income of AMD 1,879 million.

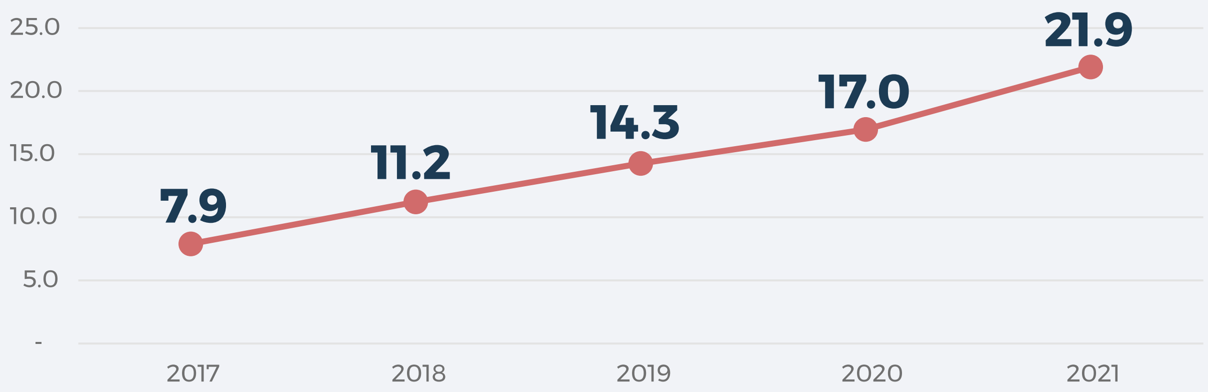
In 2021, the total yield on the securities portfolio (including income from the sale on the secondary market) was 9.7%, and for the government bond portfolio it was 9.8%. Meanwhile, the annual percentage yield of the government bond portfolio was 9.5%.

In 2021, the income received from the securities portfolio amounted to about AMD 21.9 billion, which is 65.4% of the total income of the Bank. The growth of income from the securities portfolio compared to 2020 was about 28.8%.

Quotations of bonds by the Bank are reflected on a daily basis on the official website of the Bank, as well as on the official pages of the Bank opened on Bloomberg and Reuters Eikon.

Արժեթղթերի պորտֆելից ստացված տոկոսային եկամուտ (մլրդ ՀՀ դրամ)

The dynamics of interest income from the securities portfolio (Billion AMD)



ՆԵՐԴՐՈՒՄԱՅԻՆ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ

INVESTMENT SERVICES

Բանկն անընդհատ կատարելագործել և ընդլայնել է իր ներդրումային ծառայությունների փաթեթը և հաճախորդներին ներկայումս առաջարկում է արժեթղթերի բրոքերային, պահառուական, ռեեստրավարման, թողարկման ու տեղաբաշխման կազմակերպման, արժեթղթերի երկրորդային շուկայի իրացվելիության կազմակերպման, ներդրումային խորհրդատվական և այլ ծառայություններ՝ հաճախորդների հանդեպ ցուցաբերելով անհատականացված (tailor-made) մոտեցումներ։

2021թ-ին բրոքերային ծառայությունների շրջանակներում հաճախորդների հանձնարարականներով Բանկն իրականացրել է ավելի քան 11 մլրդ ՀՀ դրամի արժեթղթերի առքի/վաճառքի գործառնություններ։ Օտարերկրյա արժեթղթերով գործառնություններին բաժին է ընկել 7 մլրդ ՀՀ դրամ կամ շուրջ 63.5%։

The Bank has continuously improved, expanded its investment services package, and now offers customers brokerage, custodial, registry, securities issuance and placement, management of securities liquidation in secondary market, investment advisory services, etc. providing tailor-made approaches to customers.

In 2021, within the framework of brokerage services, the Bank carried out purchase / sale operations of securities amounting about AMD 11 billion on the receivables of clients. Foreign securities transactions amounted to AMD 7 billion or about 63.5%.

As of 31.12.2021, within the framework of the registry keeping and custody services provided by the Depository through the mediation of the Bank, the Bank maintains a register of securities of 124 issuers,

Բանկի միջնորդությամբ դեպոզիտարիայի կողմից մատուցվող ռեեստրավարման և պահառության ծառայությունների շրջանակներում 31.12.2021թ-ի դրությամբ Բանկը վարում է թվով 124 թողարկողի արժեթղթերի ռեեստր, այդ թվում՝ 18 պարտատոմսերի ռեեստր և 199 հաշվետիրոջ պահառուական հաշիվ: 31.12.2021թ-ի դրությամբ Բանկում բացված դեպո հաշիվներում հաշվառվում են հաճախորդների 70.1 մլրդ ՀՀ դրամի արժեթղթեր: Հաճախորդների կողմից պահառության հանձնված արժեթղթերը հիմնականում հանդիսանում են ամերիկյան, եվրոպական, ռուսական ու հայկական պետական և կորպորատիվ արժեթղթեր:

Շուկա ստեղծողի ծառայությունների մատուցման շրջանակներում 31.12.2021թ-ի դրությամբ Բանկը հանդիսանում է 7 թողարկողների թվով 17 պարտատոմսերի շուկա ստեղծող, որոնց գերակշիռ մասը հանդիսանում են ՀՀ առևտրային բանկերի ու ֆինանսական այլ կազմակերպությունների կողմից թողարկվող պարտատոմսեր:

Բանկն ակտիվ գործունեություն է ծավալում կարճաժամկետ դրամական շուկայում և իրացվելիության կառավարման նպատակով շուկայից ներգրավում կամ տեղական ու միջազգային գործընկերներին է տրամադրում կարճաժամկետ ֆինանսավորում՝ օգտագործելով ռեպո, սվոփ գործիքներ, միջբանկային վարկեր և այլն: Բացի այդ, Բանկն ակտիվ գործառնություններ է իրականացնում բանկերի և ոչ բանկ ֆինանսական հաստատությունների (վարկային կազմակերպությունների ու ապահովագրական, ներդրումային ընկերությունների) հետ՝ նրանց հնարավորություն ընձեռելով միջազգային տեղական և ֆինանսական շուկաներում տարբեր ֆինանսական գործիքներում ներդրումներ կատարելու համար:

as well as 18 register of bonds, 199 custody accounts. As of 31.12.2021, AMD 70.1 billion securities of customers are registered in the depo accounts opened in the Bank. Custody securities are mainly American, European, Russian and Armenian state and corporate securities.

Within the framework of providing market-maker services, as of 31.12.2021, the Bank is a market-maker of 17 bonds of 7 issuers, the majority of which are bonds issued by Armenian commercial banks and other financial organizations.

The Bank is active in the short-term money market, attracting liquidity from the market or providing short-term financing to local and international partners using repo, swap instruments, interbank loans, etc. Bisides, the Bank operates in the financial market with banks - non-bank financial institutions /credit organizations, insurance, investment companies/ providing services in Armenia and international financial markets, enabling them to invest in various financial instruments.

ԱՐԺՈՒԹԱՅԻՆ ԵՎ ՈՍԿՈՎ ԳՈՐԾԱՌՆՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ

Բանկը շարունակել է ակտիվություն ցուցաբերել արտարժութային շուկայում՝ համագործակցելով ինչպես տեղական, այնպես էլ արտասահմանյան բանկերի հետ։ Բանկը գործարքներ է իրականացնում արտարժութային առևտրի համար նախատեսված էլեկտրոնային հարթակներում (իրական առաքմամբ), ինչը նպաստում է միջբանկային արտարժութային գործառնությունների իրականացման ժամանակ առաջացող ռիսկերի նվազեցմանը։ Բանկը միջբանկային և ներբանկային արտարժութային շուկայում հիմնական փոխարկելի արժույթներով իրականացրել է շուրջ 541 մլրդ ՀՀ դրամի առք ու վաճառքի, այդ թվում նաև՝ արտարժութային սվոփ գործառնություններ։

2021թ-ին Բանկի կողմից հաճախորդների հետ կնքված ոսկու ձուլակտորներով և անկանխիկ ոսկով գործառնությունների ընդհանուր ծավալը կազմել է ավելի քան 100 մլն ՀՀ դրամին համարժեք գումար։

CURRENCY AND GOLD TRANSACTIONS

The Bank continued to be active in the foreign exchange market, cooperating with both local and foreign banks. The Bank conducts transactions on electronic platforms for foreign exchange trading (real delivery), which helps to reduce the risks arising during interbank foreign exchange transactions. The Bank carried out purchase and sale transactions of about AMD 541 billion in the main interbank foreign exchange market in the main convertible currencies, as well as foreign currency swap operations.

In 2021, the Bank carried out transactions in gold bullions and non-cash gold worth about AMD 100 million.

ՄԻՋՈՑՆԵՐԻ ՆԵՐԳՐԱՎՈՒՄ

FUND ATTRACTION

Բանկի կառավարման մարմինները հատուկ ուշադրություն են դարձնում Բանկի բիզնես գործունեության զարգացման ու ընդլայնման համար մատչելի ֆինանսական ռեսուրսների ներգրավմանը:

Բանկն իր գործունեության շրջանակում օգտվում է միջոցների ներգրավման տարբեր գործիքներից՝ հիմնված դիվերսիֆիկացման սկզբունքների վրա (ըստ արժույթի, ժամկետների, գործիքների, հաճախորդների և այլն):

Միջոցների ներգրավման հիմնական ուղղություններն են.

- իրավաբանական և ֆիզիկական անձանցից ցպահանջ ու ժամկետային ավանդների ընդունում,
- միջազգային և տեղական ֆինանսական կազմակերպություններից ծրագրային միջոցների ներգրավում,
- սեփական պարտատոմսերի թողարկման ու տեղաբաշխման արդյունքում ժամկետային միջոցների հավաքագրում, ինչը թույլ է տալիս Բանկին կրճատել ներգրավված միջոցների ինքնարժեքը և իջեցնել ներգրավված միջոցների վաղաժամկետ վերադարձման ռիսկը՝ ապահովելով նաև պարտապանների դիվերսիֆիկացիա,
- ՀՀ միջբանկային շուկայից միջոցների ներգրավում՝ ռեպո գործառնությունների միջոցով:

Management of the Bank pays special attention to attracting available financial resources for developing and expanding the Bank's business activity.

The Bank has used various instruments to attract funds based on the principles of diversification (by currency, terms, instruments, customers, etc.).

The main directions of attracting funds are:

- Attracting demand and term deposits from legal entities and individuals,
- Attracting funds from international and local financial organizations,
- Collection of term assets as by issuance and placement of own bonds, which allows the Bank to reduce the cost of the attracted funds and reduce the risk on the early repayment of the funds, ensuring the diversification of debtors.
- Attracting funds from the RA interbank market through repo and reverse repo transactions.

ԱՎԱՆԴՆԵՐԻ ՆԵՐԳՐԱՎՈՒՄ

Ավանդները հանդիսանում են ֆինանսական միջոցների ներգրավման ավանդական գործիք և Բանկն իրավաբանական ու ֆիզիկական անձ հաճախորդներին առաջարկում է հետևյալ ժամկետային ավանդատեսակները.

- Ստանդարտ ավանդ,
- Փոփոխական ավանդ,
- Կուտակային ավանդ,
- Կառուցվածքային ավանդ։

Բանկում ֆիզիկական անձանց ավանդները երաշխավորված են Ավանդների հատուցումը երաշխավորող հիմնադրամի կողմից՝ օրենքով սահմանված չափով։

Ելնելով բիզնես մոդելի առանձնահատկությունից և զանգվածային բանկային ծառայություններ չտրամադրելու Բանկի որդեգրած քաղաքականությունից՝ Բանկը մշտապես սահմանել է ավանդի նվազագույն գումար, որը 2021թ-ի վերջի դրությամբ ՀՀ դրամով ավանդների համար կազմել է 10 մլն ՀՀ դրամ, իսկ ԱՄՆ դոլարով և եվրոյով ավանդների համար՝ համապատասխանաբար 20 հազար ԱՄՆ դոլար և 20 հազար եվրո։

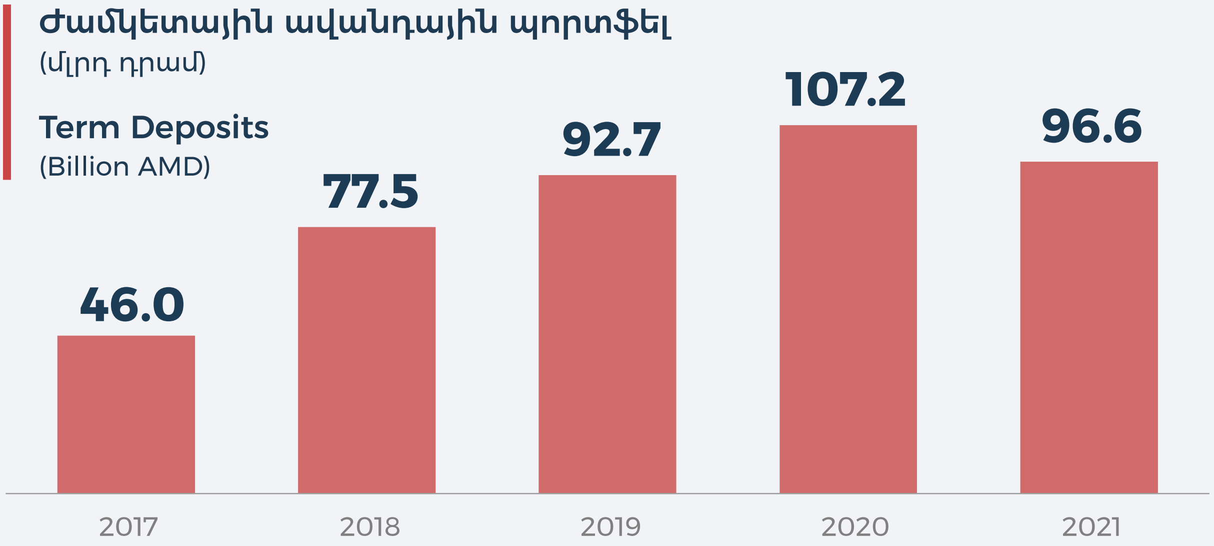
DEPOSIT ATTRACTION

Deposits are a traditional means of attracting financial resources and the Bank offers the following types of deposits to legal entities and individuals:

- Standard deposit,
- Variable deposit,
- Cumulative deposit,
- Structural deposit.

Deposits of individuals in the Bank are guaranteed by the Deposit Guarantee Fund of Armenia.

Due to the peculiarity of the business model and policy of not providing mass banking services, the Bank has always set a minimum deposit amount, which at the end of 2021 amounted to AMD 10 million for deposits in AMD, and for USD and EUR deposits respectively USD 20 thousand and EUR 20 thousand amounts.



ՀԱՄԱԳՈՐԾԱԿՑՈՒԹՅՈՒՆ ՖԻՆԱՆՍԱԿԱՆ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՀԵՏ

Բանկը տարեցտարի խորացնում է տեղական և միջազգային ֆինանսական կազմակերպությունների հետ համագործակցությունը և, որպես արդյունք, նոր և մատչելի վարկային լուծումներ է առաջարկում հաճախորդներին։

Ստորև ներկայացնում ենք մեր հիմնական գործընկերներին.

- ՎԶԵԲ-ի հետ համագործակցությունն ունի ավելի քան 12 տարվա պատմություն և ընդգրկում է բավականին լայն շրջանակ. ՓՄՁ վարկավորում, էներգաարդյունավետություն ու վերականգնվող էներգետիկա, առևտրի ֆինանսավորում (TFP)։ Համագործակցությունն ընդգրկում է նաև «Գլոբալ գլխավոր ռեպո համաձայնագրի» (GMRA) շրջանակում մինչև մեկ տարի մարման ժամկետով միջոցների ներգրավում։ Համագործակցության շրջանակում Բանկը ՎԶԵԲ-ին տրամադրում է նաև կարճաժամկետ ֆինանսավորում։

ՎԶԵԲ-ի և Բանկի միջև Առևտրի ֆինանսավորման ոլորտում ցուցաբերած արդյունավետ ու տարեցտարի զարգացող գործունեության մասին է վկայում նաև ՎԶԵԲ-ի կողմից չորս տարի անընդմեջ Բանկին՝ «Ամենաակտիվ թողարկող բանկը Հայաստանում» մրցանակի շնորհումը։

2021թ-ին Բանկի և ՎԶԵԲ-ի միջև Արևելյան գործընկերության ՓՄՁ-ների մրցունակության ծրագրի (Եվրոպական միության (ԵՄ) աջակցությամբ) և Կանաչ տնտեսության ֆինանսավորման համար Հայաստանում էներգաարդյունավետության ծրագրի 2-րդ փուլի (Կանաչ կլիմայի հիմնադրամի աջակցությամբ) շրջանակներում կնքվել է վարկային 2 նոր պայմանագիր՝ 8 մլն ԱՄՆ դոլար ընդհանուր

COOPERATION WITH FINANCIAL ORGANIZATIONS

Year by year, the Bank deepens the cooperation with local and international financial organizations and as a result of it offers new and affordable credit solutions to customers.

Below are the main partners of the Bank.

- The bank has more than 12 years of cooperation with the EBRD in the scope of SME lending, Energy efficiency and Renewable energy, Trade financing (TFP). The cooperation includes Global Master Repurchase Agreement (GMRA) raising funds with maturity up to one year. Also, the Bank provides short term financing to the EBRD.

Evidence of the Bank's developing and growing activities in the field of trade finance is that four years in a row, the EBRD awarded the Bank "The Most Active Issuing Bank in Armenia" prize.

In 2021 the Bank and the EBRD signed Eastern Partnership SME Competitiveness Program (SME Competitiveness Program with European Union (EU) support) and Green Economy Financing Program for Green Economy in Armenia in the second phase ("GEFF in Armenia" with the support of the Green Climate Fund (GCF)) 2 new contracts totaling USD 8 million. It should be noted that the EBRD increased the trade financing limit for the Bank from USD 6.5 million to USD 28.5 million, which is currently one of the largest limits in the Armenian banking system.

At the end of 2021, the total volume of the Bank's involvement in the EBRD programs amounted to about USD 58 million.

ծավալով: Նշենք նաև, որ ՎԶԵԲ-ը Բանկի համար առևտրի ֆինանսավորման սահմանաչափն ավելացրել է ևս 6.5 մլն ԱՄՆ դոլարի չափով՝ հասցնելով 28.5 մլն ԱՄՆ դոլարի, որը ներկայումս ՀՀ բանկային համակարգում ամենամեծ սահմանաչափերից մեկն է:

2021թ-ի վերջին ՎԶԵԲ-ի բոլոր ծրագրերով Բանկի ներգրավումների ընդհանուր ծավալը կազմել է շուրջ 58 մլն ԱՄՆ դոլարին համարժեք գումար:

- KfW և Եվրոպական ներդրումային բանկեր, որոնց հետ Բանկի համագործակցությունն իրականացվել է «Գերմանահայկական հիմնադրամ» ծրագրի կառավարման գրասենյակ պետական հիմնարկի միջոցով: Գերմանահայկական հիմնադրամի հետ համագործակցությունն ունի շուրջ 14 տարվա պատմություն: 2021թ-ի ընթացքում Բանկը համագործակցել է KfW բանկի «ՄՓՄՁ Աջակցում» վարկային ծրագրի երկրորդ փուլի, Էներգաարդյունավետության ծրագրի երկրորդ փուլի վարկային վերականգնվող էներգիայի զարգացման ծրագրի և ԵՆԲ-ի «Մասնավոր հատվածի ֆինանսավորում ՓՄՁ-ների ու միջին կապիտալիզացիայի կազմակերպությունների համար» ծրագրի 3-րդ փուլի շրջանակներում:
- ԱԶԲ-ի հետ Բանկը համագործակցում է դեռևս 2015թ-ից՝ առևտրի ֆինանսավորման ծրագրի շրջանակում: 2021թ-ին ԱԶԲ-ն Բանկի համար առևտրի ֆինանսավորման սահմանաչափն ավելացրել է ևս 4 մլն ԱՄՆ դոլարով՝ հասցնելով 9 մլն ԱՄՆ դոլարի: ԱԶԲ-ի կողմից առևտրի ֆինանսավորման ոլորտի նախորդ տարվա ցուցանիշների ամփոփման արդյունքում Բանկն արժանացել է առևտրի ֆինանսավորման ոլորտում 2021թ-ի «Հայաստանում առաջատար գործընկեր բանկ» մրցանակին:
- 2021թ-ին Բանկը համագործակցություն է սկսել Եվրասիական Զարգացման

- The cooperation with the KfW and European Investment Bank which was carried out by PMU GAF (Project Management Unit of German-Armenian Fund State Institution (PMU GAF). The cooperation with the GAF has more than 14 years of history. During 2021 the Bank cooperates with KfW within the scope second phase of “MSME Support” program, Energy Efficiency Program with the scope of second phase of Credit Renewable Energy Development Program and with EIB within the scope of third phase of “Private Sector Financing for Small And Medium-Sized Enterprises (SME) and Midcaps” program.
- The Bank has cooperated with the ADB since 2015 within the scope of Trade Financing program. In 2021, the ADB increased the trade finance limit for the Bank by USD 4 million to USD 9 million. As a result of summarizing the indicators of the previous year, the Bank was awarded the 2021 “Leading Partner Bank in Armenia” award by the Asian Development Bank in the field of trade financing.
- In 2021, the Bank began cooperation with the Eurasian Development Bank (EDB) for Trade finance limit of USD 5 million, which was approved by the EDB in 2022.
- “National Mortgage Company” RCO CJSC, cooperation since 2010 within the scope of mortgage loans refinancing, energy efficient renovation of residential real estate, micro financing.
- “Home for Youth” RCO CJSC, cooperation since 2013 within the framework of mortgage refinancing program provided to young families.
- In recent years, due to the active policy in the field of “Green” financing, the Bank has launched a very important

Բանկի (ԵԱԶԲ) հետ 5 մլն ԱՄՆ դոլարի չափով Առևտրի ֆինանսավորման սահմանաչափ ստանալու նպատակով, որը ԵԱԶԲ-ի կողմից հաստատվել է 2022թ-ին:

- «Ազգային Հիփոթեքային Ընկերություն» ՎՎԿ ՓԲԸ-ի հետ Բանկը համագործակցում է 2010թ-ից՝ հիփոթեքային վարկերի վերաֆինանսավորման, էներգաարդյունավետ վերանորոգման վարկերի և բնակարանային միկրովարկերի ծրագրերի շրջանակներում:
- «Բնակարան երիտասարդներին» ՎՎԿ ՓԲԸ-ի հետ Բանկը համագործակցում է 2013թ-ից՝ երիտասարդ ընտանիքներին տրվող հիփոթեքային վարկերի վերաֆինանսավորման ծրագրի շրջանակում:
- Վերջին տարիներին «Կանաչ» ֆինանսավորման ոլորտում ակտիվ քաղաքականության շնորհիվ՝ Բանկը 2020թ-ից այդ ոլորտի զարգացման համար ՀՀ շրջակա միջավայրի նախարարության նախաձեռնությամբ չափազանց կարևոր և առանձնահատուկ համագործակցություն է սկսել Կանաչ Կլիմայի Հիմնադրամի (GCF) հետ՝ “Scaling up green finance practices in Armenia” ծրագրի շրջանակում: Բանկը GCF-ի կողմից ընտրվել է որպես ծրագրի համակարգող կառույց: 2021թ-ի ընթացքում միջազգային հեղինակավոր խորհրդատվական ընկերությունների անմիջական մասնակցությամբ Բանկը շահառուների կարողությունների բարձրացման նպատակով կազմակերպել է մի շարք միջոցառումներ, որոնք ուղղված են եղել միջազգային փորձի ուսումնասիրությանը, ՀՀ-ում առկա խնդիրների բացահայտմանը և ոլորտի զարգացմանը: Միջոցառումների արդյունքներն ամփոփվել են մի շարք սեմինար քննարկումներով և մասնակիցների համար կազմակերպվել են դասընթացներ, որոնք վարել են «Կանաչ» ֆինանսավորման ոլորտի միջազգային հարուստ փորձ ունեցող փորձագետները:

and special cooperation with the Green Climate Fund (GCF) “Scaling up green finance practices in Armenia” for the development of this field in 2020 within the program. The Bank has been chosen as a project coordinating partner by GCF. In 2021, with the direct participation of reputable international consulting companies, the Bank organized a number of events aimed at increasing the capacity of beneficiaries, which were aimed at studying international experience, identifying problems in Armenia and developing the sector. The results of the events were summarized through a series of seminars and discussions, and trainings were organized for the participants, which were conducted by experts with rich international experience in the field of “Green” financing.

ԱՐՄՍՎԻՍԲԱՆԿ
10
Վ. ՍԱՐԳՍՅԱՆ փող.
V. SARGSYAN STR.
ARMSWISSBANK

ՍԵՓԱԿԱՆ ՊԱՐՏԱՏՈՄՍԵՐԻ ԹՈՂԱՐԿՈՒՄ

Հանդիսանալով ՀՀ պետական և կորպորատիվ արժեթղթերի շուկայի ակտիվ մասնակիցներից՝ Բանկը 2015թ-ից նախաձեռնել է նաև սեփական պարտատոմսերի թողարկման ու տեղաբաշխման ծրագրերի իրականացումը։

31.12.2021թ-ի դրությամբ շրջանառության մեջ են գտնվում Բանկի կողմից տեղաբաշխված պարտատոմսերի 11 թողարկումներ։ Մանրամասները ներկայացված են ստորև.

ISSUANCE OF OWN BONDS

Being one of the active participants of the RA Government and Corporate Securities Market, the Bank initiated also the implementation of its own bond issuance and placement since 2015.

As of 31.12.2021, 11 issues of bonds placed by the Bank are in circulation. Details are presented below.

Բանկի կողմից թողարկված, տեղաբաշխված և մարված պարտատոմսերի նկարագիրը 31.12.2021թ-ի դրությամբ

Description of bonds issued and placed by the Bank as of 31.12.2021

		Թողարկման արժույթ Issue currency	Տեղաբաշխման ծավալ Issue volume	Ժամկետայնություն Duration	Արժեկտրոնային եկամտաբերություն Coupon	Մարման ժամկետ Maturity date	Անվանական արժեք Nominal value
2015	SWISB1	$	2,000,000	3 տարի/year	7.50%	16.04.2018	1,000
	SWISB2	$	3,000,000	4 տարի/year	8.00%	16.04.2019	1,000
	SWISB3	$	5,000,000	5 տարի/year	8.50%	27.04.2020	1,000
2017	SWISB4	$	10,000,000	7 տարի/year	6.75%	15.06.2024	100
	SWISB5	€	10,000,000	6 տարի/year	5.00%	15.06.2023	100
	SWISB6	֏	2,000,000,000	4 տարի/year	12.75%	15.06.2021	50,000
2018	SWISB7	֏	3,000,000,000	5 տարի/year	11.50%	24.05.2023	50,000
	SWISB8	$	6,000,000	7 տարի/year	6.50%	23.05.2025	100
	SWISB9	$	10,000,000	6 տարի/year	6.00%	22.11.2024	100
2019	SWISB7	֏	3,000,000,000	5 տարի/year	11.50%	24.05.2023	50,000
	SWISB2A	$	5,000,000	6 տարի/year	6.50%	02.05.2025	100
	SWISB2B	€	3,000,000	4 տարի/year	4.00%	02.05.2023	100
2020	SWISBC	֏	10,000,000,000	5 տարի/year	9.00%	01.06.2025	50,000
	SWISBD	$	10,000,000	6 տարի/year	6.00%	01.06.2026	100
	SWISBE	€	10,000,000	5 տարի/year	3.50%	01.06.2025	100
	SWISBF	֏	10,000,000,000	6 տարի/year	8.50%	28.09.2026	50,000

Բոլոր տեղաբաշխումների արդյունքում Բանկին հաջողվել է հավաքագրել 28 մլրդ ՀՀ դրամի, 51 մլն ԱՄՆ դոլարի և 23 մլն եվրոյի չափով դրամական միջոցներ: 31.12.2021թ-ի դրությամբ արդեն չորս թողարկումները մարված են եղել՝ 10 մլն ԱՄՆ դոլար և 2 մլրդ ՀՀ դրամ ծավալով:

2021թ-ին Բանկի կողմից մարվել է պարտատոմսերի մեկ թողարկում՝ 2 մլրդ ՀՀ դրամ անվանական արժեքով:

Թողարկված բոլոր պարտատոմսերը տեղաբաշխման ավարտից հետո ցուցակվել և շրջանառվում են Հայաստանի ֆոնդային բորսայում: Միաժամանակ, պարտատոմսերի իրացվելության ապահովման նպատակով Բանկն օգտվում է շուկա ստեղծողի ծառայություններից, ինչն ապահովում է Հայաստանի ֆոնդային բորսայի առևտրային նստաշրջաններում պարտատոմսերի երկկողմանի գնանշումները: Բանկի կողմից թողարկված պարտատոմսերը շուկայում հանդիսանում են ամենաիրացվելի և ամենապահանջված արժեթղթերից: Մասնավորապես՝ 2021թ-ին Բանկի կողմից թողարկված պարտատոմսերով Ֆոնդային բորսայում իրականացվել է թվով 101 գործարք՝ 919.5 մլն ՀՀ դրամ, 1.4 մլն ԱՄՆ դոլար, 409.4 հազար եվրո ծավալով:

Հատկանշական է նաև, որ շուկայում Բանկի կողմից թողարկվող պարտատոմսերն ունեն բավականին մեծ պահանջարկ, որի մասին են վկայում Ֆոնդային բորսայում պարտատոմսերի գնանշումները:

As a result of allocations, the Bank managed to raise AMD 28 billion, USD 51 million and EUR 23 million funds. As of 31.12.2021, 4 issues have been repaid amounting to USD 10 million and AMD 2 billion.

In 2021, the Bank repaid one issue of bonds with a nominal value of AMD 2 billion.

All issued bonds after the placement are listed in Armenian Stock Exchange. At the same time, in order to ensure the liquidity of the bonds, the Bank used the services of the market maker, which ensured the bilateral quotations of the bonds in the trading sessions of Armenian Stock Exchange. As a result, the bonds issued by the Bank are among the most popular and most demanded bonds on the market. In particular, in 2021, 101 deals worth USD 1.4 million, EUR 409.4 thousand, AMD 919.5 million were made at Armenian Stock Exchange with bonds issued by the Bank.

It is noteworthy that the bonds issued by the Bank are in great demand in the market, which is evidenced by the quotations of bonds on the stock exchange.

ՖԻՆԱՆՍԱԿԱՆ ԱՐԴՅՈՒՆՔՆԵՐ

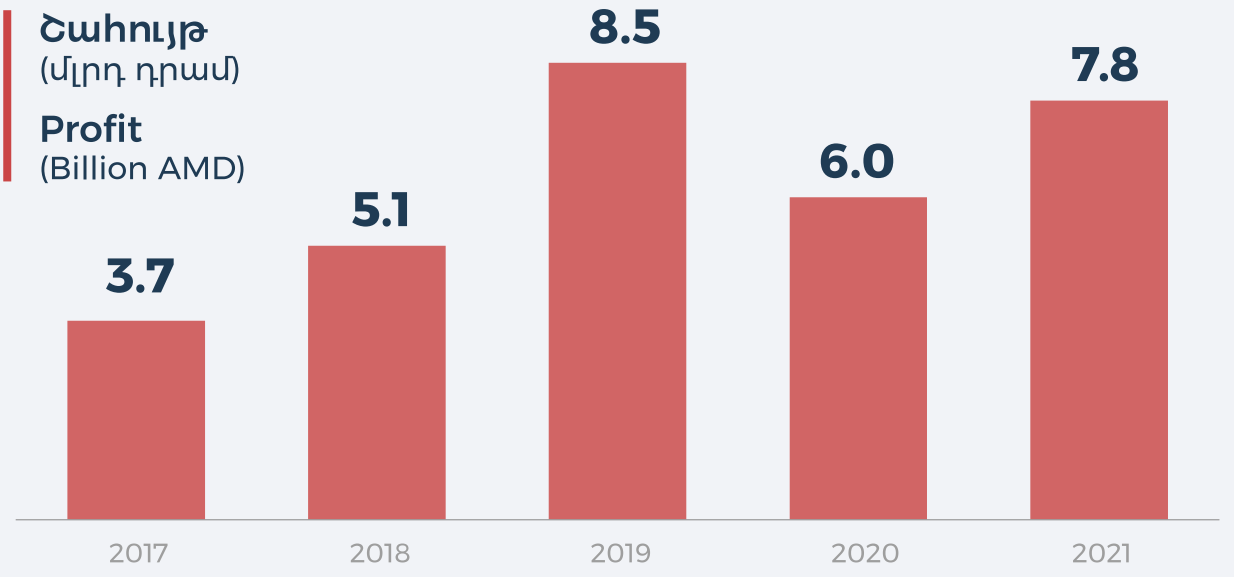
FINANCIAL INDICATORS

Բանկի կողմից ձևավորված զուտ շահույթը հիմնականում պայմանավորված է տոկոսային և ոչ տոկոսային եկամուտների աճով, որը Բանկի կողմից մատուցվող ծառայությունների տարեցտարի ընդլայնման, ակտիվացման և բարելավման արդյունք է։

The Bank, due to the growth of interest and non-interest income, has created a stable profit growth. The latter is the result of diversification, activation and improvement of the services provided by the Bank.

2021թ-ին Բանկը ձևավորել է շուրջ 7.8 մլրդ ՀՀ դրամի զուտ շահույթ՝ 2020թ-ի ցուցանիշի համեմատությամբ գրանցելով շուրջ 29% աճ։ Շահույթի մեծությամբ Բանկը զբաղեցրել է 5-րդ տեղը 17 ՀՀ առևտրային բանկերի ցուցակում և ապահովել Բանկային համակարգի ընդհանուր շահույթի շուրջ 13.2%-ը։

In 2021, the Bank generated a net profit of about AMD 7.8 billion, which increased by about 29% compared to 2020. In terms of profit, the Bank ranked 5th among 17 commercial banks in Armenia and generated about 13.2% of Armenian banking system total profit.



ՀՀ բանկային համակարգում ROE և ROA ցուցանիշներով Բանկը մշտապես զբաղեցրել է առաջատար դիրքեր և 2021թ-ը ևս բացառություն չի եղել, մասնավորապես՝ ROE ցուցանիշը կազմել է 12.37%, իսկ ROA ցուցանիշը 1.97%: 2021թ-ին Բանկը և ROA և ROE ցուցանիշներով ՀՀ բանկային համակարգում զբաղեցրել է համապատասխանաբար 3-րդ և 6-րդ տեղերը՝ համաձայն Արմինֆո գործակալության 25.02.2022թ-ի թիվ 109 տարեկան վերլուծական հաշվետվության:

The Bank has always been in the leading position in Armenia banking system in terms of ROE and ROA and 2021 was no exception. In particular, the ROE was 12.37% and the ROA was 1.97%. In 2021, the Bank ranked 3rd and 6th in terms of ROE and ROA, respectively, according to the annual analytical report No.109, 25.02.2022 of “Arminfo” agency.

Բանկի տարեկան շահութաբերության ցուցանիշները
Annual profitability indicators

ՀՀ բանկային համակարգում Բանկը մշտապես առաջնային դիրք է զբաղեցնում «Մեկ աշխատակցին բաժին ընկնող հասույթ» և «Մեկ աշխատակցին բաժին ընկնող շահույթ» որակական ցուցանիշների մեծությամբ: Այդ առումով 2021թ-ը նույնպես բացառություն չի եղել, և բանկային համակարգում նշված ցուցանիշների գծով Բանկը զբաղեցրել է 1-ին հորիզոնականը՝ համաձայն «Արմինֆո» գործակալության 25.02.2022թ-ի թիվ 109 տարեկան վերլուծական հաշվետվության: «Մեկ աշխատակցին բաժին ընկնող հասույթ» և «Մեկ աշխատակցին բաժին ընկնող շահույթ» որակական ցուցանիշները 2021թ-ին կազմել են համապատասխանաբար՝ 252.0 մլն և 64.4 մլն ՀՀ դրամ, մինչդեռ ՀՀ բանկային համակարգի միջին ցուցանիշները կազմել են համապատասխանաբար 53.4 մլն և 8.6 մլն ՀՀ դրամ:

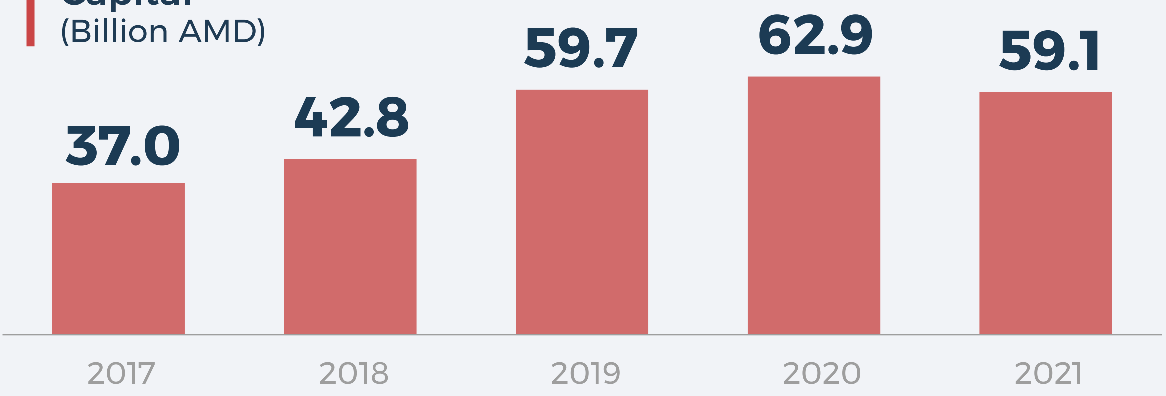
Տարիների ընթացքում շահույթի ստեղծումը և բաժնետոմսերի նոր տեղաբաշխումների միջոցով կանոնադրական կապիտալի համալրումն ապահովել են Բանկի ընդհանուր կապիտալի կայուն աճը: 2021թ-ի վերջի դրությամբ Բանկի ընդհանուր կապիտալի մեծությունը կազմում է 59.1 մլրդ ՀՀ դրամ, ինչը ՀՀ բանկային համակարգում 4-րդ ցուցանիշն է:

In Armenian banking system, the Bank has always been in the forefront with the qualitative indicators “Income per employee” and “Profit per employee” quality indicators in 2021 amounted to AMD 252.0 million and AMD 64.4 million respectively, in the case of average indicators of the Armenian banking system AMD 53.4 million and AMD 8.6 million. This tendency continued in 2021, as well and with these figures the Bank was at the first place in the banking system, according to the annual analytical report No. 109, 25.02.2022 of “Arminfo” agency.

The steady growth of profit and the replenishment of statutory capital through new shares have led to a steady increase in the total capital of the Bank. As of the end of 2021, the total capital of the Bank is AMD 59.1 billion, which is the 4th indicator in the banking system of Armenia.

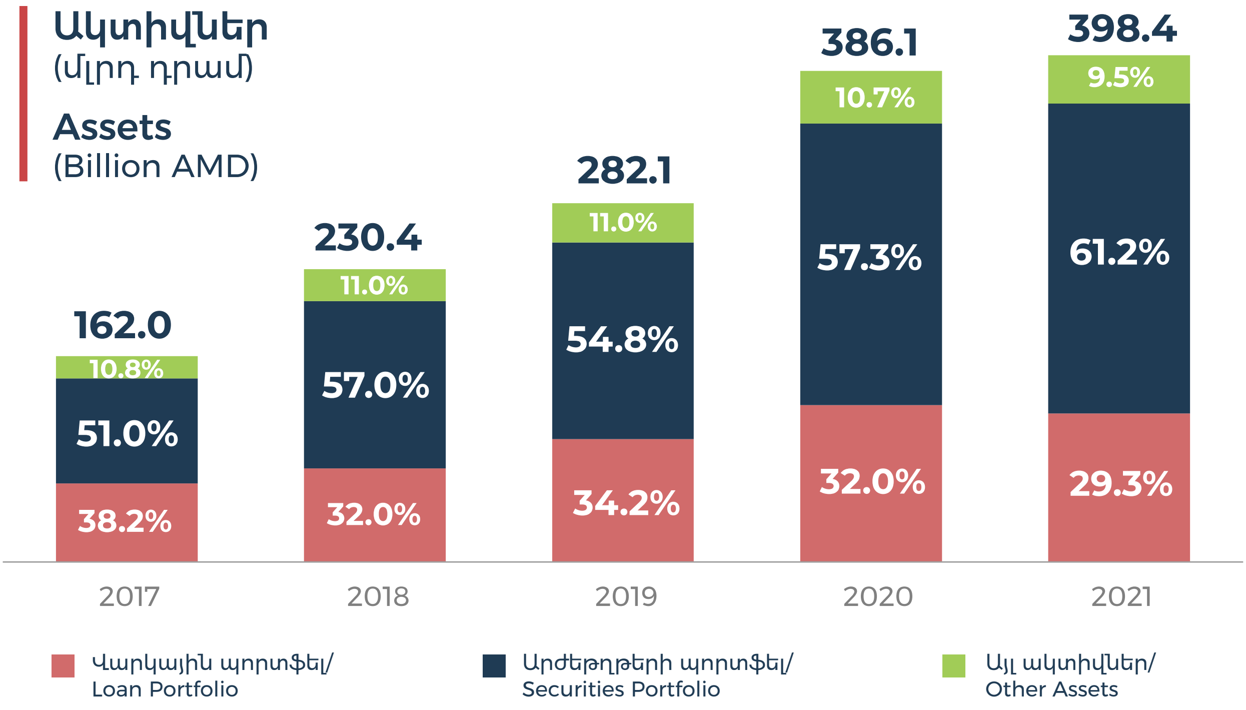
Կապիտալ
(մլրդ դրամ)

Capital
(Billion AMD)



Բանկի ակտիվները նույնպես ցուցաբերել են կայուն աճի դինամիկա: 2021թ-ի վերջի դրությամբ Բանկի ակտիվները կազմել են ավելի քան 398.4 մլրդ ՀՀ դրամ՝ նախորդ տարվա նույն ժամանակահատվածի համեմատ արձանագրելով 3.2% աճ: ՀՀ բանկային համակարգում Բանկն ակտիվների մեծությամբ 6-րդն է: Ակտիվներում մշտապես գերակշռել են ներդրումներն արժեթղթերում (հիմնականում ՀՀ պետական պարտատոմսերում) և տեղաբաշխված միջոցները վարկային գործիքներում, որոնք հանդիսանում են Բանկի եկամուտների ձևավորման հիմնական աղբյուրները:

Throughout its operations, the Bank's assets have also shown stable growth dynamics. At the end of 2021, the Bank's assets amounted to more than AMD 398,4 billion, which increased by 3.2% compared to the same period last year. Investments in securities (especially government bonds) and funds allocated in credit instruments have always dominated assets and are the main sources of income of the Bank.



Բանկի կողմից մատուցվող ծառայությունների ընդլայնմանը զուգահեռ կայուն կերպով աճել են նաև Բանկի պարտավորությունները, որոնց կազմի և կառուցվածքի դիվերսիֆիկացմանն ու ներգրավվող ռեսուրսների ինքնարժեքի նվազեցմանն ուղղված աշխատանքները գտնվել են Բանկի մշտական ուշա-

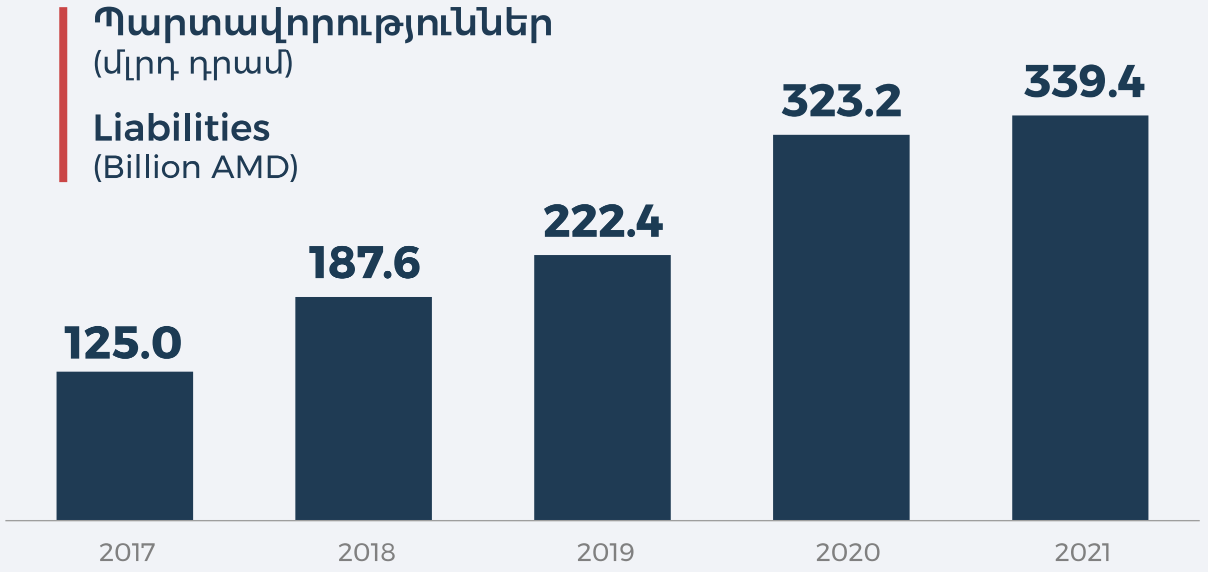
In parallel with the expansion of the Bank's services, the Bank's liabilities have steadily increased, and the Bank has always focused its efforts to diversify liabilities' structure and reduce the cost of attracted resources. Continuous steps have been taken to deepen existing cooperation with local and international financial institutions

դրության կենտրոնում: Ծարունակաբար քայլեր են ձեռնարկվել տեղական ու միջազգային ֆինանսական կառույցների հետ առկա համագործակցության խորացման և ֆինանսական նոր գործիքներով, այդ թվում նաև՝ պարտատոմսերի թողարկման շնորհիվ, միջոցների ներգրավման ծավալների ավելացման ուղղությամբ:

2021թ-ի վերջին Բանկի պարտավորությունները կազմել են ավելի քան 339.4 մլրդ ՀՀ դրամ՝ նախորդ տարվա նույն ժամանակահատվածի համեմատ արձանագրելով 5% աճ: ՀՀ բանկային համակարգում Բանկը պարտավորությունների մեծությամբ 6-րդն է:

and to use new financial instruments, including issuance of bonds, to increase funding volume.

At the end of 2021, the Bank's liabilities amounted to more than AMD 339.4 billion, which is an increase of 5% over the same period last year. In terms of liabilities the Bank is the 6th in the banking system of Armenia.



Ըստ 2021թ-ի հունվար-դեկտեմբեր ամիսների ընթացքում առաջին 1000 խոշոր հարկ վճարողների և նրանց կողմից վճարված հարկերի մեծությունների ցանկի՝ Բանկը վճարել է 2,986 մլն ՀՀ դրամի հարկեր: Բանկը զբաղեցնում է ընդհանուր ցուցակի 75-րդ, իսկ ՀՀ-ում գործող առևտրային բանկերի շրջանակում՝ 8-րդ հորիզոնականը:

According to the report list of top 1000 large taxpayers and values of taxes paid by them by the results of January-December 2021, the Bank paid AMD 2,986 million taxes. The Bank ranks 75th in the general list and the 8th among commercial banks operating in Armenia.

ԱՐՄՍՎԻՍԲԱՆԿ
ՓՐԱՅՎԻԹ & ԻՆՎԵՍՏՄԸՆԹ ԲԵՆՔԻՆԳ

ARMSWISSBANK
PRIVATE & INVESTMENT BANKING

ԱՇԽԱՏԱԿԱԶՄԻ ԶԱՐԳԱՑՈՒՄՆԵՐ

Բանկը մշտապես առաջնորդվում է «Կորպորատիվ մշակույթում խոսքը գործողությունից չպետք է տարբերվի» կարգախոսով: Բանկը ճիշտ է օգտագործում ժամանակն ու ռեսուրսները և գնահատում թիմի բոլոր աշխատակիցներին:

Մարդկային ռեսուրսների կառավարման ոլորտում Բանկը մշտապես ապավինում է առաջադեմ, որակյալ և փորձառու մասնագետների ներգրավման, աշխատակիցների շարունակական վերապատրաստման, ընդհանուր զարգացման, կորպորատիվ մշակույթի տարածման ու առողջ թիմի պահպանման սկզբունքներին և մոտեցումներին:

Բանկն իր աշխատակիցների հետ փոխհարաբերությունները կառուցում է երկարատև համագործակցության և փոխադարձ հարգանքի սկզբունքով:

Գիտակցելով պրոֆեսիոնալ անձնակազմի կարևորությունը՝ Բանկը միշտ հոգացել է նրանց վերապատրաստման, խրախուսման, կարիերայի աճի, պրոֆեսիոնալիզմի բարձրացման մասին:

Բանկի աշխատակիցներն աչքի են ընկնում հմտություններով, պրոֆեսիոնալիզմով, նախաձեռնություններով և թիմային աշխատանքի ունակություններով: Բանկի բազմաթիվ աշխատակիցներ մասնակցել են ՀՀ տարածքում և դրանից դուրս կազմակերպված ուսումնական

STAFF DEVELOPMENT

The Bank is led with the slogan “Word should not differ from action in corporate culture.” The Bank makes use of its time and resources effieciently and highly appreciates its staff.

In the field of human resource management the Bank has always relied on the principles of attracting advanced, qualified and experienced specialists having continuous training and development of employees strengthening corporate culture and maintaining a healthy team.

The Bank builds relationships with its employees on the principle of a long-term cooperation and mutual respect.

Realizing the importance of professional staff, the Bank has always prioritized the team training, encouragement, career growth and professionalism.

The Bank’s employees stand out for their skills, professionalism, initiatives and teamwork skills. Many employees of the Bank have participated in various educational programs organized not only in Armenia but also abroad, including seminars, conferences and online courses organized by international partner organizations to exchange with experience and knowledge.

տարբեր ծրագրերի, այդ թվում՝ սեմինարների, կոնֆերանսների և միջազգային գործընկեր կազմակերպությունների կողմից կազմակերպվող առցանց (online) դասընթացների՝ փորձի ու գիտելիքների փոխանակման նպատակով։

Տարբեր ուսումնական ծրագրերում գերազանց առաջադիմություն ցուցաբերած բազում աշխատակիցներ մասնակցել են մի շարք արտասահմանյան հեղինակավոր բանկերում և կազմակերպություններում վերապատրաստման ծրագրերի։

Մասնագիտական որակավորման բարձրացման նպատակով Բանկը մշտապես խրախուսել է աշխատակիցների մասնակցությունը ACCA, CFA և որակավորման բարձրացման միջազգային այլ հայտնի ծրագրերին, որոնց մասնակցության շնորհիվ Բանկի մի շարք աշխատակիցներին շնորհվել են ACCA և CFA որակավորումներ։

31.12.2021թ-ի դրությամբ Բանկում աշխատում է 144 աշխատակից։ Ընդ որում.

- բոլոր աշխատակիցներն ունեն բարձրագույն կրթություն,
- 5 աշխատակից ունի գիտությունների թեկնածուի և մեկը՝ գիտությունների դոցենտի աստիճան,
- 1 աշխատակից ունի CFA միջազգային որակավորում, 5 աշխատակից ստացել է FCI 1-ին մակարդակի որակավորում, 4 աշխատակցի շնորհվել է ACCA հերթական որակավորում։

Բանկը հոգ է տանում նաև աշխատակիցների սոցիալական բարեկեցության մասին, մասնավորապես՝ յուրաքանչյուր տարի իրականացնում է աշխատակիցների առողջության ապահովագրություն և պարգևատրում է աշխատակիցներին ամուսնանալու կամ երեխա ունենալու կապակցությամբ, կարևորում է աշխատակիցների երեխաների հունիսմեկյան ու Ամանորյա նվերների ստացումը Բանկի կողմից։

Many employees with excellent progress have participated in training programs organized by a number of reputable foreign banks and organizations.

In order to improve the team qualifications the Bank has always encouraged the participation of its employees in ACCA, CFA and other internationally recognized professional development programs after which a number of the Bank's employees have been awarded with ACCA and CFA qualifications.

As of 31.12.2021 the Bank has 144 employees. On top of it:

- all employees have higher education,
- 5 employees have the degree of Doctor of Philosophy (PhD) and one has the degree of Associate Professor of Sciences,
- 1 employee has an international CFA qualification, 5 employees received FCI level 1 qualification, 4 employees were awarded with ACCA regular qualification.

The Bank also takes care of the social welfare of its employees, in particular, provides health insurance for employees every year and rewards them for marriage or child birth, as well as it's important for the Bank to give away Children's Day and Christmas gifts to its employees.

The Bank has also rewards for the annual performance or for any other achievement made in work.

Although the coronavirus has been slightly released by 2021, the Bank has taken a number of comprehensive measures:

- employees and customers are constantly provided with personal protective equipment throughout the epidemic,
- organized medical examinations of employees on a quarterly basis.

Բանկը պարգևատրում է աշխատակիցներին նաև տարեկան գործունեության արդյունքներով կամ աշխատանքային նվաճումներ գրանցելու պարագայում:

Թեև 2021 թվականի ընթացքում կորոնավիրուսային համավարակը փոքր ինչ թեթևացել էր, այնուամենայնիվ Բանկի կողմից իրականացվել են մի շարք համալիր միջոցառումներ, մասնավորապես.

- համավարակի ողջ ընթացքում աշխատակիցներին և հաճախորդներին մշտապես հատկացվել են պաշտպանիչ պարագաներ,
- եռամսյակային պարբերականությամբ կազմակերպվել է աշխատակիցների բժշկական զննումներ:

Վերոհիշյալ միջոցառումների վերաբերյալ դրական վերաբերմունք են արտահայտել Բանկի հաճախորդներն ու ստուգումների իրականացման ընթացքում համապատասխան վերահսկող մարմինների ներկայացուցիչները:

Կարևորելով Արցախյան 44-օրյա պատերազմի մասնակից զինվորների ինտեգրումը հասարակությունում, Բանկը պատերազմի մասնակցած երկու աշխատակից է ընդունել և կազմակերպել նրանց վերապատրաստումը որպես բանկային աշխատող:

Տարվա ընթացքում կազմակերպվել են անգլերեն լեզվի դասընթացներ, որոնք իրականացվել են Արցախյան 44-օրյա պատերազմի մասնակից աշխատակցի կողմից:

Միջբաժնային հարաբերությունների բարելավման նպատակով կազմակերպվել են թիմային միջոցառումներ, ինչպիսիք են օրինակ ինտելեկտուալ խաղ-մրցույթները և հետաքրքիր, բացահայտող արշավները:

Բանկն իր մասնակցությունն է ցուցաբերել 2021թ-ին ՀՀ շրջակա միջավայրի նախարարության կողմից նախաձեռնած

The Bank's customers and the representatives of the relevant regulatory bodies have expressed a positive attitude towards the above-mentioned measures.

Highlighting the integration of the soldiers, who has participated in the 44-day Artsakh war, into the society the Bank has hired two participants and organized their training as bank employees.

Throughout the year, the Bank has organized the English language trainings which were led by an employee with 44-day Artsakh war participation.

Team events such as intellectual games-competitions and exciting exploring campaigns have been organized to improve the interpersonal relations in the team.

The Bank has participated in the "10 million trees" program initiated by the RA Ministry of Environment in 2021 which resulted in establishing 1 hectare of forest. The bank has participated in project "Knot for..." to support soldiers. The project has organized by "Megerian Carpet" and "Insurance Foundation for Servicemen". The Bank has sponsored the staging of the opera-ballet by Evridke and Orpeos for the first time in Armenia, as well as has supported Aram Khachaturian International Festival already for several years. At the end of the year, the Bank has given away Christmas gifts to the children of a number of border villages of the Syunik region.

«10 միլիոն ծառ» ծրագրին, որի շրջանակում իրականացվել են 1 հա մակերեսով անտառի հիմնման աշխատանքներ: Բանկը մասնակցել է Մեգերյան կարպետ ընկերության և Զինծառայողների ապահովագրության հիմնադրամի համատեղ կազմակերպված «Կապիր որ...» նախաձեռնությանը, հովանավորել է Հայաստանում առաջին անգամ բեմադրվող «Օրփեոս և Էվրիդիկե» օպերա-բալետի բեմելը, ինչպես նաև մի քանի տարի շարունակաբար հանդիսանում է Արամ Խաչատրյանի անվան միջազգային փառատոնի իրականացման աջակիցը: Տարեվերջին Բանկն Ամանորյա նվերներ է հանձնել Սյունիքի մարզի սահմանամերձ մի շարք գյուղերի երեխաներին:

ՏԵՂԵԿԱՏՎԱԿԱՆ ՏԵԽՆՈԼՈԳԻԱՆԵՐ

INFORMATION TECHNOLOGIES

Բանկը մշտապես կարևորում է տեխնիկական հագեցվածության և տեղեկատվական կարիքների ապահովման հարցերը ու շարունակական աշխատանքներ է տանում նոր տեխնոլոգիաների ներդրման ուղղությամբ՝ ինչպես Բանկի կողմից առաջարկվող ծառայությունները դյուրին դարձնելու, այնպես էլ տեղեկատվական անվտանգության ապահովման տեսանկյունից:

The Bank always emphasizes the issues of technical satiation and provision of information needs and is continuously working towards the launching of new technologies both in terms of making the services offered by the Bank easier and providing information security.

Բանկը մշտապես կատարելագործում է ՏՏ ենթակառուցվածքները՝ ապահովելով տեղեկատվության ամբողջականությունը, ենթակառուցվածքների աշխատանքների անընդհատությունը, ինչպես նաև նոր համակարգերի ժամանակին տեղադրումն ու կիրառումը:

The Bank is constantly improving IT infrastructure, ensuring the integrity of information, the continuity of infrastructure work, as well as the timely installation and use of new systems.

ՏՏ ոլորտում Բանկն իր հաճախորդներին առաջարկում է առցանց ծառայությունների գործիքակազմ, ինչպիսիք են՝ «Ինտերնետ-Բանկ», «Մոբայլ բանկինգ», «Մոբայլ թոքեն» ծառայությունները, արժեթղթերով գործառնությունների կատարման էլեկտրոնային հարթակները և այլ գործիքներ:

As a result of the work done in the field of IT, it has become possible to offer online services to the Bank’s customers, such as “Internet Bank”, “Mobile Banking”, “Mobile Token”, services and electronic securities transactions platforms and other tools.

Բանկում ներդրված ՀԾ-Ինտերնետ Բանկ համակարգը հնարավորություն է ընձեռում Բանկի հաճախորդներին հեռահար սպասարկվել Բանկում։ Ըստ այդմ, հաճախորդների սպասարկման հարմարավետությունը բարձրացնելու նպատակով Բանկը համագործակցում է ՀՀ-ում գործող հիմնական վճարահաշվարկային ծառայություններ մատուցող կազմակերպությունների հետ՝ ակնթարթային դրամային փոխանցումների ոլորտում։ Մասնավորապես՝ Բանկը վճարումներ է ընդունում Իդրամ, Իզի Փեյ, ԹելՍել և ՀայՓոստ վճարային համակարգերի միջոցով, որը թույլ է տալիս անվտանգ օգտվել բանկային ծառայություններից՝ առանց Բանկ այցելելու։

The AS-Internet Banking system introduced in the Bank allows the Bank’s customers to be served remotely in the Bank. According to it, in order to increase the convenience of customer service, the Bank cooperates with the organizations providing basic payment and settlement services in Armenia in the field of instant money transfers. In particular, the Bank accepts payments from Idram, EasyPay, TelCell and HayPost payment systems, which allows safe use of banking services without visiting the Bank.

Հաճախորդների և աշխատակիցների առերես շփումների նվազեցման, ներքին և արտաքին փաստաթղթաշրջանառության օպտիմալացման, ծառայությունների մատուցման ավտոմատացման նպատակով Բանկը 2021թ-ին իրականացրել է մի շարք գործառույթների թվայնացում, մասնավորապես՝ Բանկում ներդրվել են էլեկտրոնային ստորագրության, հաճախորդների նույնականացման, ծառայությունների վերահսկման, անվտանգության բարձրացման և ռիսկերի նվազեցման նպատակով նոր համակարգեր։ Բացի այդ, ներդրվել է պլաստիկ քարտերի անհպում վճարումների համակարգ։

To minimize the face-to-face contact with customers as well as to optimize the internal and external documentation flow and to automate the service provision in 2021 the Bank has digitalized several services, in particular systems such as electronic signature, customer identification, service control and security and risk mitigation. In addition, the Bank has also implemented a new contactless card payment system.

Առաջնորդվելով անվտանգության ժամանակակից պահանջներով՝ հատուկ ծրագրային միջոցներով կատարվում է հաճախորդների, նրանց դրամական փոխանցումների մոնիթորինգի և ռիսկերի ավտոմատ գնահատում ու տեղեկացում:

Բանկն անվտանգության բարձրացմանն ուղղված միջոցառումներ ներդնելիս առաջնորդվում է միջազգայնորեն ընդունված ստանդարտներով, ինչպես նաև Բանկում ներդրվում և շարունակաբար կատարելագործվում են տեղեկատվական անվտանգությանը վերաբերող ներքին ակտեր:

Guided by modern security requirements, special software tools are used to automatically monitor and inform customers about the risks of monitoring their remittances.

The Bank is guided by internationally accepted standards when implementing security measures. In particular, the Bank has introduced and continuously improved a number of internal information security acts.

Հաճախորդներին մատուցվող ծառայությունների անխափան աշխատանքն ապահովելու և Բանկի տվյալների հասանելիությունը բարձրացնելու նպատակով, Բանկում և Բանկից դուրս օգտագործվում են սերվերային մի քանի հարթակներ:

ՏՏ անվտանգության բարձր մակարդակ ապահովելու նպատակով Բանկը պարբերաբար իրականացնում է ՏՏ համակարգերի և ցանցերի ներթափանցման փորձերի թեստավորում միջազգային ամենահայտնի ընկերությունների կողմից:

Օգտագործելով ՏՏ ժամանակակից լուծումները՝ Բանկն անդամակցում է մի շարք տեղական, ինչպես նաև միջազգային վճարային և տեղեկատվական համակարգերին, մասնավորապես Reuters (ներկայումս Refinitive) ու Bloomberg, որտեղ Բանկի կողմից գնանշվում են ՀՀ դրամը, հիմնական արտարժույթները, ՀՀ պետական պարտատոմսերը և կորպորատիվ արժեթղթերը:

In order to ensure the uninterrupted operation of the services provided to the customers, in order to increase the availability of the Bank's data, several server platforms are used in the Bank and outside the Bank.

In order to check the high level of IT security, the Bank regularly implements of the penetration of IT systems and networks. These tests were performed by the most famous international companies.

Using temporary IT solutions, the Bank is a member of a number of local, as well as international payment and information systems in particular Reuters /currently Refinitive/ and Bloomberg, where the Bank rates the Armenian dram, major currencies, RA government bonds and RA corporate securities.

ՌԻՍԿԵՐԻ ԿԱՌԱՎԱՐՄԱՆ ՀԱՄԱԿԱՐԳ

Հիմնվելով գործող օրենսդրության պահանջների և միջազգային ու սեփական կուտակած փորձի վրա՝ Բանկն անընդհատ կատարելագործում է ռիսկերի կառավարման համակարգը։

Բանկը կիրառում է «Պաշտպանության երեք գծեր» (Three lines of defence) մոդելը, ըստ որի «առաջին գիծը» հանդիսանում է եկամտաստեղծ օղակը։ «Երկրորդ գիծը» ներկայացնում են ռիսկերի կառավարման և համապատասխանության ապահովման ստորաբաժանումները, որոնք պարբերաբար իրականացնում են ռիսկերի նկատմամբ վերահսկողություն և դրանց վերաբերյալ հաշվետվություններ են ներկայացնում Բանկի ղեկավարությանը։ «Երրորդ գիծը» ներկայացնում է Ներքին աուդիտի ստորաբաժանումը, որն անկախ ու օբյեկտիվ գնահատումներ և հավաստումներ է ներկայացնում Բանկի խորհրդին ու ղեկավարությանը էական ռիսկերի վերաբերյալ։

Ռիսկերի կառավարման ստորաբաժանումն ամենօրյա հսկողություն է իրականացնում ֆինանսական ռիսկեր պարունակող գործառնությունների նկատմամբ։

Համապատասխանության ապահովման ստորաբաժանումն ամենօրյա պարբերականությամբ իրականացնում է Բանկի համապատասխանության ռիսկի բացահայտում, կառավարում, մոնիթորինգ և ՓԼԱՖ-ի դեմ պայքարի գործառույթ։

RISK MANAGEMENT SYSTEM

Based on the requirements of the current legislation, the international and own experience gained, the Bank is constantly improving its risk management system.

The bank uses the “Three lines of defense” model, according to which the “first line” is the revenue-generating circle, the functions of which are regulated by domestic legal acts. The “second line” is presented by the risk management and compliance departments, which regularly monitor the risks and present the reports of risks to the Bank’s management. The “third line” is represented by the Internal Audit Department, which provides independent and objective assessments and assurances to the Bank’s Board and management of significant risks.

The risk management unit exercises daily control over operations that involve financial risks.

The Compliance Division identifies, manages, monitors and implementation of the Bank’s compliance with its daily routine.

The Bank has introduced SWIFT Transactions Screening, World Check and AML Management software to increase the efficiency of the function. The Bank employees engaged in PLAF function participat-

Գործառույթի արդյունավետության բարձրացման նպատակով Բանկի կողմից ներդրվել են SWIFT Transactions Screening, World Check և AML MANAGEMENT ծրագրային ապահովումները: ՓԼԱՖ-ի դեմ պայքարի գործառույթով զբաղվող Բանկի աշխատակիցները մասնակցել են միջազգային CAMS Certified AML specialist, ICA (Specialist Certificate Trade Based Money Laundering) և ICA (Certificate KYC and CDD) որակավորման դասընթացներին և հաջողությամբ հանձնել են քննությունները:

Խորհրդի կողմից հաստատված երկարաժամկետ ու տարեկան աշխատանքային ծրագրերի համաձայն՝ Բանկի Ներքին աուդիտի ստորաբաժանումն իրականացնում է Բանկի գործունեության առավել ռիսկային ոլորտների աուդիտ: Ներքին աուդիտի ստորաբաժանման աշխատանքներն առավել արդյունավետ է դարձնում Բանկի Խորհրդի անդամներից ձևավորված աուդիտ կոմիտեն, որը պարբերաբար քննարկում է Ներքին աուդիտի հաշվետվություններն ու ներքին աուդիտի աշխատանքների բարելավմանը վերաբերող հարցերը:

Համակարգի արդյունավետությունն ապահովվում է ստորաբաժանումների միջև իրավասությունների և պարտականությունների հստակ տարանջատման ու փաստաթղթավորման առկայության, ինչպես նաև համադրումների կիրառման շնորհիվ:

Ռիսկերի արդյունավետ կառավարման նպատակով Բանկում կիրառվում են մի շարք հիմնարար սկզբունքներ: Դրանք են.

- Ներդրումային որոշումների ընդունման կոլեգիալ եղանակը, ռիսկերի բացահայտման, վերլուծության և գնահատման համար ռիսկերի կառավարման մոդելների ու տարրերի կիրառումը, աշխատատեղերում իրավասությունների և պարտականությունների տարանջատումը, գործառնությունների իրականացումը առնվազն «երկու անձի» սկզբունքով, ռիսկային գործառնությունների համար սահմանաչափերի որոշումն ու հսկողությունը, ռիսկային

ed in the international CAMS Certified AML specialist, ICA (Specialist Certificate Trade Based Money Laundering) և ICA (Certificate KYC and CDD) qualification courses և successfully passed the exams.

According to the long-term and annual work plans approved by the Board, the Bank's Internal Audit Department carries out audits of the Bank's most risky areas of activity. The work of the Internal Audit Department is made more effective by the Audit Committee formed by the members of the Bank's Board, which regularly discusses the Internal Audit reports and the issues related to the improvement of the internal audit work.

The efficiency of the system is ensured by the clear separation and documentation of competencies and responsibilities between the subdivisions, as well as the application of comparisons.

In order to effectively manage risks, a number of basic principles are applied in the Bank:

- The collegial way of making investment decisions, the use of risk management models and elements for risk detection, analysis and evaluation, the separation of competencies and responsibilities in the workplace, the implementation of operations based on the principle of "at least two people", the creation of reserves for the year, the transfer of risk through third party insurance, when the benefits of their reduction exceed the estimated costs or their reduction is practically impossible, etc.
- The use of a stress-testing system that incorporates a variety of possible scenarios and assesses the impact of situations on the Bank's profit and core economic standards.

ակտիվների դիվերսիֆիկացիան, հնարավոր կորուստների ծածկման համար պահուստների ձևավորումը, ռիսկի փոխանցումը երրորդ անձանց՝ ապահովագրության միջոցով, երբ դրանց նվազեցման օգուտները գերազանցում են գնահատված ծախսերը կամ դրանց նվազեցումը գործնականորեն անհնար է և այլն:

- Սթրես-թեստավորման համակարգի կիրառում, որը պարունակում է տարբեր հավանական սցենարներ և գնահատում է իրավիճակների ազդեցությունը Բանկի շահույթի ու հիմնական տնտեսական նորմատիվների վրա:
- Գործառնական ռիսկի նվազեցման նպատակով ապահովագրության փաթեթի կիրառում, որն իր մեջ ներառում է բանկային ռիսկերի համապարփակ, էլեկտրոնային ու համակարգչային հանցագործության և մասնագիտական պատասխանատվության ուղղությունները: Բանկի կողմից ձեռք է բերվում նաև շենքի և գույքի ապահովագրություն:

Գործառնական ռիսկի կառավարման շրջանակներում Բանկը 2021թ-ին իրականացրել է Բանկի գործող կարգերի և գործառնությունների օպտիմալացման և սխեմավորման աշխատանքներ, ներդրվել է ռիսկի ախորժակի ամսական վերահսկողությունը, փոփոխվել են ներքին սահմանաչափերը: ԻՍՕ/ԻԷԿ 27001 «Տեղեկատվական Անվտանգության Կառավարման» ստանդարտի համաձայն՝ իրականացվել են տեղեկատվական ակտիվների գույքագրման և տեղեկատվական անվտանգության կարգերի վերանայման աշխատանքներ:

Ռիսկերի կառավարման ընդհանուր վերահսկողությունը Բանկում իրականացնում են Բանկի խորհուրդը, Գործադիր տնօրենը և կորպորատիվ կառավարման սկզբունքների հիման վրա ստեղծված կոլեգիալ մարմինները՝ Տնօրինությունը, Վարկային, Գործունեության համապատասխանության հսկման և Ակտիվների ու Պասիվների կառավարման կոմիտեները:

- Application of an insurance package to reduce operational risk, which includes comprehensive banking, electronic and computer crime and professional liability departments. The bank also insures the building and the property.

In 2021, within the framework of operational risk management, the Bank carried out scheduling activities of the Bank's current procedures, optimization of operations, was introduced monthly control of risk appetite and were changed internal limits. According to ISO/IEC 27001 "Information Security Management" standard, inventory of information assets and review of information security procedures have been carried out.

The General Supervision of Risk Management in the Bank is carried out by the Board, the Executive Director, the collegial bodies established on the basis of the principles of corporate governance.

ՍՈՑԻԱԼԱԿԱՆ ՊԱՏԱՍԽԱՆԱՏՎՈՒԹՅՈՒՆ

SOCIAL RESPONSIBILITY

Բանկի և աշխատակազմի համար առօրյա մասնագիտական գործունեությունից բացի առանցքային նշանակություն ունեն նաև սոցիալական պատասխանատվությունը և հասարակական նշանակության խնդիրների լուծմանն ուղղված նախաձեռնությունները։

In addition to the day-to-day professional activities of the Bank and its staff, social responsibility and initiatives aimed at solving social problems are of key importance.

2021թ-ին շարունակել ենք հանդես գալ բազում սոցիալական և բարեգործական նախաձեռնություններով՝ ուղղված մշակութային, բնապահպանական, կրթական ու սոցիալական աջակցության ծրագրերի իրականացմանը, որոնք ներառել են նվիրատվությունների շարք ՀՀ մշակութային օջախներին, աջակցում հայ մեծանուն գործիչների կյանքի լուսաբանմանը, օգնություն կարիքավոր ընտանիքներին, երեխաներին, օժանդակում կրթությանը, ընթերցանությանը և այլն։ Մասնավորապես.

In 2021 the Bank has come up with many social and charitable initiatives aimed at cultural, environmental, social and social assistance educational programs, which include a series of donations to cultural centers of the Republic of Armenia, support coverage of the great Armenians' life, assistance to needy families, children, supportive education, reading, etc. In particular:

- Բանկը Երևանի Կոմիտասի անվան պետական կոնսերվատորիայի Ղ. Սարյանի անվան օպերային ստուդիային անհատույց տրամադրել է բեմի համար նախատեսված ժամանակակից լուսային և այլ տեխնիկական միջոցներ: Այս նվիրատվությամբ օպերային ստուդիան հնարավորություն ունեցավ բեմադրել լուսային ժամանակակից լուծումներ պահանջող ներկայացումներ, միջոցառումներ:
- Պատերազմի հետևանքով կացարանը կորցրած արցախցիներին օգնելու նպատակով, Բանկն ու Բանկի աշխատակիցները միացել են «100 տուն Արցախում» նախագծին: Նախագծի շրջանակներում, Բանկի աջակցությամբ կառուցվել է 1 տուն Ստեփանակերտից 16 կմ հեռավորությամբ տեղակայված Ասկերանի Դահրավ գյուղի մոտակայքում:

- The Bank provided Saryan Opera Studio gratuitous modern lighting and other technical means for the stage. With this donation, the opera studio will have the opportunity to stage plays and events that require modern lighting solutions.
- The Bank and its staff joined the project “100 Homes in Artsakh” to support people of Artsakh who lost their homes due to war. One house was built near Dahrav village, located 16 km from Stepanakert.

- Բանկը և Բանկի աշխատակիցները մասնակցել են զինվորների աջակցությանն ուղղված Մեգերյան կարպետ ընկերության և Զինծառայողների ապահովագրության հիմնադրամի համատեղ կազմակերպած «Արևագորգը» բարեգործական ծրագրին:
- Բանկի ֆինանսավորմամբ ՀՀ շրջակա միջավայրի նախարարության կողմից նախաձեռնած «10 միլիոն ծառ» ծրագրի շրջանակում իրականացվել են 1 հա մակերեսով անտառի հիմնման աշխատանքներ: Աշխատանքներին իրենց անձնական մասնակցությունն են ունեցել Բանկի աշխատակիցները Բանկի գործադիր տնօրեն՝ Գևորգ Մաչանյանի գլխավորությամբ:

- The Bank and its staff participated in project “The Sun Carpet” to support soldiers. The project is organized by “Megerian Carpet” and “Insurance Foundation for Servicemen”.
- Within the framework of the project “10 million trees” initiated by the Ministry of Environment of the RA was established 1 hectare of forest. The staff of the Bank headed by the Executive director Mr. Gevorg Machanyan had their personal participation in the works.

- Բանկը, ՀՀ-ում վերականգնվող էներգիայի ոլորտի զարգացման, ինչպես նաև “resource efficient” ներդրումների խթանման իր քաղաքականության շրջանակներում նախաձեռնել է երկու բիոգազի կայանների տեղադրման նախագծեր Շիրակի մարզում: Առաջին կայանի տեղադրումը, որը համատեղ իրականացվել է «Ադակո» ընկերության հետ, շահագործման է հանձնվել Շիրակի մարզի Ազատան գյուղում և նվիրաբերվել է Գասպարյանների ընտանիքին:

- The Bank, within the framework of its policy of development of the renewable energy sector in Armenia, as well as promotion of “resource efficient” investments, has initiated projects for the installation of two biogas plants in Shirak region. The first station, which was implemented with “Adaco” LLC, which was put into operation in Azatan village of Shirak region and was donated to the Gasparyan family.

- Ամանորի տոներին ընդառաջ, Բանկն ու Բանկի աշխատակիցները Ամանորյա հեքիաթ-տոն են պարգեվել Սյունիքի մարզի սահմանամերձ դարձած Արավուս, Կոռնիձոր, Որոտան, Շուռնուխ և Բարձրավան գյուղերի երեխաներին: Նրանք համատեղ ուժերով շուրջ 100 երեխայի համար ձեռք են բերել նվերներ՝ ապահովելով երեխաների բարձր տրամադրությունը, իսկ Կոռնիձորի մանկապարտեզում Բանկի աջակցությամբ տեղադրվել է մոդուլային խաղահրապարակ:

- On the New Year's Eve, the Bank and its staff presented a New Year fairy tale to the children on the border villages of Aravus, Kornidzor, Vorotan, Shurnukh and Bardzravan. Together, they acquired gifts for about 100 children, ensuring the children's high spirits and a modular playground was set up in Kornidzor kindergarten with the support of the Bank, where the children will spend part of their day.

ԱՐՄՍՎԻՍԲԱՆԿ

ՓՐԱՅՎԻԹ & ԻՆՎԵՍՏՄԸՆԹ ԲԵՆՔԻՆԳ

ARMSWISSBANK

PRIVATE & INVESTMENT BANKING

Մեր առաքելությունն է՝ հաճախորդներին մատուցել նորարարական, առաջադեմ և միջազգային շուկաներում ընդունված բանկային ծառայություններ՝ հմուտ և պրոֆեսիոնալ անձնակազմի շնորհիվ ու տրամադրել նրանց մեր ժամանակը և ռեսուրսները՝ հավատարիմ մնալով սոցիալական պատասխանատվության ու կայուն ֆինանսավորման մեր սկզբունքներին։

Our mission is to provide our customers with innovative and advanced banking services accepted in international markets through our skilled and professional staff by giving of our time and resources, at the same time, adhering to Bank's commitment of social responsibility and its mission of providing sustainable financing.

Grant Thornton

ՖԻՆԱՆՍԱԿԱՆ ՀԱՇՎԵՏՎՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ

ԱՆԿԱԽ ԱՈՒԴԻՏՈՐԻ ԵԶՐԱԿԱՑՈՒԹՅՈՒՆ

Գրանթ Թորնթոն ՓԲԸ
ՀՀ, ք.Երևան 0015
Երևան Պլազա
Բիզնես Կենտրոն
Գրիգոր Լուսավորիչ 9

Հ. + 374 10 500 964

«ԱՐՄՍՎԻՍԲԱՆԿ» ՓԱԿ ԲԱԺՆԵՏԻՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹՅԱՆ բաժնետերերին.

Կարծիք

Մենք աուդիտի ենք ենթարկել «ԱՐՄՍՎԻՍԲԱՆԿ» ՓԱԿ ԲԱԺՆԵՏԻՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹՅԱՆ (այսուհետ՝ Բանկ) ֆինանսական հաշվետվությունները, որոնք ներառում են 2021թ. դեկտեմբերի 31-ի դրությամբ ֆինանսական վիճակի մասին հաշվետվությունը, ինչպես նաև այդ ամսաթվին ավարտված տարվա շահույթի կամ վնասի և այլ համապարփակ ֆինանսական արդյունքի մասին հաշվետվությունը, սեփական կապիտալում փոփոխությունների մասին հաշվետվությունը և դրամական հոսքերի մասին հաշվետվությունը, ինչպես նաև ֆինանսական հաշվետվություն-ներին կից ծանոթագրությունները, ներառյալ՝ հաշվապահական հաշվառման քաղաքականության նշանակալի մասերի վերաբերյալ համառոտագիրը։

Մեր կարծիքով՝ կից ֆինանսական հաշվետվությունները տալիս են Բանկի՝ 2021թ. դեկտեմբերի 31-ի դրությամբ ֆինանսական վիճակի և նույն ամսաթվին ավարտված տարվա ֆինանսական արդյունքների ու դրամական հոսքերի ճշմարիտ և իրական պատկերը՝ համաձայն Ֆինանսական հաշվետվությունների միջազգային ստանդարտների (ՖՀՄՍ-ներ)։

Կարծիքի հիմք

Մենք աուդիտն անցկացրել ենք աուդիտի միջազգային ստանդարտներին (ԱՄՍ-ներ) համապատասխան։ Այդ ստանդարտներից բխող մեր պատասխանատվությունը լրացուցիչ նկարագրված է մեր եզրակացության՝ «Աուդիտորի պատասխանատվությունը ֆինանսական հաշվետվությունների աուդիտի համար» բաժնում։ Մենք անկախ ենք Բանկի՝ համաձայն Հաշվապահների էթիկայի միջազգային ստանդարտների խորհրդի կողմից հրապարակված «Պրոֆեսիոնալ հաշվապահի էթիկայի կանոնագրքի» (ՀԷՄՍԽ կանոնագիրք) և էթիկայի համապատասխան

Grant Thornton

FINANCIAL STATEMENTS

INDEPENDENT AUDITOR'S

Grant Thornton CJSC
Yerevan Plaza Business Cente
9 Grigor Lusavorich street
0015 Yerevan, Armenia

T + 374 10 500 964

To the shareholders of "ARMSWISSBANK" CLOSED JOINT STOCK COMPANY

Opinion

We have audited the financial statements of "ARMSWISSBANK" CLOSED JOINT STOCK COMPANY (the "Bank"), which comprise the statement of financial position as of 31 December 2021, and the statement of profit or loss and other comprehensive income, statement of changes in equity and statement of cash flows for the year then ended, and notes to the financial statements, including a summary of significant accounting policies.

In our opinion, the accompanying financial statements give a true and fair view of the financial position of the Bank as of 31 December 2021 and of its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with International Financial Reporting Standards ("IFRSs").

Basis for Opinion

We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing ("ISAs"). Our responsibilities under those standards are further described in the Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements section of our report. We are independent of the Bank in accordance with the International Ethics Standards Board for Accountants' Code of Ethics for Professional Accountants (the "IESBA Code") together with the ethical requirements that are relevant to our audit of the financial statements in the Republic of Armenia, and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with those ethical requirements. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

Grant Thornton

պահանջների, որոնք կիրառելի են ֆինանսական հաշվետվությունների մեր աուդիտի նկատմամբ Հայաստանի Հանրապետությունում, և կատարել ենք էթիկայի գծով մեր այլ պարտականությունները՝ էթիկայի նշված պահանջների համաձայն: Մենք համոզված ենք, որ մեր կողմից ձեռք բերված աուդիտորական ապացույցները բավարար և համապատասխան հիմք են հանդիսանում մեր կարծիքն արտահայտելու համար:

Այլ հանգամանք

Բանկի 2020թ. դեկտեմբերի 31-ի դրությամբ և այդ ամսաթվին ավարտված տարվա ֆինանսական հաշվետվությունների վերաբերյալ 2021թ. ապրիլի 12-ին մեր կողմից արտահայտած վերապահումով կարծիքի հիմքերն այլևս առկա չեն (ծանոթագրություն 17):

Աուդիտի առանցքային հարցեր

Աուդիտի առանցքային հարցերն այն հարցերն են, որոնք, մեր մասնագիտական դատողության համաձայն, առավել նշանակալի էին ընթացիկ ժամանակաշրջանի ֆինանսական հաշվետվությունների աուդիտի ընթացքում: Այդ հարցերը դիտարկվել են ֆինանսական հաշվետվությունների՝ որպես մեկ ամբողջություն, մեր աուդիտի համատեքստում և ֆինանսական հաշվետվությունների վերաբերյալ կարծիք ձևավորելու նպատակով: Մենք այդ հարցերի վերաբերյալ առանձին կարծիք չենք տրամադրում:

- ### *Ակնկալվող պարտքային կորուստների գծով պահուստ*

Հաշվապահական հաշվառման քաղաքականությունների նկարագրությունը ներկայացված է ֆինանսական հաշվետվությունների ծանոթագրություն 4.4-ում, իսկ պարտքային ռիսկի վերլուծությունը՝ ծանոթագրություն 36.1-ում:

Ակնկալվող պարտքային կորուստների գծով պահուստի ձևավորումը համարվում է աուդիտի առանցքային հարց՝ հաճախորդներին տրված վարկերի նշանակալի լինելու, ինչպես նաև արժեզրկման գնահատման հիմքում ընկած ենթադրությունների սուբյեկտիվության պատճառով: Տարբեր դատողությունների և ենթադրությունների կիրառումը կարող է հանգեցնել ակնկալվող պարտքային կորուստների գծով պահուստի գնահատման և ձևավորման էականորեն տարբեր արդյունքների, ինչը կարող է էական ազդեցություն ունենալ Բանկի ֆինանսական արդյունքների վրա:

Դատողությունների առանցքային ոլորտները ներառում են ՖՀՄՍ 9-ի կիրառման ժամանակ արժեզրկման որոշման պահանջների մեկնաբանումը, որը արտացոլվում է Բանկի՝ ակնկալվող պարտքային կորուստների մոդելում, վարկի որակի էական վատթարացման հետ կապված բացահայտումները, նաև ակնկալվող պարտքային

Grant Thornton

Other matter

The basis for the qualified opinion on the financial statements of the Bank as of and for the year ended 31 December 2020 expressed by us on 12 April 2021 are no longer exist (refer to note 17).

Key Audit Matter

Key audit matters are those matters that, in our professional judgment, were of most significance in our audit of the financial statements of the current period. These matters were addressed in the context of our audit of the financial statements as a whole, and in forming our opinion thereon, and we do not provide a separate opinion on these matters.

- ***Allowance for expected credit loss***

Refer to note 4.4 of the financial statements for a description of the accounting policies and to note 36.1 for an analysis of credit risk.

Expected credit loss allowance was considered as a key audit matter due to significance of loans to customers as well as the subjectivity of assumptions underlying the impairment assessment. Applying different judgments and assumptions can lead to significantly different results of the expected credit loss allowance, which may have a material effect on the Bank's financial results.

Key areas of judgment included the interpretation of the requirements to determine impairment under application of IFRS 9, which is reflected in the Bank's expected credit loss model, the identification of exposures with a significant deterioration in credit quality, assumptions used in the expected credit loss model such as the financial condition of the counterparty, expected future cash flows and forward looking macroeconomic factors and the need to apply additional overlays to reflect current or future external factors that are not appropriately captured by the expected credit loss model.

Grant Thornton

կորուստների մոդելում օգտագործված ենթադրությունները, ինչպիսիք են երրորդ կողմի ֆինանսական վիճակը, ակնկալվող ապագա դրամական միջոցների հոսքերն ու կանխատեսվող մակրոտնտեսական գործոնները և լրացուցիչ միջոցներ կիրառելու անհրաժեշտությունը՝ արտացոլելու ընթացիկ կամ ապագա արտաքին գործոնները, որոնք պատշաճ կերպով հաշվի չեն առնվել ակնկալվող պարտքային կորուստների մոդելում:

Արժեզրկման մեթոդոլոգիայի հետ կապված իրականացվել են հետևյալ աուդիտորական ընթացակարգերը.

- Ուսումնասիրվել է Բանկի՝ ՖՀՄՍ 9-ի հիման վրա արժեզրկման պահուստի ձևավորման քաղաքականությունը և համեմատվել է ՖՀՄՍ 9-ի պահանջների հետ:
- Գնահատվել է Ակնկալվող պարտքային կորուստների գծով պահուստի որոշման ժամանակ օգտագործվող տեղեկատվության նկատմամբ վերահսկողության համապատասխան գործիքների կառուցվածքը և թեստավորվել է դրանց գործառնական արդյունավերությունը՝ ներառյալ վարկի ձևավորման պահին ստացված գործարքային տվյալները, վարկային որակի շարունակական ներքին գնահատումները, ակնկալվող պարտքային կորուստների մոդելի տվյալների և ինտերֆեյսի պահպանումը:
- Գնահատվել է ակնկալվող պարտքային կորուստների մոդելի նկատմամբ վերահսկողության համապատասխան գործիքների կառուցվածքը և թեստավորվել է դրանց գործառնական արդյունավերությունը՝ ներառյալ մոդելի կառուցումը և հաստատումը, շարունակական վերահսկումը/հավաստիացումը, մոդելի կառավարումը և թվաբանական ճշգրտությունը:
- Ստուգվել է Բանկի՝ պարտքային ռիսկի էական աճի որոշման և ռիսկերի հակվածությունը տարբեր փուլերում դասակարգելու հիմնավորվածությունը:
- Ռիսկերի որոշակի ընտրանքի համար ստուգվել է Բանկի փուլավորման ճշտությունը:
- Գնահատվել և թեստավորվել են մոդելավորման էական ենթադրությունները՝ կենտրոնանալով Բանկի կողմից ընդունված մոդելավորման առանցքային ենթադրությունների վրա, և պահուստների զգայունությունը մոդելավորման ենթադրությունների փոփոխությունների նկատմամբ:
- Բանկի ղեկավարության կողմից ակնկալվող պարտքային կորուստների հաշվարկներում օգտագործված կանխատեսվող ենթադրությունների հետ կապված քննարկումներ են անցկացվել ղեկավարության հետ, որի ընթացքում ենթադրությունները հաստատվել են՝ օգտագործելով հանրամատչելի տեղեկատվությունը:

Grant Thornton

With respect to impairment methodology, our audit procedures comprised the following:

- We read the Bank's IFRS 9 based impairment provisioning policy and compared it with the requirements of IFRS 9.

- We assessed the design and tested the operating effectiveness of relevant controls over the data used to determine the impairment reserve, including transactional data captured at loan origination, ongoing internal credit quality assessments, storage of data and interfaces to the expected credit loss model.

- We assessed the design and tested the operating effectiveness of relevant controls over the expected credit loss model, including model build and approval, ongoing monitoring/validation, model governance and mathematical accuracy.

- We checked the appropriateness of the Bank's determination of significant increase in credit risk and the resultant basis for classification of exposures into various stages.

- For a sample of risk exposures, we checked the appropriateness of the Bank's staging.

- We assessed and tested the material modeling assumptions as well as overlays with a focus on the key modeling assumptions adopted by the Bank and sensitivity of the provisions to changes in modeling assumptions.

- For forward looking assumptions used by the Bank's management in its expected credit loss calculations, we held discussions with management and corroborated the assumptions using publicly available information.

- We examined a sample of risk exposures and performed procedures to evaluate the timely identification of exposures with a significant deterioration in credit quality and expected loss calculation for exposures assessed on an individual basis.

Grant Thornton

- Ուսումնասիրվել են ռիսկերի ընտրանքային օրինակներ և իրականացվել ընթացակարգեր՝ վարկային որակի էական վատթարացման ռիսկերի ժամանակին բացահայտելու և անհատապես գնահատված ռիսկերի գծով ակնկալվող կորուստների հաշվարկը գնահատելու նպատակով։
- Ստուգվել է 2021թ. դեկտեմբերի 31-ի դրությամբ ակնկալվող պարտքային կորուստների գծով պահուստի հաշվարկում ընդգրկված վարկերի և փոխատվությունների, արտահաշվեկշռային հոդվածների, ներդրումային արժեթղթերի, տեղաբաշխումների և այլ ֆինանսական ակտիվների ամբողջականությունը։ Ստուգվել են կիրառված մոդելների տեսական հիմքերը, և թեստավորվել է դրանց մաթեմատիկական ամբողջականությունը։
- Արտաքին աղբյուրներից ստացվող տվյալների մասով վերանայվել է նման տվյալների ընտրության գործընթացը, Բանկի համար դրա տեղին լինելը և նման տվյալների նկատմամբ վերահսկողության ու կառավարման մեխանիզմը։
- Մեր ՏՏ ոլորտի մասնագետները ներգրավվել են հատուկ փորձառություն պահանջող ոլորտներում (օրինակ՝ տվյալների հուսալիություն և ակնկալվող պարտքային կորուստների մոդել)։
- Գնահատվել է ֆինանսական հաշվետվություններում բացահայտումների ճշգրտությունը։

Այլ տեղեկատվություն

Ղեկավարությունը պատասխանատու է այլ տեղեկատվության համար։ Այլ տեղեկատվությունը բաղկացած է Բանկի՝ 2021թ. դեկտեմբերի 31-ին ավարտված տարվա համար տարեկան հաշվետվության մեջ ներկայացված տեղեկատվությունից, սակայն չի ներառում ֆինանսական հաշվետվությունները և դրանց վերաբերյալ աուդիտորական եզրակացությունը։ Ակնկալվում է, որ տարեկան հաշվետվությունը մեզ հասանելի կլինի սույն աուդիտորական եզրակացության ամսաթվից հետո։

Ֆինանսական հաշվետվությունների վերաբերյալ մեր կարծիքը չի տարածվում այլ տեղեկատվության վրա, և մենք դրանց վերաբերյալ որևէ ձևի հավաստիացման եզրակացություն չենք արտահայտելու։

Ֆինանսական հաշվետվությունների աուդիտի հետ կապված մեր պարտավորությունն է ծանոթանալ վերը նշված այլ տեղեկատվությանը, երբ այն հասանելի լինի մեզ՝ որոշելու համար, թե արդյոք առկա են էական անհամապատասխանություններ այլ տեղեկատվության և ֆինանսական հաշվետվությունների կամ աուդիտի ընթացքում ձեռք բերված մեր գիտելիքների միջև, կամ արդյոք այլ տեղեկատվությունը պարունակում է այլ էական խեղաթյուրումներ։

Grant Thornton

- We checked the completeness of loans and advances, off-balance sheet items, investment securities, placements and other financial assets included in calculation of allowances for expected credit loss as of 31 December 2021. We understood the theoretical soundness and tested the mathematical integrity of the models applied.

- For data from external sources, we understood the process of choosing such data, its relevance for the Bank, and the controls and governance over such data;

- We involved our IT specialists in areas that required specific expertise (i.e. data reliability and the expected credit loss model).

- We assessed the accuracy of the disclosures in the financial statements.

Other information

Management is responsible for the other information. The other information comprises the information included in the annual report of the Bank for the year ended 31 December 2021, but does not include the financial statements and our auditor's report thereon. The annual report is expected to be made available to us after the date of this auditor's report.

Our opinion on the financial statements does not cover the other information and we will not express any form of assurance conclusion thereon.

In connection with our audit of the financial statements, our responsibility is to read the other information identified above when it becomes available and, in doing so, consider whether the other information is materially inconsistent with the financial statements or our knowledge obtained in the audit, or otherwise appears to be materially misstated.

Ղեկավարության և կառավարման օղակներում գտնվող անձանց պատասխանատվությունը ֆինանսական հաշվետվությունների համար

Ղեկավարությունը պատասխանատու է ՖՀՄՍ-ների համաձայն ֆինանսական հաշվետվությունների պատրաստման և ճշմարիտ ներկայացման և այնպիսի ներքին հսկողության համար, որն ըստ ղեկավարության, անհրաժեշտ է խարդախության կամ սխալի հետևանքով էական խեղաթյուրումներից զերծ ֆինանսական հաշվետվությունների պատրաստումն ապահովելու համար:

Ֆինանսական հաշվետվությունները պատրաստելիս ղեկավարությունը պատասխանատու է Բանկի՝ անընդհատ գործելու կարողությունը գնահատելու համար, համապատասխան դեպքերում անընդհատության հետ կապված հարցերը բացահայտելու և Բանկի գործունեության անընդհատության ենթադրության հիման վրա հաշվետվությունները պատրաստելու համար, բացառությամբ այն դեպքերի, երբ ղեկավարությունը մտադիր է լուծարել Բանկը, ընդհատել դրա գործունեությունը կամ, երբ չունի այդպես չվարվելու որևէ իրատեսական այլընտրանք:

Կառավարման օղակներում գտնվող անձիք պատասխանատու են Բանկի ֆինանսական հաշվետվողականնության գործընթացի վերահսկման համար:

Աուդիտորի պատասխանատվությունը ֆինանսական հաշվետվությունների աուդիտի համար

Մեր նպատակն է ձեռք բերել ողջամիտ հավաստիացում առ այն, որ ֆինանսական հաշվետվությունները բոլոր էական առումներով զերծ են էական խեղաթյուրումներից՝ անկախ դրանց՝ խարդախության կամ սխալի հետևանքով առաջացման հանգամանքից, և ներկայացնել մեր կարծիքը ներառող աուդիտորական եզրակացություն: Ողջամիտ հավաստիացումը բարձր մակարդակի հավաստիացում է, բայց այն չի երաշխավորում, որ ԱՄՍ-ներին համապատասխան իրականացված աուդիտը միշտ կհայտնաբերի էական խեղաթյուրումը, երբ այն առկա է: Խեղաթյուրումները կարող են առաջանալ խարդախության կամ սխալի արդյունքում և համարվում են էական, երբ խելամտորեն կարող է ակնկալվել, որ դրանք առանձին կամ միասին վերցրած կազդեն օգտագործողների՝ այդ ֆինանսական հաշվետվությունների հիման վրա կայացվող տնտեսական որոշումների վրա:

Որպես ԱՄՍ-ներին համապատասխան աուդիտի մաս, աուդիտի ողջ ընթացքում մենք կիրառում ենք մասնագիտական դատողություն և պահպանում ենք մասնագիտական կասկածամտություն: Ի լրումն՝

- Որոշակիացնում և գնահատում ենք խարդախության կամ սխալի հետևանքով ֆինանսական հաշվետվությունների էական խեղաթյուրման ռիսկերը, նախագծում և իրականացնում ենք աուդիտորական ընթացակարգեր՝ այդ ռիսկերին

GrantThornton

Responsibilities of Management and Those Charged with Governance for the Financial Statements

Management is responsible for the preparation and fair presentation of the financial statements in accordance with IFRSs, and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial statements, management is responsible for assessing the Bank's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless management either intends to liquidate the Bank or to cease operations, or has no realistic alternative but to do so.

Those charged with governance are responsible for overseeing the Bank's financial reporting process.

Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with ISAs will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

As part of an audit in accordance with ISAs, we exercise professional judgment and maintain professional skepticism throughout the audit. We also:

- Identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.

Grant Thornton

արձագանքելու նպատակով, և ձեռք ենք բերում աուդիտորական ապացույցներ, որոնք բավարար ու համապատասխան հիմք են հանդիսանում մեր կարծիքի համար։ Խարդախության պատճառով առաջացած էական խեղաթյուրման չհայտնաբերման ռիսկն ավելի բարձր է, քան սխալի հետևանքով էական խեղաթյուրման չհայտնաբերման ռիսկը, քանի որ խարդախությունը կարող է ներառել հանցավոր համաձայնություն, զեղծարարություն, միտումնավոր բացթողումներ, սխալ ներկայացումներ կամ ներքին հսկողության չարաշահում։

- Ձեռք ենք բերում պատկերացում աուդիտին վերաբերող ներքին հսկողության մասին՝ տվյալ հանգամանքներին համապատասխան աուդիտորական ընթացակարգեր նախագծելու, այլ ոչ թե Բանկի ներքին հսկողության արդյունավետության վերաբերյալ կարծիք արտահայտելու համար։
- Գնահատում ենք հաշվապահական հաշվառման կիրառված քաղաքականության տեղին լինելը, ինչպես նաև ղեկավարության կողմից կատարած հաշվապահական հաշվառման գնահատումների և համապատասխան բացահայտումների ողջամտությունը։
- Եզրահանգումներ ենք կատարում ղեկավարության կողմից հաշվապահական հաշվառման անընդհատության հիմունքի կիրառման տեղին լինելու վերաբերյալ և, հիմնվելով ձեռք բերված աուդիտորական ապացույցների վրա, գնահատում ենք՝ արդյոք առկա է դեպքերի կամ հանգամանքների հետ կապված էական անորոշություն, որը կարող է նշանակալի կասկած հարուցել Բանկի անընդհատ գործելու կարողության վերաբերյալ։ Եթե մենք եզրահանգում ենք, որ առկա է էական անորոշություն, ապա մեզանից պահանջվում է աուդիտորի եզրակացությունում ուշադրություն հրավիրել Բանկի ֆինանսական հաշվետվությունների համապատասխան բացահայտումներին, կամ, եթե այդպիսի բացահայտումները բավարար չեն, ձևափոխել մեր կարծիքը։ Մեր եզրահանգումները հիմնված են մինչև մեր եզրակացության ամսաթիվը ձեռք բերված աուդիտորական ապացույցների վրա։ Այնուամենայնիվ, ապագա դեպքերը կամ իրավիճակները կարող են ստիպել Բանկին դադարեցնել անընդհատության հիմունքի կիրառումը։
- Գնահատում ենք ֆինանսական հաշվետվությունների ընդհանուր ներկայացումը, կառուցվածքը և բովանդակությունը, ներառյալ բացահայտումները, ինչպես նաև ֆինանսական հաշվետվությունների հիմքում ընկած գործարքների ու դեպքերի ճշմարիտ ներկայացումը։

Կառավարման օղակներում գտնվող անձանց, ի թիվս այլ հարցերի, հաղորդակցում ենք աուդիտորական առաջադրանքի պլանավորված շրջանակի և ժամկետների, ինչպես նաև աուդիտի ընթացքում հայտնաբերված նշանակալի հարցերի, ներառյալ ներքին հսկողությանը վերաբերող նշանակալի թերությունների մասին։

Grant Thornton

- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Bank's internal control.

- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by management.

- Conclude on the appropriateness of management's use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the Bank's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause the Bank to cease to continue as a going concern.

- Evaluate the overall presentation, structure and content of the financial statements, including the disclosures, and whether the financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation.

We communicate with those charged with governance regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.

Grant Thornton

Կառավարման օղակներում գտնվող անձանց նաև տրամադրում ենք հավաստիացում, որ մենք պահպանել ենք անկախության վերաբերյալ էթիկայի համապատասխան պահանջները, ինչպես նաև նրանց տեղեկացնում ենք բոլոր հարաբերությունների կամ այլ հարցերի մասին, որոնք, ըստ ողջամիտ ենթադրության, կարող են անդրադառնալ մեր անկախության վրա և, որտեղ կիրառելի է, անկախության պահպանմանն ուղղված միջոցառումների վերաբերյալ։

Կառավարման օղակներում գտնվող անձանց հաղորդակցած հարցերից որոշում ենք այն հարցերը, որոնք համարվել են առավել նշանակալի ընթացիկ ժամանակաշրջանի ֆինանսական հաշվետվությունների աուդիտի ընթացքում, և, հետևաբար, աուդիտի առանցքային հարցեր են։ Մենք նկարագրում ենք այդ հարցերը մեր աուդիտորական եզրակացությունում, բացառությամբ այն դեպքերի, երբ օրենքով կամ այլ իրավական ակտերով արգելված է այդպիսի հարցերի հրապարակային բացահայտումը, կամ, երբ խիստ բացառիկ հանգամանքներում մենք որոշում ենք, որ տվյալ հարցը չպետք է ներկայացվի աուդիտորական եզրակացությունում, քանի որ կարող է ողջամտորեն ակնկալվել, որ դրա ներկայացման հետ կապված բացասական հետևանքներն ավելի շատ կլինեն, քան դրա ներկայացմամբ պայմանավորված հանրային օգուտը։

Աուդիտորական առաջադրանքի ղեկավարը, որի արդյունքում ներկայացվում է սույն աուդիտորական եզրակացությունը՝ Էմիլ Վասիլյանն է։

Արմեն Հովհաննիսյան

«Գրանթ Թորնթոն» ՓԲԸ-ի տնօրեն

04 ապրիլ 2022թ.

Էմիլ Վասիլյան

Առաջադրանքի պատասխանատու

Grant Thornton

We also provide those charged with governance with a statement that we have complied with relevant ethical requirements regarding independence, and to communicate with them all relationships and other matters that may reasonably be thought to bear on our independence, and where applicable, related safeguards.

From the matters communicated with those charged with governance, we determine those matters that were of most significance in the audit of the financial statements of the current period and are therefore the key audit matters. We describe these matters in our auditor's report unless law or regulation precludes public disclosure about the matter or when, in extremely rare circumstances, we determine that a matter should not be communicated in our report because the adverse consequences of doing so would reasonably be expected to outweigh the public interest benefits of such communication.

The engagement partner on the audit resulting in this independent auditor's report is Emil Vassilyan.

Armen Hovhannisyan
Chief Executive Officer of ''Grant Thornton'' CJSC

Emil Vassilyan
Engagement Partner

04 April 2022

Շահույթի կամ վնասի և այլ համապարփակ ֆինանսական արդյունքի մասին հաշվետվություն

Հազար ՀՀ դրամ	2021	2020
Տոկոսային եկամուտ՝ հաշվարկված արդյունավետ տոկոսադրույքի մեթոդով	33,486,218	27,231,441
Այլ տոկոսային եկամուտ	205,169	90,015
Տոկոսային ծախսեր	(22,788,292)	(17,038,412)
Զուտ տոկոսային եկամուտներ	10,903,095	10,283,044
Միջնորդավճարների և այլ վճարների տեսքով եկամուտներ	342,339	335,405
Միջնորդավճարների և այլ վճարների տեսքով ծախսեր	(156,816)	(156,108)
Միջնորդավճարների և այլ վճարների գծով զուտ եկամուտ	185,523	179,297
Զուտ առևտրային եկամուտ/(ծախս)	797,111	(26,554)
Իրական արժեքով՝ այլ համապարփակ ֆինանսական արդյունքի միջոցով չափվող ֆինանսական ակտիվների ապաճանաչման գծով օգուտ	1,878,617	4,838,026
Այլ եկամուտներ	80,784	736,970
Արժեզրկման ծախս	(1,614,778)	(5,737,484)
Անձնակազմի գծով ծախսեր	(1,569,591)	(1,717,430)
Հիմնական միջոցների մաշվածություն	(178,166)	(176,592)
Ոչ նյութական ակտիվների ամորտիզացիա	(26,498)	(22,000)
Այլ ծախսեր	(1,047,101)	(904,084)
Շահույթ մինչև հարկումը	9,408,996	7,453,193
Շահութահարկի գծով ծախս	(1,643,537)	(1,427,118)
Տարվա շահույթ	7,765,459	6,026,075

Statement of profit or loss and other comprehensive income

In thousand Armenian drams	2021	2020
Interest income calculated using effective interest rate	33,486,218	27,231,441
Other interest income	205,169	90,015
Interest expense	(22,788,292)	(17,038,412)
Net interest income	10,903,095	10,283,044
Fee and commission income	342,339	335,405
Fee and commission expense	(156,816)	(156,108)
Net fee and commission income	185,523	179,297
Net trading income/(expense)	797,111	(26,554)
Net gains on derecognition of financial assets measured at fair value through other comprehensive income	1,878,617	4,838,026
Other income	80,784	736,970
Impairment losses	(1,614,778)	(5,737,484)
Staff costs	(1,569,591)	(1,717,430)
Depreciation of property and equipment	(178,166)	(176,592)
Amortization of intangible assets	(26,498)	(22,000)
Other expenses	(1,047,101)	(904,084)
Profit before income tax	9,408,996	7,453,193
Income tax expense	(1,643,537)	(1,427,118)
Profit for the year	7,765,459	6,026,075

Շահույթի կամ վնասի և այլ համապարփակ ֆինանսական արդյունքի մասին հաշվետվություն (շարունակություն)

Հազար ՀՀ դրամ	2021	2020
Այլ համապարփակ ֆինանսական արդյունք		
Հոդվածներ,որոնք վերադասակարգված են կամ կարող են հետագայում վերադասակարգվել որպես շահույթ կամ վնաս		
Իրական արժեքի պահուստի շարժ (պարտքային գործիքներ)	(14,407,850)	(3,699,396)
Փոփոխություններ ակնկալվող պարտքային կորուստների պահուստում	223,951	250,006
Վերադասակարգվող հոդվածներին վերաբերող շահութահարկ	2,553,101	620,890
Իրական արժեքով՝ այլ համապարփակ ֆինանսական արդյունքի միջոցով չափվող ներդրումային արժեթղթերի գծով զուտ վնաս	(11,630,798)	(2,828,500)
Տարվա այլ համապարփակ ֆինանսական արդյունք՝ առանց շահութահարկի	(11,630,798)	(2,828,500)
Ընդամենը տարվա համապարփակ ֆինանսական արդյունք	(3,865,339)	3,197,575

Statement of profit or loss and other comprehensive income (continued)

In thousand Armenian drams	2021	2020
Other comprehensive income:		
Items that are or may be reclassified subsequently to profit or loss		
Movement in fair value reserve (debt instruments)	(14,407,850)	(3,699,396)
Changes in allowance for expected credit losses	223,951	250,006
Income tax relating to items that will be reclassified	2,553,101	620,890
Net loss on investment securities at fair value through other comprehensive income	(11,630,798)	(2,828,500)
Other comprehensive result for the year, net of tax	(11,630,798)	(2,828,500)
Total comprehensive income for the year	(3,865,339)	3,197,575

Ֆինանսական վիճակի մասին հաշվետվություն

Հազար ՀՀ դրամ	31 դեկտեմբերի 2021	31 դեկտեմբերի 2020
Ակտիվներ		
Դրամական միջոցներ և դրանց համարժեքներ	27,330,179	27,746,794
Ածանցյալ ֆինանսական ակտիվներ	35,125	8,980
Պահանջներ ֆինանսական կազմակերպությունների նկատմամբ	2,540,486	6,824,674
Հաճախորդներին տրված վարկեր	116,759,510	123,498,224
Ներդրումային արժեթղթեր	153,851,984	140,849,679
Վաճառքի և հետգնման պայմանագրերով գրավադրված արժեթղթեր	89,923,037	80,530,321
Կանխավճարներ շահութահարկի գծով	-	281,865
Հիմնական միջոցներ	1,637,423	1,760,180
Ոչ նյութական ակտիվներ	78,693	83,196
Բռնագանձված ակտիվներ	1,794,760	2,266,870
Հետաձգված հարկային ակտիվ	929,187	-
Այլ ակտիվներ	3,540,054	2,288,552
Ընդամենը՝ ակտիվներ	398,420,438	386,139,335
Պարտավորություններ և սեփական կապիտալ		
Պարտավորություններ		
Պարտավորություններ ՀՀ ԿԲ նկատմամբ	77,904,758	55,923,236
Ածանցյալ ֆինանսական պարտավորություններ	64,242	168,784
Պարտավորություններ ֆինանսական կազմակերպությունների նկատմամբ	53,653,716	50,823,392
Պարտավորություններ հաճախորդների նկատմամբ	123,997,229	134,700,221
Թողարկված պարտքային արժեթղթեր	58,839,075	64,911,905
Ստորադաս փոխառություններ	23,417,085	13,826,587
Շահութահարկի գծով ընթացիկ պարտավորություն	476,439	-
Հետաձգված հարկային պարտավորություն	-	1,713,682
Այլ պարտավորություններ	1,000,948	1,139,243
Ընդամենը՝ պարտավորություններ	339,353,492	323,207,050

Statement of financial position

In thousand Armenian drams	31 December 2021	31 December 2020
Assets		
Cash and cash equivalents	27,330,179	27,746,794
Derivative financial assets	35,125	8,980
Amounts due from financial institutions	2,540,486	6,824,674
Loans to customers	116,759,510	123,498,224
Investment securities	153,851,984	140,849,679
Securities pledged under sale and repurchase agreements	89,923,037	80,530,321
Prepaid income taxes	-	281,865
Property and equipment	1,637,423	1,760,180
Intangible assets	78,693	83,196
Repossessed assets	1,794,760	2,266,870
Deferred income tax assets	929,187	-
Other assets	3,540,054	2,288,552
Total assets	398,420,438	386,139,335
Liabilities and equity		
Liabilities		
Amounts due to CBA	77,904,758	55,923,236
Derivative financial liabilities	64,242	168,784
Amounts due to financial institutions	53,653,716	50,823,392
Amounts due to customers	123,997,229	134,700,221
Debt securities issued	58,839,075	64,911,905
Subordinated debt	23,417,085	13,826,587
Current income tax liabilities	476,439	-
Deferred income tax liabilities	-	1,713,682
Other liabilities	1,000,948	1,139,243
Total liabilities	339,353,492	323,207,050

Ֆինանսական վիճակի մասին հաշվետվություն (շարունակություն)

Հազար ՀՀ դրամ	31 դեկտեմբերի 2021	31 դեկտեմբերի 2020
Սեփական կապիտալ		
Բաժնետիրական կապիտալ	10,000,200	10,000,200
Էմիսիոն եկամուտ	6,205,548	6,205,548
Գլխավոր պահուստ	30,000,000	25,000,000
Այլ պահուստներ	(1,694,092)	9,936,706
Չբաշխված շահույթ	14,555,290	11,789,831
Ընդամենը՝ սեփական կապիտալ	59,066,946	62,932,285
Ընդամենը՝ պարտավորություններ և սեփական կապիտալ	398,420,438	386,139,335

Ֆինանսական հաշվետվությունները ստորագրվել են 2022թ. ապրիլի 4-ին:

Գևորգ Մաչանյան
Գործադիր տնօրեն

Սեդրակ Բաղդասարյան
Գլխավոր հաշվապահ

Statement of financial position (continued)

In thousand Armenian drams	31 December 2021	31 December 2020
Equity		
Share capital	10,000,200	10,000,200
Share premium	6,205,548	6,205,548
Statutory general reserve	30,000,000	25,000,000
Other reserves	(1,694,092)	9,936,706
Retained earnings	14,555,290	11,789,831
Total equity	59,066,946	62,932,285
Total liabilities and equity	398,420,438	386,139,335

The financial statements were approved on 04 April 2022 by:

Gevorg Machanyan
Chief E

Sedrak Baghdasaryan
Chief Accou

Սեփական կապիտալում փոփոխությունների մասին հաշվետվություն

Հազար ՀՀ դրամ	Բաժնե-տիրական կապիտալ	Էմիսիոն եկամուտ	Գլխավոր պահուստ	Ներդրումային արժեթղթերի իրական արժեքի փոփոխության պահուստ	Հիմնական միջոցների վերագնա-հատման պահուստ	Չբաշխված շահույթ	Ընդամենը
Հաշվեկշիռը 2021թ. հունվարի 1-ի դրությամբ	10,000,200	6,205,548	25,000,000	8,802,003	1,134,703	11,789,831	62,932,285
Տարվա շահույթ	-	-	-	-	-	7,765,459	7,765,459
Այլ համապարփակ ֆինանսական արդյունք							
Իրական արժեքով այլ համապարփակ ֆինանսական արդյունքի միջոցով չափվող ներդրումային արժեթղթերի իրական արժեքի զուտ փոփոխություն	-	-	-	(12,146,863)	-	-	(12,146,863)
Իրական արժեքով այլ համապարփակ ֆինանսական արդյունքի միջոցով չափվող ներդրումային արժեթղթերի իրացումից շահույթին կամ վնասին փոխանցված զուտ օգուտ	-	-	-	(2,260,987)	-	-	(2,260,987)
Իրական արժեքով այլ համապարփակ ֆինանսական արդյունքի միջոցով չափվող ներդրումային արժեթղթերի ակնկալվող պարտքային կորուստների պահուստում զուտ փոփոխություններ	-	-	-	223,951	-	-	223,951
Այլ համապարփակ ֆինանսական արդյունքին վերաբերող բաղկացուցիչ մասի շահութահարկ	-	-	-	2,553,101	-	-	2,553,101
Ընդամենը տարվա համապարփակ ֆինանսական արդյունք	-	-	-	(11,630,798)	-	7,765,459	(3,865,339)
Հատկացում պահուստին	-	-	5,000,000	-	-	(5,000,000)	-
Ընդամենը սեփականատերերի հետ գործարքներ	-	-	5,000,000	-	-	(5,000,000)	-
Հաշվեկշիռը 2021թ. դեկտեմբերի 31-ի դրությամբ	10,000,200	6,205,548	30,000,000	(2,828,795)	1,134,703	14,555,290	59,066,946

Statement of changes in equity

In thousand Armenian drams	Share capital	Share premium	Statutory general reserve	Revaluation reserve for investment securities	Revaluation reserve of property	Retained earnings	Total
Balance as of 1 January 2021	10,000,200	6,205,548	25,000,000	8,802,003	1,134,703	11,789,831	62,932,285
Profit for the year	-	-	-	-	-	7,765,459	7,765,459
Other comprehensive income:							
Net change in fair value of investment securities at FVOCI	-	-	-	(12,146,863)	-	-	(12,146,863)
Net gain reclassified to profit or loss on sale of investment securities at FVOCI	-	-	-	(2,260,987)	-	-	(2,260,987)
Net changes in allowance for expected credit losses of investment securities at FVOCI	-	-	-	223,951	-	-	223,951
Income tax relating to components of other comprehensive income	-	-	-	2,553,101	-	-	2,553,101
Total comprehensive income for the year	-	-	-	(11,630,798)	-	7,765,459	(3,865,339)
Distribution to reserve	-	-	5,000,000	-	-	(5,000,000)	-
Total transactions with owners	-	-	5,000,000	-	-	(5,000,000)	-
Balance as of 31 December 2021	10,000,200	6,205,548	30,000,000	(2,828,795)	1,134,703	14,555,290	59,066,946

Սեփական կապիտալում փոփոխությունների մասին հաշվետվություն (շարունակություն)

Հազար ՀՀ դրամ	Բաժնե-տիրական կապիտալ	Էմիսիոն եկամուտ	Գլխավոր պահուստ	Ներդրումային արժեթղթերի իրական արժեքի փոփոխության պահուստ	Հիմնական միջոցների վերագնա-հատման պահուստ	Չբաշխված շահույթ	Ընդամենը
Հաշվեկշիռը 2020թ. հունվարի 1-ի դրությամբ	10,000,200	6,205,548	20,000,000	11,630,503	1,134,703	10,763,756	59,734,710
Տարվա շահույթ	-	-	-	-	-	6,026,075	6,026,075
Այլ համապարփակ ֆինանսական արդյունք							
Իրական արժեքով այլ համապարփակ ֆինանսական արդյունքի միջոցով չափվող ներդրումային արժեթղթերի իրական արժեքի զուտ փոփոխություն	-	-	-	1,086,273	-	-	1,086,273
Իրական արժեքով այլ համապարփակ ֆինանսական արդյունքի միջոցով չափվող ներդրումային արժեթղթերի իրացումից շահույթին կամ վնասին փոխանցված զուտ օգուտ	-	-	-	(4,785,669)	-	-	(4,785,669)
Իրական արժեքով այլ համապարփակ ֆինանսական արդյունքի միջոցով չափվող ներդրումային արժեթղթերի ակնկալվող պարտքային կորուստների պահուստում զուտ փոփոխություններ	-	-	-	250,006	-	-	250,006
Այլ համապարփակ ֆինանսական արդյունքին վերաբերող բաղկացուցիչ մասի շահութահարկ	-	-	-	620,890	-	-	620,890
Ընդամենը տարվա համապարփակ ֆինանսական արդյունք	-	-	-	(2,828,500)	-	6,026,075	3,197,575
Հատկացում պահուստին	-	-	5,000,000	-	-	(5,000,000)	-
Ընդամենը սեփականատերերի հետ գործարքներ	-	-	5,000,000	-	-	(5,000,000)	-
Հաշվեկշիռը 2020թ. դեկտեմբերի 31-ի դրությամբ	10,000,200	6,205,548	25,000,000	8,802,003	1,134,703	11,789,831	62,932,285

Statement of changes in equity (continued)

In thousand Armenian drams	Share capital	Share premium	Statutory general reserve	Revaluation reserve for investment securities	Revaluation reserve of property	Retained earnings	Total
Balance as of 1 January 2020	10,000,200	6,205,548	20,000,000	11,630,503	1,134,703	10,763,756	59,734,710
Profit for the year	-	-	-	-	-	6,026,075	6,026,075
Other comprehensive income:							
Net change in fair value of investment securities at FVOCI	-	-	-	1,086,273	-	-	1,086,273
Net gain reclassified to profit or loss on sale of investment securities at FVOCI	-	-	-	(4,785,669)	-	-	(4,785,669)
Net changes in allowance for expected credit losses of investment securities at FVOCI	-	-	-	250,006	-	-	250,006
Income tax relating to components of other comprehensive income	-	-	-	620,890	-	-	620,890
Total comprehensive income for the year	-	-	-	(2,828,500)	-	6,026,075	3,197,575
Distribution to reserve	-	-	5,000,000	-	-	(5,000,000)	-
Total transactions with owners	-	-	5,000,000	-	-	(5,000,000)	-
Balance as of 31 December 2020	10,000,200	6,205,548	25,000,000	8,802,003	1,134,703	11,789,831	62,932,285

Դրամական միջոցների հոսքերի մասին հաշվետվություն

Հազար ՀՀ դրամ	2021	2020
Գործառնական գործունեությունից դրամական միջոցների հոսքեր		
Շահույթ մինչև հարկումը	9,408,996	7,453,193
Ճշգրտումներ		
Ֆինանսական ակտիվների արժեզրկման ծախս	1,614,778	5,737,484
Մաշվածության և ամորտիզացիոն մասհանումներ	204,664	198,592
Ստացվելիք տոկոսներ	(1,165,859)	(2,855,171)
Վճարվելիք տոկոսներ	413,135	345,023
Հիմնական միջոցների արժեզրկման ծախս	-	169,795
Հիմնական միջոցների օտարումից զուտ եկամուտ	(12,215)	-
Այլ ակտիվների օտարումից զուտ վնաս	58,778	-
Արտարժութային փոխարկումից զուտ (եկամուտ)/ ծախս	310,007	(701,828)
Ածանցյալ գործիքների իրական արժեքի փոփոխությունից զուտ (օգուտ)/վնաս	(130,687)	158,835
Դրամական միջոցների հոսքեր նախքան գործառնական ակտիվներում և պարտավորություններում փոփոխությունները	10,701,597	10,505,923
(Ավելացում)/նվազում գործառնական ակտիվներում		
Պահանջներ ֆինանսական կազմակերպությունների նկատմամբ	4,145,618	(4,602,075)
Հաճախորդներին տրված վարկեր	(2,731,899)	(22,239,749)
Բռնագանձված ակտիվներ	345,082	-
Այլ ակտիվներ	(740,218)	(842,549)
Ավելացում/(նվազում) գործառնական պարտավորություններում		
Հետգնման համաձայնագրեր ՀՀ ԿԲ-ի հետ	16,999,989	48,999,992
Պարտավորություններ ֆինանսական կազմակերպությունների նկատմամբ	2,403,427	(361,463)
Պարտավորություններ հաճախորդների նկատմամբ	(5,962,566)	9,391,964
Այլ պարտավորություններ	(88,155)	58,027
Գործառնական գործունեությունից ստացված զուտ դրամական միջոցների հոսքեր մինչև շահութահարկը	25,072,875	40,910,070
Վճարված շահութահարկ	(975,001)	(2,926,939)
Գործառնական գործունեությունից ստացված զուտ դրամական միջոցներ	24,097,874	37,983,131

Statement of cash flows

In thousand Armenian drams	2021	2020
Cash flows from operating activities		
Profit before tax	9,408,996	7,453,193
Adjustments for		
Impairment charge of financial assets	1,614,778	5,737,484
Amortization and depreciation allowances	204,664	198,592
Interest receivable	(1,165,859)	(2,855,171)
Interest payable	413,135	345,023
Property impairment losses	-	169,795
Net income from disposal of property and equipment	(12,215)	-
Net loss from disposal of other assets	58,778	-
Foreign currency translation net (gain)/loss	310,007	(701,828)
Net (gain)/loss from changes in fair value of derivatives	(130,687)	158,835
Cash flows from operating activities before changes in operating assets and liabilities	10,701,597	10,505,923
(Increase)/decrease in operating assets		
Amounts due from financial institutions	4,145,618	(4,602,075)
Loans to customers	(2,731,899)	(22,239,749)
Repossessed assets	345,082	-
Other assets	(740,218)	(842,549)
Increase/(decrease) in operating liabilities		
Repurchase agreements with the CBA	16,999,989	48,999,992
Amounts due to financial institutions	2,403,427	(361,463)
Amounts due to customers	(5,962,566)	9,391,964
Other liabilities	(88,155)	58,027
Net cash flow from operating activities before income tax	25,072,875	40,910,070
Income tax paid	(975,001)	(2,926,939)
Net cash from operating activities	24,097,874	37,983,131

Դրամական միջոցների հոսքերի մասին հաշվետվություն (շարունակություն)

Հազար ՀՀ դրամ	2021	2020
Ներդրումային գործունեությունից դրամական միջոցների հոսքեր		
Ներդրումային արժեթղթերի զուտ ձեռքբերում	(37,379,111)	(67,241,263)
Հիմնական միջոցների ձեռք բերման կանխավճարներ	(590,000)	-
Հիմնական միջոցների առք	(56,167)	(73,845)
Հիմնական միջոցների վաճառք	13,792	-
Ոչ նյութական ակտիվների առք	(21,995)	(41,043)
Ներդրումային գործունեության համար օգտագործված զուտ դրամական միջոցներ	(38,033,481)	(67,356,151)
Ֆինանսական գործունեությունից դրամական միջոցների հոսքեր		
ՀՀ ԿԲ-ից վարկերի ստացում	4,899,615	3,423,162
Ֆինանսական կազմակերպություններից վարկերի ստացում	2,554,579	494,293
Պարտքային արժեթղթերի թողարկում/(մարում)	(2,000,000)	28,098,352
Ստորադաս փոխառություն	10,000,000	-
Վարձակալության գծով պարտավորությունների մարում	(54,624)	(45,450)
Ֆինանսական գործունեությունից ստացված զուտ դրամական միջոցներ	15,399,570	31,970,357
Դրամական միջոցների և դրանց համարժեքների զուտ աճ	1,463,963	2,597,337
Դրամական միջոցներ և դրանց համարժեքներ տարվա սկզբի դրությամբ	27,746,794	24,328,959
Արտարժույթի փոխարկման ազդեցությունը դրամական միջոցների և դրանց համարժեքների վրա	(1,880,578)	820,498
Դրամական միջոցներ և դրանց համարժեքներ տարվա վերջի դրությամբ	27,330,179	27,746,794

Լրացուցիչ տեղեկատվություն՝

	2021	2020
Ստացված տոկոսներ	32,525,528	24,466,285
Վճարված տոկոսներ	(22,375,157)	(16,693,389)

Ֆինանսական հաշվետվությունների ամբողջական տարբերակին կարող եք ծանոթանալ այցելելով Բանկի պաշտոնական էջ՝

https://www.armswissbank.am/am/reports/ հղումով:

Statement of cash flows (continued)

In thousand Armenian drams	2021	2020
Cash flows from investing activities		
Net purchase of investment securities	(37,379,111)	(67,241,263)
Prepayments for the acquisition of property and equipment	(590,000)	-
Purchase of property and equipment	(56,167)	(73,845)
Sale of property and equipment	13,792	-
Purchase of intangible assets	(21,995)	(41,043)
Net cash used in investing activities	(38,033,481)	(67,356,151)
Cash flow from financing activities		
Loans received from the CBA	4,899,615	3,423,162
Loans received from other financial institutions	2,554,579	494,293
Issue/(repayment) of debt securities	(2,000,000)	28,098,352
Subordinate debt	10,000,000	-
Payment of lease liabilities	(54,624)	(45,450)
Net cash from financing activities	15,399,570	31,970,357
Net increase in cash and cash equivalents	1,463,963	2,597,337
Cash and cash equivalents at the beginning of the year	27,746,794	24,328,959
Exchange differences on cash and cash equivalents	(1,880,578)	820,498
Cash and cash equivalents at the end of the year (note 14)	27,330,179	27,746,794

Supplementary information:

Interest received	32,525,528	24,466,285
Interest paid	(22,375,157)	(16,693,389)

Please see full version of Financial Statement In Bank’s official web-site: https://www.armswissbank.am/en/reports/

ՕԳՏԱԿԱՐ ՏԵՂԵԿԱՏՎՈՒԹՅՈՒՆ ԲԱՆԿԻ ՄԱՍԻՆ

USEFUL INFORMATION ABOUT BANK

ՀԱՄԱԳՈՐԾԱԿՑՈՒԹՅՈՒՆ

COOPERATION

Հայստանի Բանկերի Միություն (ՀԲՄ)
Union of Bank of Armenia (UBA)

Հայաստանի Ֆոնդային Բորսա
Armenia Securities Exchange (AMX)

Հայաստանի Կենտրոնական Դեպոզիտարիա
Central Depositary of Armenia

ԱՔՌԱ Վարկային Բյուրո (ԱՔՌԱ)
Armenia Credit Reporting Agancy (ACRA)

Արմենիան քարդ (ԱՐՔԱ)
Armenian Card (ArCa)

Մաստերքարտ
Mastercard

Համաշխարհային միջբանկային ֆինանսական հեռահաղորդակցման ընկերություն
Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunications (SWIFT)

Առաջատար Ֆակտորինգային Կազմակերպությունների Միջազգային Ցանց
Factors Chain International (FCI)

Ամերիկայի Առևտրի Պալատը Հայաստանում
American Chamber of Commerce in Armenia (AMCHAM)

Եվրոպական Բիզնես Ասոցիացիա
European Business Association (EBA)

Շվեյցարիա-Հայաստան Առևտրի պալատ
The Switzerland-Armenia Chamber of Commerce

«Գերմանահայկական հիմնադրամ» ծրագրի կառավարման գրասենյակ պետական հիմնարկ (ԳՀՀԾԿԳ)
Project Management Unit of German-Armenian Fund State Institution (PMU GAF)

Վերակառուցման և Զարգացման Եվրոպական Բանկ (ՎԶԵԲ)
European Bank for Reconstruction and Development (EBRD)

Ասիական Զարգացման Բանկ (ԱԶԲ)
Asian Development Bank (ADB)

Եվրասիական Զարգացման Բանկ (ԵԱԶԲ)
Eurasian Development Bank (EDB)

Եվրոպական Ներդրումային Բանկ (ԵՆԲ)-միջնորդավորված (ԳՀՀԾԿԳ) հիմնարկի
European Investment Bank (EIB) - through (PMU GAF)

KfW Զարգացման Բանկ – միջնորդավորված (ԳՀՀԾԿԳ) հիմնարկի
KfW Development Bank- through (PMU GAF)

Կանաչ Կլիմայի Ֆոնդ
Green Climate Fund (GCF)

Հայաստանի Վերականգնվող Էներգետիկայի և Էներգախնայողության Հիմնադրամ (ՀՎԷԷՀ)
Armenia Renewable Resources and Energy Efficiency Fund (R2E2)

Բնակարան երիտասարդներին ՎԿԿ ՓԲԸ
Home for Youth RCO CJSC

Ազգային Հիփոթեքային Ընկերություն ՎԿԿ ՓԲԸ
National Mortgage Company RCO CJSC (NMC)

Հայաստանի Արտահանման Ապահովագրական Գործակալություն (ՀԱԱԳ)
Export Insurance Agency of Armenia (EIAA)

«ՖԻՆԱՐՄ» Ֆինանսական Շուկայի Մասնակիցների Ասոցիացիա
“FINARM” Financial Market Members Association

ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՏԵՂԵԿՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ

Անվանում՝ «ԱՐՄՍՎԻՍԲԱՆԿ» ՓԲԸ
Լիցենզիա՝ Բանկային գործունեության լիցենզիա թիվ 84
Տրված է՝ ՀՀ ԿԲ կողմից 25.02.2005թ.
Հասցե՝ ՀՀ, ք. Երևան, 0010, Վ. Սարգսյան 10
ՀՎՀՀ՝ 02574955
ԿԲ թղթակցային հաշիվ՝ 103002102509
SWIFT կոդ՝ ARSJAM22
Reuters կոդ՝ ARSJ, ARSI
Bloomberg կոդ՝ ASWI
Հեռախոս՝ (+ 374) 60 757 000, 11 757 000
Ֆաքս՝ +374 10 52 95 91
Էլ-փոստ՝ info@armswissbank.am
Կայք էջ՝ www.armswissbank.am, www.armswissbank.com
Սպասարկման ժամեր՝ 9:30-17:00

Բանկը վերահսկվում է Կենտրոնական բանկի կողմից

BANK DETAILS

Full Name: ARMSWISSBANK CJSC
Licenses: Banking License N84 granted by Central Bank of Armenia on February 25, 2005
Address: 10 V. Sargsyan Str., Yerevan 0010, Republic of Armenia
Tax Code: 02574955
Correspondent account at the Central Bank of RA: 103002102509
SWIFT code: ARSJAM22
Reuters page: ARSJ, ARSI
Bloomberg page: ASWI
Telephone: (+ 374) 60 757 000, 11 757 000
Fax: +374 10 52 95 91
E-mail: info@armswissbank.am
URL: www.armswissbank.am, www.armswissbank.com
Service hours: 9:30-17:00

The Bank is supervised by the Central Bank of Armenia

ԱՐՄՍՎԻՍԲԱՆԿ

ՓՐԱՅՎԻԹ & ԻՆՎԵՍՏՄԸՆԹ ԲԵՆՔԻՆԳ

ARMSWISSBANK

PRIVATE & INVESTMENT BANKING

ՀՀ, ք. Երևան, 0010, Վ. Սարգսյան 10
10 V. Sargsyan Str., Yerevan 0010, Republic of Armenia

(+ 374) 60 757 000, 11 757 000

WWW.ARMSWISSBANK.AM